R3394

Hip. 53
4926.227a

Presented to
Geo. L. Prentiss
By
Charles A. Ebbs
T & H Dept

CHEROKEE

PICTORIAL BOOK.

WITH CATECHISM AND HYMNS.

COMPILED AND TRASLATED BY

REV. A. N. CHAMBERLIN.

1888.

ᏩᎩᏯ ᏗᏚᏩᏥᏍᏗ, ᎠᏂᏂᏅᏓᏗᏍᏗ ᎠᏎ ᏗᏙᏃᏯᏍᏗ.

ᎬᏂᏂ ᏑᏁᏍᏔᏙᏍᏗ.

T. W. FOREMAN, PRINTER.
TAHLEQUAH, I. T.

Copyright secured.

CHERÓKEE ALPHABET.

CHARACTERS SYSTEMATICALLY ARRANGED WITH THE SOUNDS.

D a	R e	T i	Ꭾ o	Ꮿ u	i v
Ꭶ ga Ꭰ ka	Ꭷ ge	Ꭹ gi	Ꭺ go	Ꭻ gu	Ꭼ gv
ᏚᏂ ha	Ꭾ he	Ꭿ hi	Ꮀ ho	Ꮁ hu	Ꮂ hv
W la	Ꮅ le	Ꮆ li	Ꮇ lo	M lu	Ꮈ lv
Ꮄ ma	Ꮉ me	H mi	Ꮊ mo	Ꮋ mu	
Θ na ᏥᏂ hna	Ꮓ ne	h ni	Z no	Ꮔ nu	Ꮕ nv
Ꮤ qua	Ꮦ que	Ꮧ qui	Ꮨ quo	Ꮩ quu	Ꮪ quv
Ꮬ s Ꮭ sa	Ꮮ se	Ꮯ si	Ꮰ so	Ꮱ su	R sv
Ꮲ da W ta	Ꮳ de Ꮴ te	Ꮵ di Ꮶ ti	V do	S du	Ꮷ dv
Ꮸ dla Ꮹ tla	L tle	C tli	Ꮺ tlo	Ꮻ tlu	P tlv
Ꮼ tsa	Ꮽ tse	Ꮾ tsi	K tso	J tsu	Ꮿ tsv
Ꮐ wa	Ꮑ we	Θ wi	Ꮒ wo	Ꮓ wu	6 wv
Ꮔ ya	Ꮕ ye	Ꮖ yi	Ꮗ yo	Ꮘ yu	B yv

SOUNDS REPRESENTED BY VOWALS.

A as *a* in *father*, or short as *a* in *rival*.
E as *a* in *hate*, or short as *e* in *met*.
I as *i* in *pique*, or short as *i* in *pin*.
O as *o* in *note*, but as approaching to *aw* in *law*.
U as *oo* in *moon*, or short as *u* in *pull*.
V as *u but*, nasalized.

CONSONANT SOUNDS.

G is sounded hard approaching to k; sometimes before e, i, u and v, its sound is k D has a sound between the English d and t; sometimes, before o, u and v, its sound is t; when written before l and s the same analogy prevails.

All other letters as in English.

Syllables beginning with g, except ga, have sometimes the power of k: syllables written with tl, except tla, sometimes vary to dl.

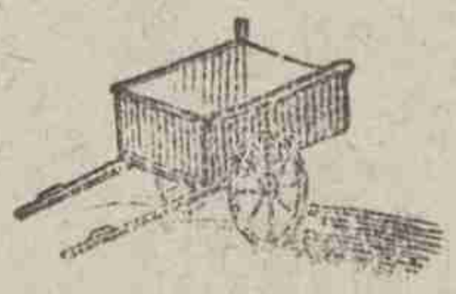
LCGOPT.

Pg.

DLZK

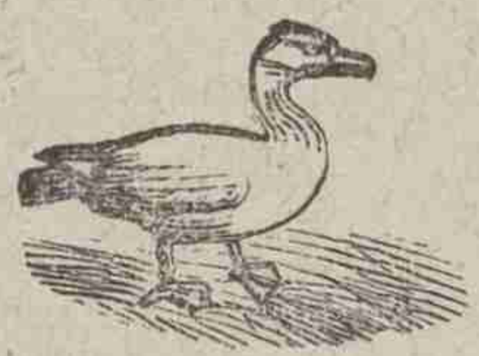
Jf.

JGf.



LTOM.

Lt.



Uᵹᵹ.

Dᵹᵽ.ʌꝏ.

Dʟ ɵvvʌ.

Ƭɐwʌ.

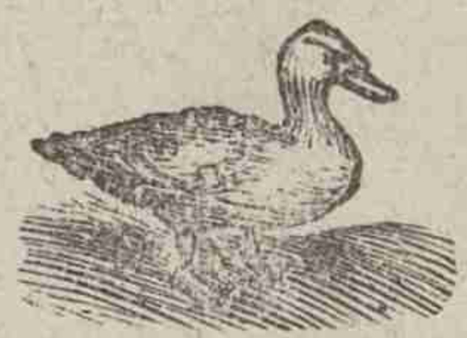
Dᵹɢ.

Ezᵹɒʌ.

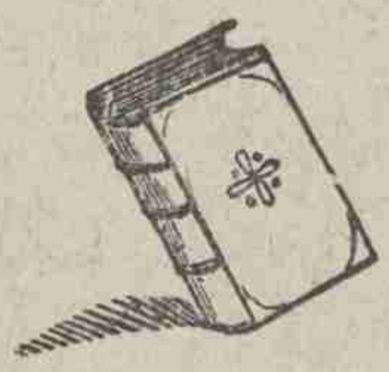
Dr Gw G.

Jwlsh.

Do.



Dwy.



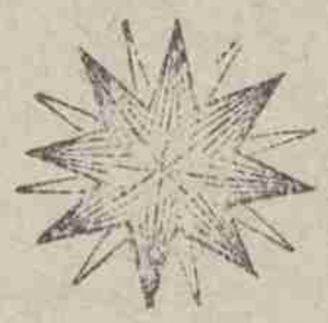
Aur Ofrn.

Ae.

ORT.

DO DOFFAA.

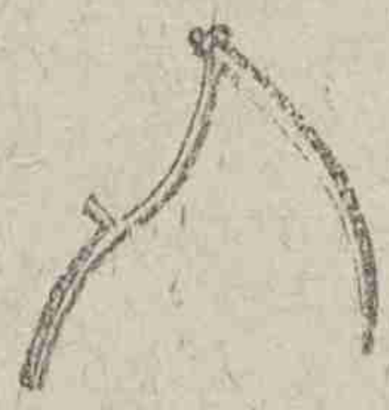
LOZYOVA.



ZOЬ.

FOUCT.

DLAFSVAЬ.

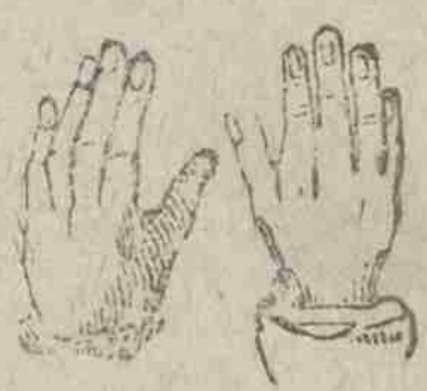


Fogoal.

Augadcavl.

Flyavl.

Dylat.



Lag.

ᏗᏂᏍᏓᏩᏂᏍᏙᏗ ᏥᏌᏚᏂᏅᏒᎾ.

ᏗᏂᏍᏓᏩᏂᏍᏙᏗ, ᎠᏂ ᏥᏌᏚᏂᏅᏒᎾ ᏥᏌᏚᏂᏅᏒᎾ ᏥᏌᏚᏂᏅᏒᎾ

ᏥᏅᏏᏳᏍᏗᏗᏍᏗᏍᏗᏍ

ఆయన కుమారులు, వారు మనపట్టణపు పురోహితులు. ఆయన పేరు యెహోయాదా. ఆయన భార్య పేరు యెహోషెబదు. ఆమె అహజ్యా రాజు కుమార్తె. ఆమె అహజ్యా సహోదరుడైన యోవాషును చాటుగా తీసుకుపోయి అతని కుమారులు చంపబడుతున్న రాజకుమారుల మధ్యనుండి అతని దాసులతోకూడ అతనిని అంతఃపురములో పెట్టెను. అట్లు వారు అతనిని చంపక అతడు బ్రదికెను. అతడు యెహోషెబదు యాజకుడగు యెహోయాదా దగ్గర యెహోవా మందిరములో దాగి యుండెను. మరియు యెహోయాదా దేశమందు రాజుగా ఏలెను.

అధ్యాయము 23.

1 యెహోయాదా నాలుగవ సంవత్సరమందు బలిష్ఠులగు శతాధిపతులు యెరోహాము కుమారుడగు అజర్యాను, యెహోహానాను కుమారుడగు ఇష్మాయేలును, ఓబేదు కుమారుడగు అజర్యాను, అదాయా కుమారుడగు మయశేయాను, జిక్రీ కుమారుడగు ఎలీషాపాతును పిలిచి వారితో నిబంధన చేసెను. 2 వారు యూదాదేశమంతట తిరుగుచు యూదావారందరిని యెరూషలేమునకు రప్పించి, వారి పితరుల కుటుంబములకు పెద్దలగు ఇశ్రాయేలీయులను కూడ పిలువగా వారు యెరూషలేమునకు వచ్చిరి. 3 సమాజమంతయు రాజుతో నిబంధన చేసెను. అతడు వారితో మాటలాడుచు - యెహోవా దావీదు కుమారులను గూర్చి సెలవిచ్చినట్లు రాజకుమారుడు ఏలవలెను. 4 మీరు చేయవలసిన పని ఇదే. మీలో విశ్రాంతిదినమున యాజకులైనవారు లేవీయులైనవారు ద్వారపాలకులుగా నుండవలెను. 5 మీలో మూడవ భాగమువారు రాజు నివాసమందు కాపుండవలెను. మరి మీలో మూడవ భాగమువారు పునాదిగుండ నుండవలెను. మిగతా జనులు యెహోవా మందిరపు నడిమి అవరణములో నుండవలెను. 6 యాజకులు లేవీయులు పరిచర్యచేయుచు నుండు వారు తప్ప మరి ఎవరును యెహోవా మందిరములో ప్రవేశింపకూడదు. వారు పరిశుద్ధులు గనుక ప్రవేశింపవచ్చును. జనులందరు యెహోవా సన్నిధిని కాపుండవలెను. 7 లేవీయులు రాజుచుట్టు నిలువవలెను. ఆయుధములు చేతబట్టుకొని మందిరమునకు ఎవడు వచ్చునో వాడు చంపబడవలెను. రాజు బయలుదేరునప్పుడు మీరు అతనితోడనుండవలెను. 8 యాజకుడగు యెహోయాదా ఆజ్ఞనుబట్టి లేవీయులు అట్లే చేసిరి. వారు తమ తమ మనుష్యులను అనగా విశ్రాంతిదినమున పనిచేయుచు విశ్రాంతిదినమున పనిచేయకుండ విడువబడువారిని తీసికొనిరి. యాజకుడగు యెహోయాదా తన వంతు వారిని విడువలేదు. 9 యాజకుడగు యెహోయాదా దేవుని మందిరమందుండు దావీదు రాజుకు ఇచ్చిన ఈటెలు డాళ్లు కేడెములు అనువాటిని శతాధిపతులకు అప్పగించెను. 10 ఆయన జనులందరిని బలిష్ఠులగు వారిని ఈటెలు చేతబట్టుకొనువారిని బలిపీఠమునకు దేవాలయమునకు దక్షిణమునుండి ఉత్తరమువరకు రాజుచుట్టు నిలువబడునట్లు నిలిపెను. 11 అప్పుడు వారు రాజకుమారుని బయటికి తీసికొనివచ్చి అతనికి కిరీటమును సాక్ష్యపుగ్రంథమును పెట్టి అతనిని రాజుగా అభిషేకించిరి. వారు చప్పట్లుకొట్టి రాజు చిరకాలము బ్రదుకునుగాక అనిరి.

12 అతల్యా జనులు పరుగెత్తుచు రాజును స్తుతించుచుండుట విని యెహోవా మందిరమునకు వచ్చిన జనులయొద్దకు వారి యొద్దకు వచ్చెను. 13 ఆమె చూచునప్పుడు రాజు స్తంభమునకు ఆనుకొనియుండుటయు రాజు దగ్గర అధిపతులు బాకాలు పట్టుకొనియుండుటయు దేశపు జనులు సంతోషించుచు బాకాలు ఊదుచుండుటయు విని అతల్యా - కుట్ర కుట్ర అని కేకలువేసెను. 14 యాజకుడగు యెహోయాదా సైన్యాధిపతులగు శతాధిపతులను పిలిచి వారితో - మీరు దీనిని వెంటాడి దీనిని అనుసరించి దీనిని కత్తిచేత చంపుడి అనెను. యాజకుడు - యెహోవా మందిరమందు దీనిని చంపకుడి అనెను. 15 వారు ఆమెకు దారి యిచ్చి రాజు నివాసపు గుమ్మపు దగ్గరకు వెళ్లగా అక్కడ ఆమెను చంపిరి.

16 యెహోయాదా యెహోవాకు రాజుకు జనులకు నిబంధన చేసెను. వారు యెహోవా జనులుగా నుండవలెనని వారు రాజుతోను జనులతోను నిబంధన చేసెను. 17 జనులందరు బయలుదేరి బయలు దేవుని మందిరమును పడగొట్టి దాని బలిపీఠములను విగ్రహములను పూర్తిగా పగులగొట్టి బయలు యాజకుడగు మత్తాను బలిపీఠముల యెదుట చంపివేసెను. యాజకుడగు యెహోయాదా యెహోవా మందిరమునకు కాపరులను నియమించెను. 18 మోషే వ్రాసిన ధర్మశాస్త్రమునందు వ్రాయబడినట్లు దావీదు నియమించిన క్రమమునుబట్టి యెహోవా మందిరమునకు దహనబలులు అర్పించుటకు యాజకులకు లేవీయులకు దావీదు వారిని నియమించెను. 19 ఏ విధమైన అపవిత్రత గలవారు లోపలికి రాకుండునట్లు యెహోవా మందిరమునకు ద్వారపాలకులను నియమించెను. 20 అధిపతులను శతాధిపతులను ఘనులను జనులనేలువారిని దేశపు జనులందరిని తీసికొనిపోయి యెహోవా మందిరమునుండి రాజును దింపి ఉన్నతద్వారమునుండి రాజు నివాసమునకు తీసికొనివచ్చి రాజును రాజాసనమందు కాపరులు కూర్చుండబెట్టిరి. 21 దేశపు జనులందరు సంతోషించుచుండగా పట్టణము నిమ్మళించెను. అతల్యాను ఖడ్గముచేత చంపివేసిరి.

అధ్యాయము 24.

1 యోవాషు ఏడవ సంవత్సరమందు యెహోయాదా కుమారులు అతనికి యిద్దరు భార్యలను పెట్టగా యోవాషు యెహోవా దృష్టిని యథార్థముగా నడచుచు యాజకుడగు యెహోయాదా దినములన్నిటి యందు యెరూషలేమునందు నలుబదియేండ్లు రాజుగా నుండెను. 2 యాజకుడగు యెహోయాదా బదుకుచుండు దినములన్నిటి యందు యోవాషు యెహోవా దృష్టిని యథార్థముగా నడచుచు యాజకుడగు యెహోయాదా దినములన్నిటి యందు యెరూషలేమునందు నలుబదియేండ్లు రాజుగా నుండెను. 3 యాజకుడగు యెహోయాదా యోవాషునకు యిద్దరు భార్యలను పెట్టగా వారి వలన అతడు కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 4 తరువాత యోవాషు యెహోవా మందిరమును బాగుచేయ నుద్దేశించెను. 5 అతడు యాజకులను లేవీయులను పిలిచి - మీరు యూదాపురములకు వెళ్లి ప్రతి సంవత్సరమును మీ దేవుని మందిరమునకు కావలసిన బాగుచేయుటకు ఇశ్రాయేలీయులనుండి డబ్బు వసూలుచేయుడి. మీరు దీనిని త్వరపడక చేయుడి అనెను. అయితే లేవీయులు త్వరపడకపోయిరి. 6 కాబట్టి రాజు ప్రధానుడగు యెహోయాదాను పిలిచి - యెహోవా దాసుడగు మోషే సాక్ష్యపుగుడారమునకు నియమించిన పన్నుగా యెరూషలేమునుండి తీసికొనవలసిన పన్నును లేవీయులు తీసికొనవచ్చునట్లు నీవు వారిని ఎందుకు విచారింపలేదు? 7 దుష్టురాలగు అతల్యా కుమారులు దేవుని మందిరమును పాడుచేసి యెహోవా మందిరపు పవిత్రవస్తువులను బయలు దేవతకు అర్పించుటకు దేవుని మందిరమునకు సంబంధించిన పనులకు ఉపయోగించిరి గదా అనెను. 8 రాజు ఆజ్ఞనుబట్టి ఒక పెట్టెను చేసి యెహోవా మందిరపు గుమ్మపు దగ్గర బయట పెట్టిరి. 9 అరణ్యమందు దేవుని సేవకుడగు మోషే ఇశ్రాయేలీయులమీద విధించిన పన్నును యెహోవాకు తీసికొనవచ్చునని యూదాదేశమందును యెరూషలేమునందును చాటింపవలెనని వారు నిర్ణయించిరి. 10 అధిపతులు జనులు సంతోషించుచు తమ తమ పన్నును తీసికొనివచ్చి పెట్టెలో వేసి నిండుగా నింపిరి. 11 లేవీయులు పెట్టెను రాజు నియమించిన వారి చేతికి అప్పగించుచుండగా వారు పెట్టె నిండుకొనుచుండుట చూచి రాజు కార్యదర్శియు ప్రధానయాజకుడు నియమించినవారు వచ్చి పెట్టెను ఖాళీచేసి మరల దాని స్థానమందు పెట్టుచుండిరి. ఈలాగు వారు దినదినము చేయుచు విస్తారమైన డబ్బు వసూలుచేసిరి. 12 రాజును యెహోయాదాను యెహోవా మందిరపు పనిమీద నియమించినవారు దానిని కొనుటకు కొయ్యపనివారిని కమ్మరులను పిలువనంపగా వారు యెహోవా మందిరమును బాగుచేయుచుండిరి. 13 పనివారు పనిచేయుచు దాని బాగుచేయుచుండగా వారి చేతిమీద పని అభివృద్ధిపొందెను. వారు దేవుని మందిరమును దాని స్థితికి తెచ్చి దృఢపరచిరి. 14 వారు పని సమాప్తమైనప్పుడు శేషించిన డబ్బును రాజుయెదుటను యెహోయాదాయెదుటను తీసికొనివచ్చిరి. దాని నుండి యెహోవా మందిరమునకు పాత్రలు చేయించిరి. అవి సేవకు నైవేద్యమునకు గిన్నెలు బంగారు వెండి పాత్రలు అనువి. యెహోయాదా బదుకుచుండు దినములన్నిటి యందు యెహోవా మందిరమునకు దహనబలులు అర్పించుచుండిరి. 15 యెహోయాదా వృద్ధుడై తనకు తనదినములు తీరగా మృతిబొందెను. అతడు మృతిబొందునప్పుడు నూటముప్పదియేండ్లవాడు. 16 అతడు ఇశ్రాయేలులో దేవునియందును ఆయన మందిరమునందును మేలు చేయుచుండెను గనుక జనులు అతనిని దావీదు పురములో రాజులతోడ పాతిపెట్టిరి.

17 యెహోయాదా మృతిబొందిన తరువాత యూదాదేశపు అధిపతులు వచ్చి రాజుకు నమస్కారము చేసిరి. రాజు వారి మాటలకు చెవియొగ్గెను. 18 వారు తమ తండ్రులగు యెహోవా దేవుని మందిరమును విడిచి అషేరా దేవతలకు విగ్రహములకు సేవచేయుచుండిరి. వారు చేసిన యీ దోషమునుబట్టి యూదాదేశమునకు యెరూషలేమునకు కోపము రగులుకొనెను. 19 వారు యెహోవా వైపు తిరుగునట్లు ఆయన వారి యొద్దకు ప్రవక్తలను పంపెను. వారు వారికి సాక్ష్యమిచ్చిరి గాని వారు వినకపోయిరి. 20 అప్పుడు దేవుని ఆత్మ యాజకుడగు యెహోయాదా కుమారుడగు జెకర్యాను ఆవరించెను. అతడు జనులయెదుట నిలువబడి - దేవుడు సెలవిచ్చునదేమనగా మీరు యెహోవా ఆజ్ఞలను మీరుచు ఎందుకు వర్ధిల్లుదురు? మీరు యెహోవాను విడిచియున్నారు గనుక ఆయన మీరు వర్ధిల్లకుండ మిమ్మును విడిచియున్నాడు అనెను. 21 వారు అతనిమీద కుట్రచేసి రాజు ఆజ్ఞనుబట్టి యెహోవా మందిరపు ఆవరణములో అతనిని రాళ్లచేత కొట్టి చంపిరి. 22 యోవాషు రాజు అతని తండ్రియగు యెహోయాదా చేసిన దయను జ్ఞాపకమందుంచుకొనక అతని కుమారుని చంపెను. అతడు చనిపోయినప్పుడు - యెహోవా దీనిని చూచి దీనికి ప్రతీకారము తీర్చుగాక అనెను. 23 సంవత్సరము తిరుగగా సిరియా సైన్యము వచ్చి యోవాషుమీద దండెత్తెను. వారు యూదాదేశమునకు యెరూషలేమునకు వచ్చి జనులలో అధిపతులందరిని చంపి వారి కొల్లసొమ్మంతయు దమస్కు రాజుకు పంపివేసిరి. 24 సిరియా సైన్యము చాలమంది వచ్చినప్పటికి యెహోవా వారి చేతికి అప్పగించిన మహాసైన్యమును వారు జయించిరి. యోవాషు తండ్రి పూర్వీకుల దేవుడగు యెహోవాను వారు విడిచిపెట్టిరి గనుక వారు యోవాషుకు శిక్షవిధించిరి. 25 వారు అతనిని విడిచి పోయినప్పుడు అతనికి గొప్ప రోగములు కలిగెను. అతని సేవకులు యాజకుడగు యెహోయాదా కుమారుల రక్తమునుబట్టి అతనిమీద కుట్రచేసి అతడు పరుండు మంచమందే అతనిని చంపివేసిరి. అతడు చనిపోగా దావీదు పురములో పాతిపెట్టిరి గాని రాజులతోడ పాతిపెట్టలేదు. 26 అమ్మోనీయురాలగు షిమాతు కుమారుడగు జాబాదును మోయాబీయురాలగు షిమీతు కుమారుడగు యెహోజాబాదును అతనిమీద కుట్రచేసి అతనిని చంపిరి. 27 అతని కుమారులను గూర్చి అతనిమీద విధించబడిన శిక్షలు అతడు కట్టించిన దేవుని మందిరమును గూర్చిన వర్తమానములు అతని తండ్రి గ్రంథపు వ్యాఖ్యానమందు వ్రాయబడియున్నవి. అతని కుమారుడగు అమజ్యా అతనికి బదులు రాజాయెను.

AD (;) KhEZ LS DhADJ iAfβDET, D4 RDS-N TADN KFT, AD NCΓ.

ADZ (.) KhEZ ONJYNN SθADWOJ iAfβ-DET.

ΘDYZ AD (?) KhEZT, AΓDJ DNNSDE KFT.

ΘTN AD (!) AhEt, AΓDJ ONThAJ OZPDE KFΓ.

ΘNZ TQAG AD (") hFZT, DN TQAP TBN A-D ('') OJEZΓ; θDY DLZΛOF YGN TGWN KR, D-N TQAP AWfA DYN KR θDY θt DβΓ OVGQT.

DJθ OC DAJ KfDJA, Dh RWJP SSNBN VJ-GNA hSN.

OhGW AbG DhβQDA θDY OθJWDJA. KAZ OVAG AbG? iΓ; DLNJDYN, iΓZ DLDSΓDY AY. DhΓJDY, DN DLAAN, iGYZ SθQAθDY, DN BΘ N-θLOV JhDLJA. OJWOA OVΓS AWfA AD hEt; "DLBDSDY OtQAG." ΘDY OVAGAD QDJ.

PLP OtQA θDY LVQ. KAZ θDY LGΓUWLJΓ? LDJhA! LDJ! OθβADJG! LDJ GJWAY. LDJ DN GSYRY.

J4DJ WΓ TGLNY.

1	I	UN,
2	II	WΓ,
3	III	KT,
4	IV	OY,
5	V	ADY,
6	VI	NLΓ,
7	VII	SΓNY,

8	VIII	ᑯᐱᐩ,
9	IX	ᕝᑲᐱᐩ,
10	X	ᐆᒐᐱᐧᐃ;
11	XI	ᐆᐩ,
12	XII	ᐩᐩᐩ,
13	XIII	ᚴᐩᐩ,
14	XIV	ᚼᐩᐩ,
15	XV	ᐧᐃᒐᐩᐩ,
16	XVI	ᒐᐩᐩ,
17	XVII	ᐩᐩᐩ,
18	XVIII	ᐱᐩᐩ,
19	XIX	ᕝᑲᐱᐩᐩ,
20	XX	ᐩᐩᒐᐱᐧᐃ
30	XXX	ᚴᐆᒐᐱᐧᐃ,
40	XL	ᐆᐩᐩᒐᐱᐧᐃ,
50	L	ᐧᐃᒐᐩᐩᒐᐱᐧᐃ,
60	LX	ᒐᐩᐩᒐᐱᐧᐃ,
70	LXX	ᐩᐩᐩᒐᐱᐧᐃ,
80	LXXX	ᐱᐩᐩᒐᐱᐧᐃ
90	XC	ᕝᑲᐱᐩᐩᒐᐱᐧᐃ,
100	C	ᐆᒐᐱᐧᐃᑯᒐ,
200	CC	ᐩᐩᑯᒐ,
300	CCC	ᚴᐩᐩᑯᒐ,
400	CCCC	ᐆᐩᐩᑯᒐ,
500	D	ᐧᐃᒐᐩᐩᑯᒐ,
600	DC	ᒐᐩᐩᑯᒐ,
700	DCC	ᐩᐩᐩᐩᑯᒐ,
800	DCCC	ᐱᐩᐩᑯᒐ,
900	DCCCC	ᕝᑲᐱᐩᐩᑯᒐ,
1000	M	ᐆᐩ ᐩᒐᐩᐩᐩ,

DMMJ, SCAFBDJZ.

DMMJ. CθVLTDJ KR AWA TST TS KFT?

SCAQVJ. SFWY. D. SV SθVD?

S. OθVLTDE, OθVLWO, WFJ TS, KTJ TS, OYJ TS, JOYGDJ, OθVLMSOZ.

D. CSJBL KR AWA TDOV KFT?

S. WWS.

D. SV SθVi ΔDM DΔQM?

S. OZQWh, ⊖SF, DOΔ, JCh, DθDEJ, SOF-MΔ, JβWh, SGh, SFDJ, ShZJ, OLST iDYΔ.

D. AWA TST TS KF LOV KRT?

S. TSM KDDA-UW KFT, θDY AD OZQWh, DOΔ, DθDEJ, JβWh, SGh, ShZJ, iDYΔ. ADZ KDDAA TS KFT. JCh, SOFMΔ, SFDJ, OLSTZ. ⊖SF DYh ⊖QT JWKJW TS SCOF, Eh DLθθJDY DSJB, θDYZ θAGT FJWKJ TS SCFT.

D. AWA TGLFOF DLθθJDY DSJΔOF?

S. OY JSJBM hLLWJOF.

D. SVJDJ S⊖QT AKΔ JA4J KFT?

S. DOΔ, JCh, DθDEJZ.

D. SVJDJ AY JA4J KFT?

S. SOFMΔ, JβWh, SGhZ.

D. SVJDJ OWAΔDJ KFT?

S. SFDJ, ShZJ, OLSTZ.

D. θDYZ SVJDJ AW KFT.

S. iDYΔ, OZQWh, ⊖SFZ.

D. AWA TDDG KF LS?

S. OYKJT.

D. UW TDDG KR AWA TDWCDWOA KFT?

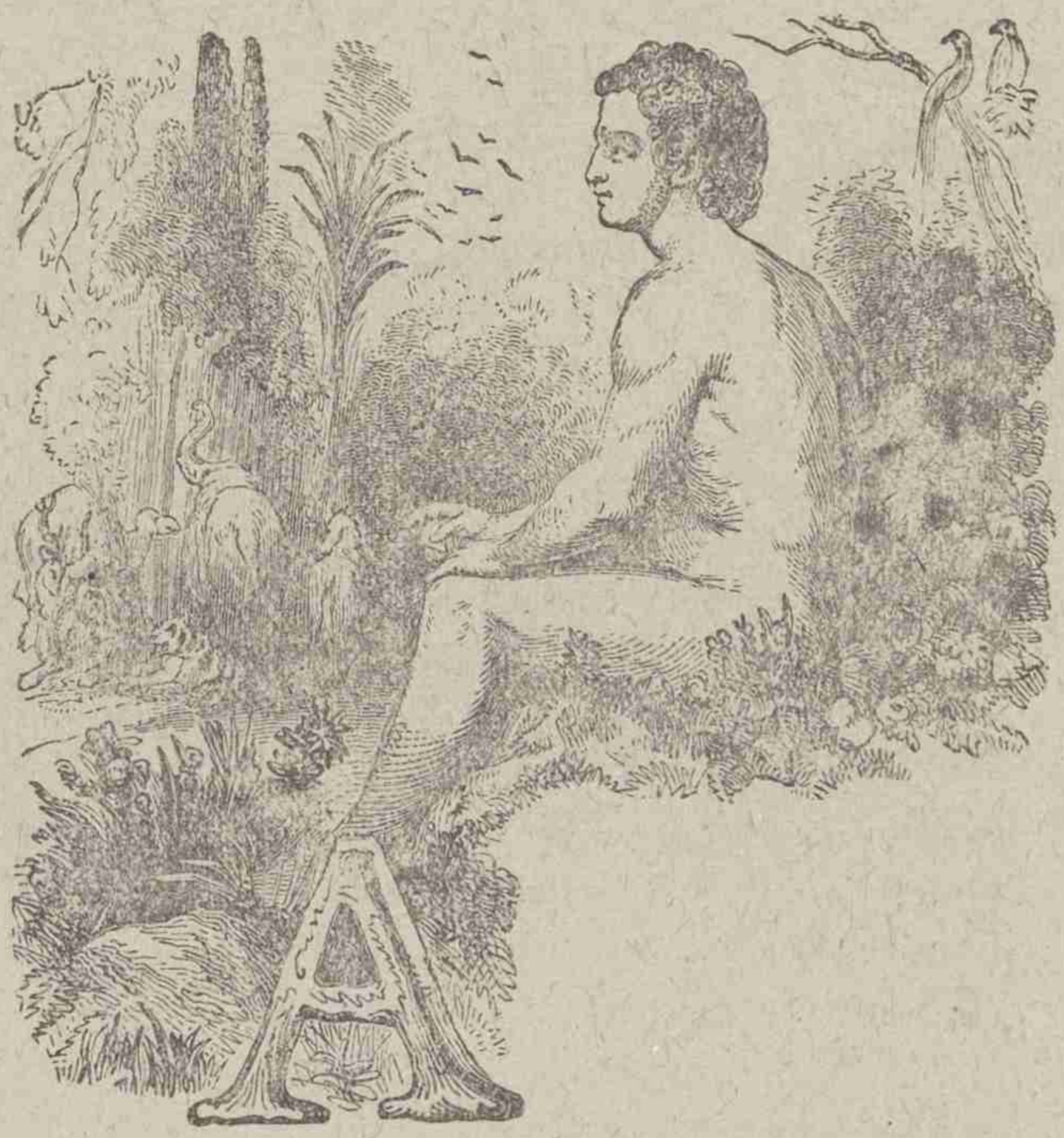
S. CLWDAA.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible].

[illegible] ?

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible], [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]



RGA DC FAGT SCPA OAWOA. HFAG T-GLCY EZL HY SCPAT, DC ALCOL SET FAAZ DC DHAOIOY, DLWOYZ ALCRT OOY HFAG SCPAT. JL TEFF OCWOA, DLCHOEN OOY OZPOF, 1 DOV-AT 26 OLYET AD HEO. ADZ AW4 OAWOA; DB OOYO BO RVPO, DB H*OOT DOHNAZ DAW DGA OOY OHEGGA PAOA, DC OOY *AG DHZAFVA DAWT, DC FOLT DAWT, RGAZ HEOOT, TC HFI DOLOLHVA DAWT OOY FVA GOLOLHVOF, OLYE 27 OOYZ BO OCPA OAWOA OGRN AOO AGAC T, OAWOA AOO OOYO CPAT, DOFO DC DRB SCPAT.

ΘΘYZ DΘΦ DΘΘ ΘAR. DΓBZ TΘ. DΘRΛΔ TΘΗ SΩΘΛ. DΟ SΛVΟ TΓΘΟΛΛΔ.

ΟΘΓΘΘΒΛΔ ΚΦΓΘΑΔΘΛΟΤ ΔΘΟR ΟΘWΟΟΔ DΘRΛ, ΘΝΝ ΥET ΘΘY DΘRΛΔ DΒΓ ΥET, ΘΘY ΟΘWΟΔ SΟΘΘΦΟ ΟΗYΘΛ DΟ ΟΘRΗΘΛΔ.

D4Z DΘYΘ ΟΗΗWΦΦ ΟZΔΓΛT, DΟ ΟΛWΟΔ ΟΗΘΦΟVΟT: ΘΘYZ ΟΛΔΓΘVΛΘΚ ΛΚΚΔΑΘΘΛ ΔΓΘWΛ DΘRΛΔ DΟ DΗΘΦΘ ΔΘΓΘWΛ ΟΟΗ ΚR DΟ ΗΦΛΓ ΘΘY ΓΛΚ ΘΘΛPWΗRT.

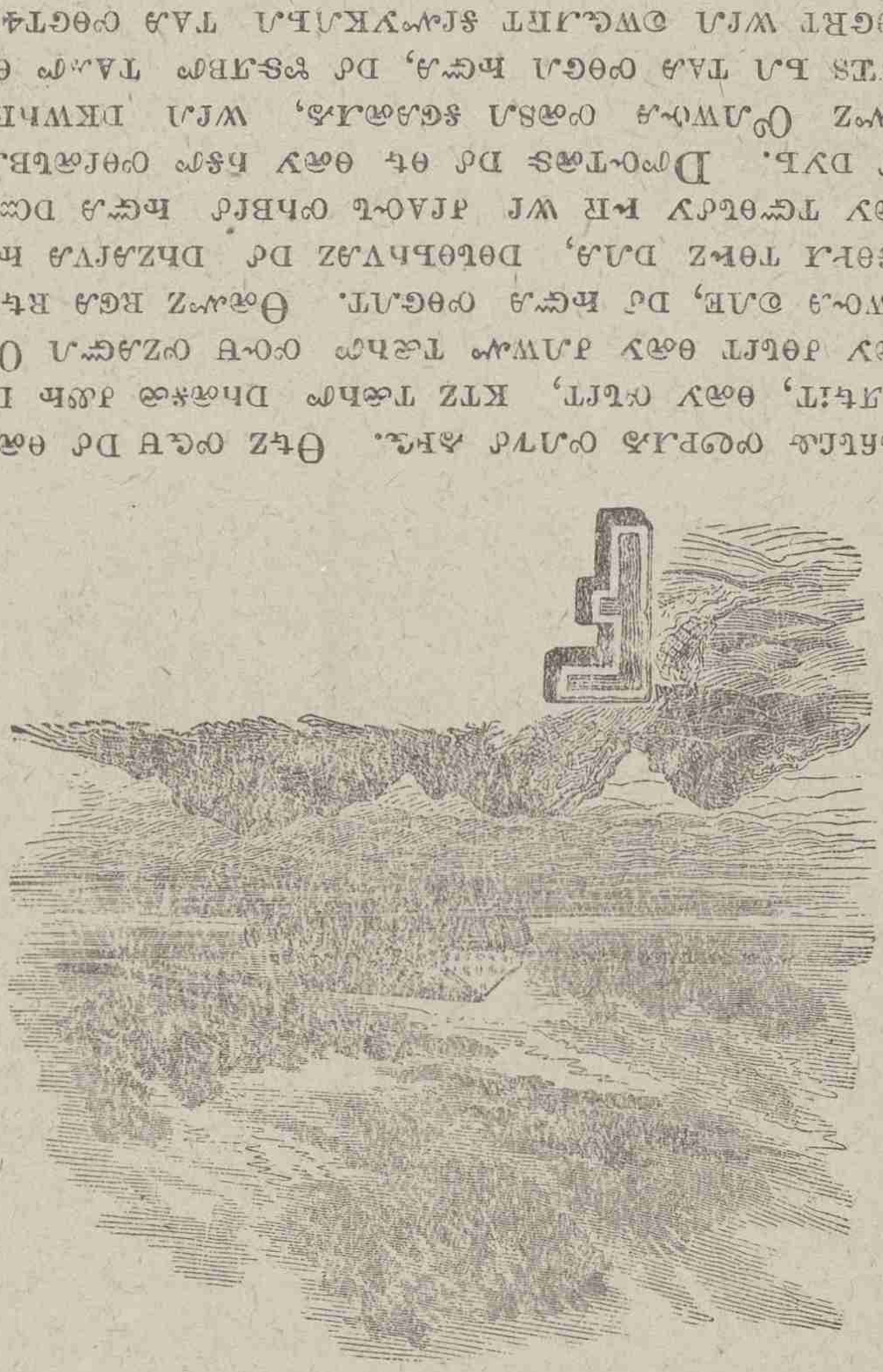
ΔL ΚΗ ΦΓΛΟ SΩVΓΟ. DΟ SΩΘΟΒΔT, ΗΦΛΓΝΟ BΘ ΟΓΩΗΓΘΛ ΔΔΘΟΛ ΟΘYΓΗΤΘΛΔ ΟΘΘΔBΟT.

ΘΘYZ ΗΦΛΓ RΘΓΘΦΘVΘ ΚΗ ΦΓΛΟ TYΘΦΓΘY, DΟ RΛΔΝΦΘΛ ΗAΔΔT.

DΝΔΓ DB ΚΗ ΘYΗΓΔΔΔ;
ΓYE ΦΔΝΛΓ ΦΦΘΟΛΚ.

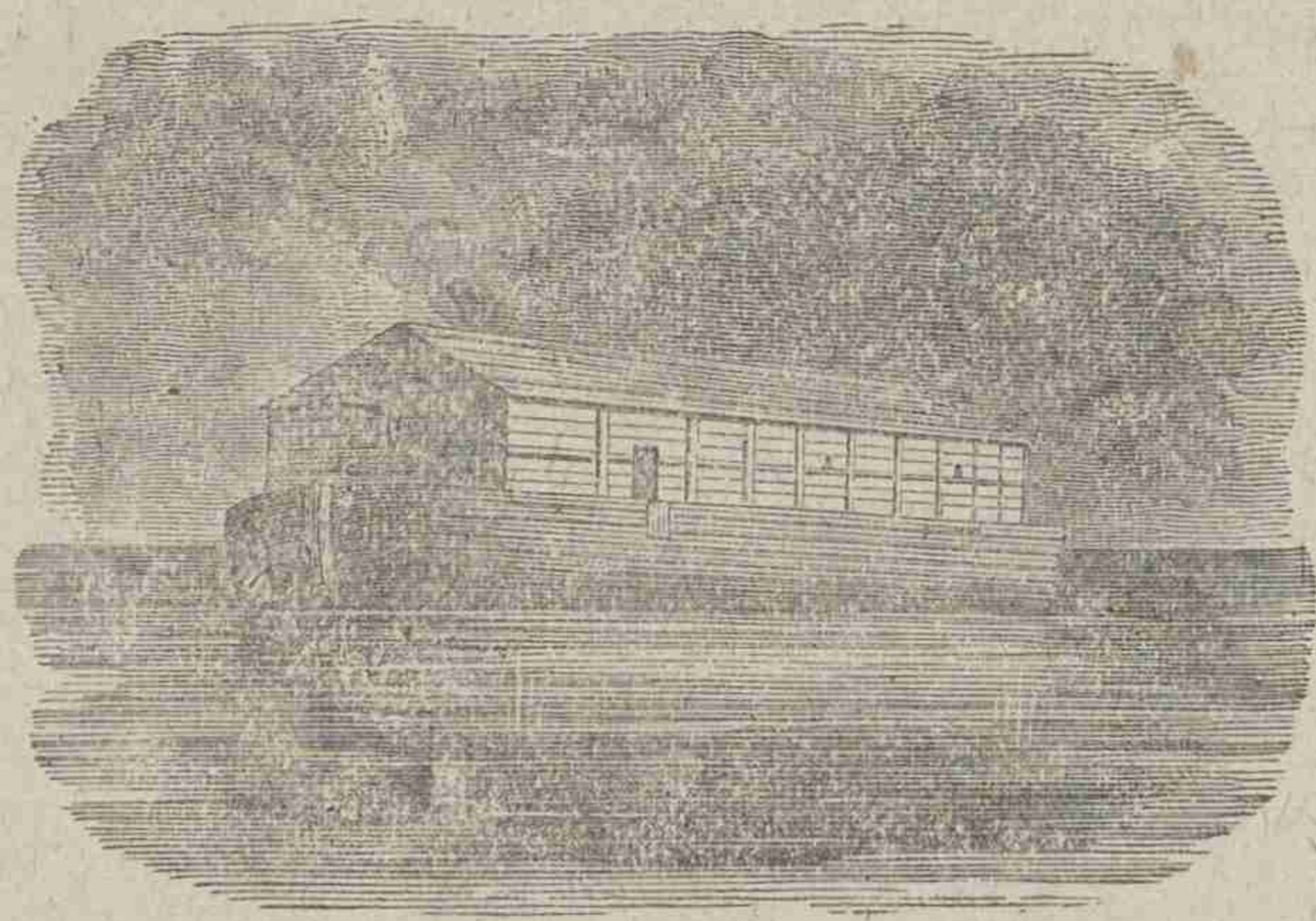
ΟΛWΟΔ ΟΩΚ
TΦJBΡT,
ΓΝ KR ΘΟΓ4
TΦJBΚΟ,

DΩΔΚ ΔΓΘWΟ RΓΔ. RΓΔ ΟΗAVR BΘ ΟΗΛJΔΓΝ ΔΘΓΘWΛT; ΟΛWΟΔZ ΟΛVT ΗΦΛΓ BΘ ΟΘΘRΘΛΔ, DΩΔΚ TΓΘVΛ RΓΔ SΘAWΛ. DΟ ΗΦΛΓ EZΟ ΚR ΔΗEKΘΛΔ. ZΘΘYΗ ΟΩVΓV ΟΛWΟΔ, ΘΘYZ DΚΛVΟ ΚΓ ΟWΟ ΟΩPΛΔ, ΟΥΔΟ ΔΘΦΟΔΔ TΘWΗΟΔ TΦΟΔΟ, ΦWTΘΔΔ-ΔΘYZ TΘWΗΟΔ TΘΗΟ DΟ ΟΦΘΔΔΔΘY TΘWΗΛ TΓΟΩΟ, KTZ



hEAELA OMPLA OMVd AHG. ΘtZ OGB Dd ΘΔV SLVt!T, ΘΔV GLfT, KTZ TΔhm DhΔ$Δ ΔWh Dd ΘΔV ΔΘLfT ΘΔV ΔVWw TΔhm OOB OZAΔΓΛ O-.ΛWO-Λ ΔΛE, Dd hΓΛ OΘGΛT. ΘΔwZ RGA RtiT ΔΦrL TΘhZ DΛA, DΘΘhVAZ Dd DhZAΓVA hV ΘΔV TΓΘLdV hR WI ΔfAO-L OhBfd hΓΛ DΔΔ Dd DVL. DΓO-TΔS Dd Θt ΘΔV hΔΓ OΘfΔLBA. Θ$ΔVZ ΘwΘ OhBGO- hΓΛ, OdO-f DΔΔE Dd S-

ᚾᛉᚴᛏᚴᛖ ᚦᚩ ᚾᚩᛏᛁ ᛊᚩᚴᚩ ᛟᚴᛟᚩᛏᛁᛁᛁ ᚾᛉᚴᛏᚴᛖᛏ. ᚦᚩ ᚼᚾᛁᚷ ᛟᚦᚴᚼᛁᛏ ᛒᚹ ᚦᚩ ᛇᚦᚴᚩᛟᚩ ᚾᚡᛁ ᛟᚩᚼᚩᛁ ᚦᛁ ᚼᚡ; ᚦᚩᛏᛉ ᛟᛟᚼ ᛟᚦᚩᚼᛊ ᛉᚩ ᛏᛇᛏᛟᚼ ᚼᚷᛁ ᛟᚦᚷᛟᛁ.



ᚾᚩᛟᛉᛁ ᚩᛁᛏ ᚼᚷ ᛟᚴᛁᛏ ᚾᛁᛏᛁ ᚩᚴᛁᛏ. ᚹᛟᛉᛉ ᚱᚴᛁ ᚩᛟᛁᛏᛁᛁᛁ, ᛟᛁᛏ ᛟᛁᛏᛟᛁ ᚼᚾᛁᚷ ᚼᚷᛁ ᛟᚦᚴᛏ ᚦᛏ ᛟᚦᚴᛏᛟᛁᛁᛁ, ᚦᚩ ᛟᚼᚴ ᚩᛟᛟ ᚼᚾᛊᛊᚩᛏ, ᚦᚩ ᛊᛟᚹᛟᛟᛏᛁᛁ ᛟᚼᛁᛁᛟᛏᛟᛁᛁᛁ ᚦᚩ ᛟᚼᚡᚡᛁᛁᛁᛁᛁᛁ ᚱᚴᛁ ᚦᚩ ᚩᛉᚼᛟᛟᛟᛁᛁᛁᛁᛁᛁ

ᏗᎠᏍᏗ VI ᏥᏁ ᎠᏣᏙᏗᏥ, 12–17 ᎯᏍᏁ ᏚᏓᏥᏍᏥ, ᏣᏃᏍᏗ ᏍᏓᏥᏍᏗᏔᏂᏒᏥ. ᎩᏍᏥ ᏗᏍ ᏁᏂᏍᏁᏍᏗᏥ ᏍᏥ; ᏍᏥ ᎠᏍᏗᏥ ᏁᏁᏍᏗᏥ, ᏙᏍᏍᏂ ᎯᏂᏍᏗᏥᏍᏗᏥᏍᏗᏥᏍᏗᏥ ᏍᏥᏍᏗᏥᏍᏗᏥᏍᏗ

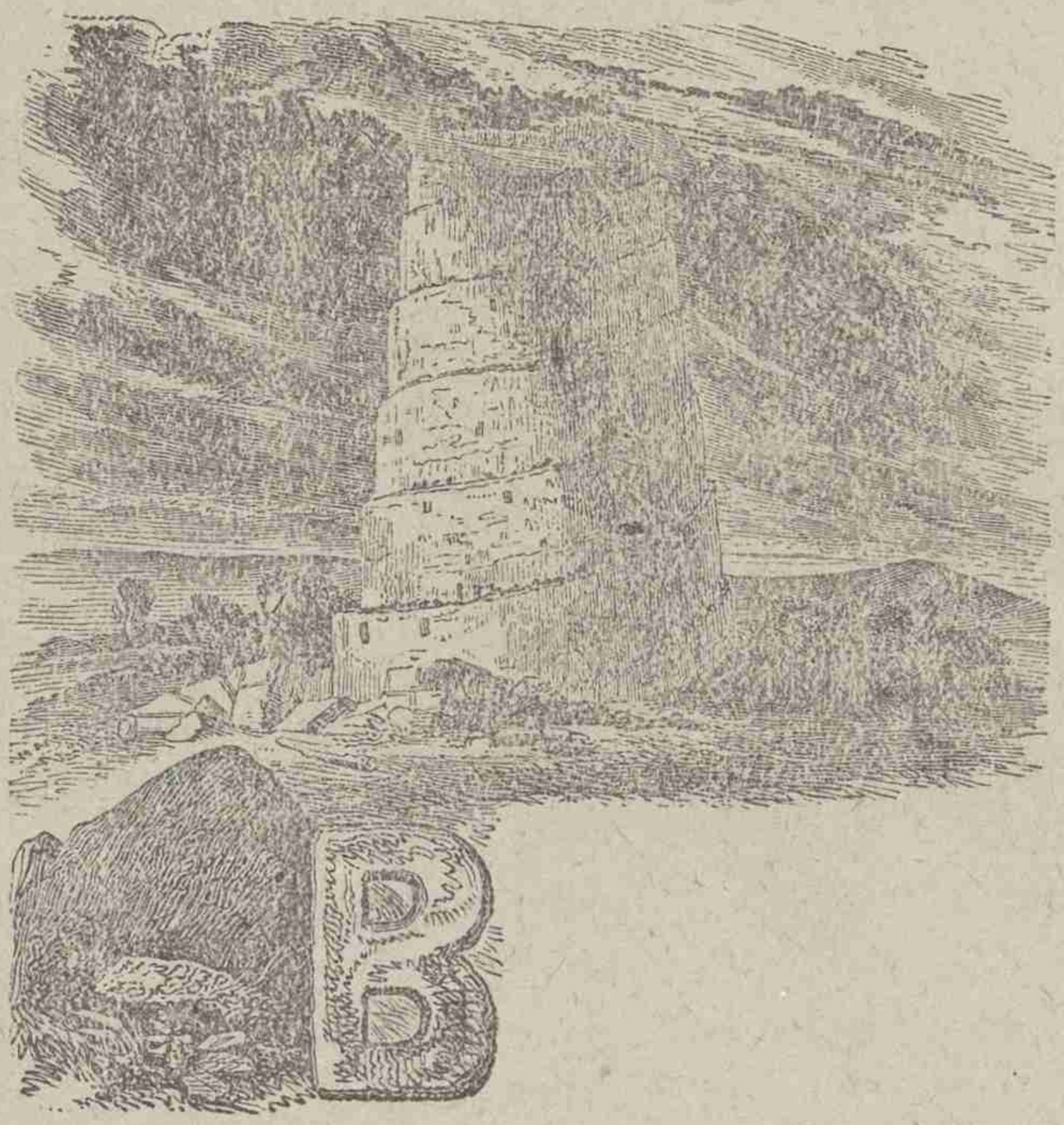
OOᔕAWᒧ.

ᐃᒍᒥ. ᘐᔕᖁ ᑲᒥ OhAVᖇ Bᘐ, ᒧᓇᔕE TᒧP ᔕᖃ ᖇᘐhYᒍ DᘐᖃᔕᒣRT, ᖃᘐ SVi OᐊᖃᔕT OhᘐᔕᐁᐁT. ᘐᖃᖁ SᔕAWᒧ ᑭᔕᑕ ᘐᑭᖁᐁY Oᘐᒪᒥᒣᒧᔖ.

ᐁᒍᖃᔕᐅ ᔖᒥᒍ ᑯhᖃBWᔕᐅ ᔕᔖ ShᑲᔕᐁᐁT, ᑕᒣWᒣᖁ Dᔖ OᔕᑯWᒧT.

ᐁᐁᖁ Dhᔖᒥᖇ DᘐᒪᒥᒣᒥE, ᘐᔕ DhᐊhᒥE ᑯᖃᑯᔕᒍ hSᑕᒪᑯ OᐊWᔕᐅ, ᘐᒥᔖ ᖃᘐᒥᖁᒣE ᑯᘐVᒥᒥᒧᔖ hᒣᖇᘐ.

ᘐᒥᔖᖁ ᔕᒥᒥVWᒪ OᘐᒪᑭᑯᖇVT, Dᑯ ᑯᖃᑯᖃT ᒧhᐊᔕᖁY ᔕᒥᒥWᒪ Bᘐ ᘐᒥᔖᖁ ᔖh TBᒍ ᘐᖃ ᖃSᑕh ᑭSᑭT.



ᏍᏉᏅ.

SᏂᏥᏕᏣ. *R*ᏦᏙᏂ ᏨᏗᏔ ᏥᏥᏕᏣᏗ ᏅᏍ ᏗᏔᏣ. DᏓᏙᏃᏉ ᏥᏍᏂ SVi ᏥᏓ DᏍᏣ. ᏥᏩᏗ ᏥᏍᏣᏣᏩ ᏗᏔ ᏥᏍᏍᏍᏂᏗ, ᏗᏥᏙᏃᏓᏍᏗᏁ ᏥᏍᏍᏍ DᏥ DᏥᏍ ᏓᏩᏂᏗ DᏥᏍᏁ ᏥᏗᏂ.

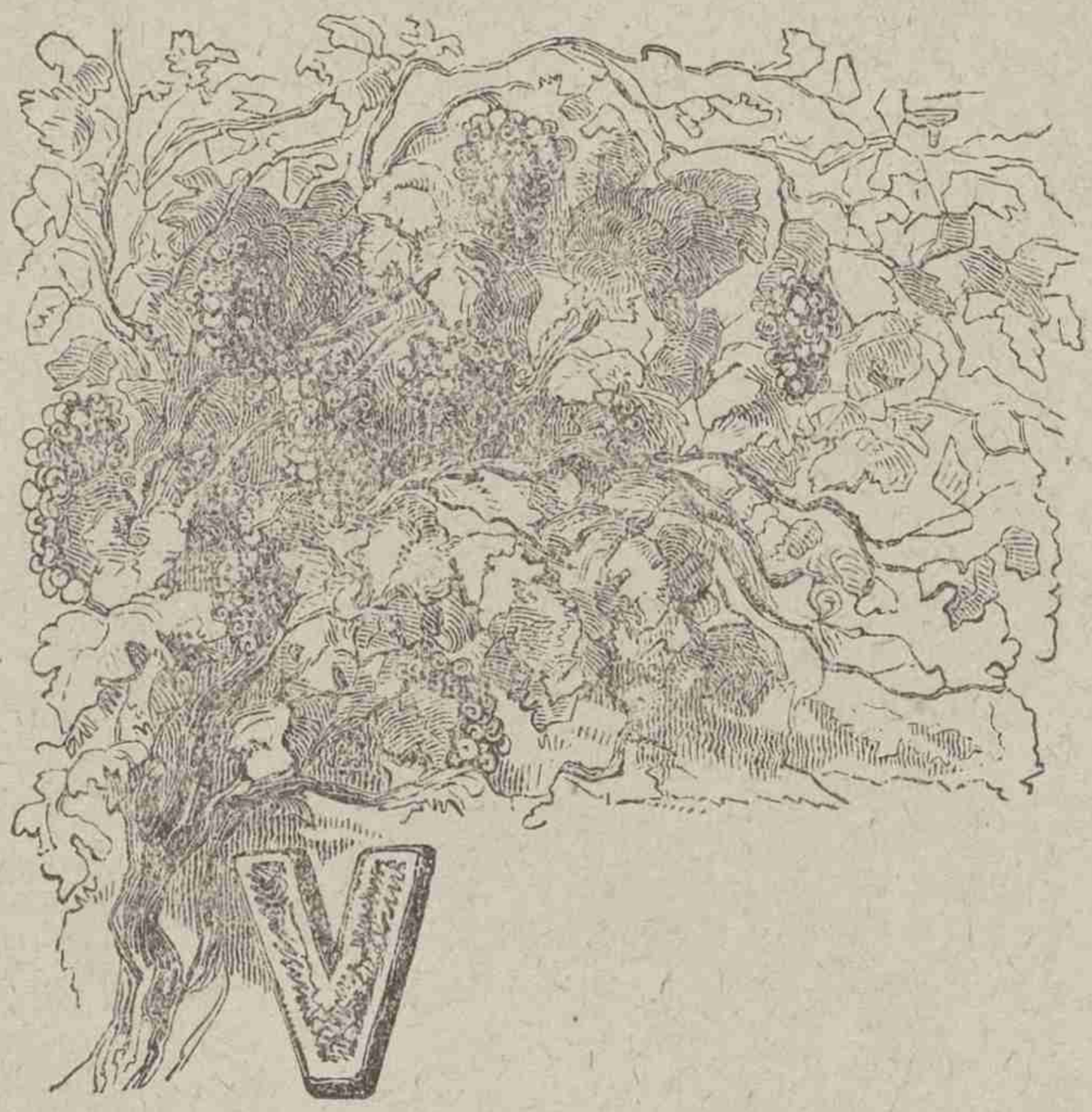
ᏥᏗᏁᏙᏃᏍ ᏥᏥᏁᏉᏗᏍᏍᏗ ᏗᏔ, DᏥ ᏥᏩᏗ ᏥᏍᏍᏍ

ᏗᏢᏔᎧᏍ ᏏᏒ ᎧᏗᏥᏩᏙᏔᏂᏒ ᏄᏍᏓᏩᏒ ᏴᏍ ᏒᏩᏍ ᏗᏗᏍ ᏯᏂᏍ ᏦᏩᏍᏗᏍᏗᏗ ᏏᏒᏦ. ᏍᏙᏤ ᎧᏗᏥᏩᏙᏗᏗᏏ ᏍᏗᏗᏍᏔᏗᏍ ᏗᏗᏍᏔᏍᏗᏍᏗᏗᏍᏗᏗᏍᏗ

THEY THEREFORE, DO THE RWHZ SEADWN OCN OTART.

THEYZ THE LHFNEA, DO WIDP-ADFDAAZ T-DHP HHEVN DHDFD ECOIANOT. THN THEG O-HWHEO EHHR TGGNN THEY DO-RA HRT. FVAZ OIDFST4 DO OHZBV AW DO THEY DIVIF, THEY EGVF DDN SHIKP DO THEN OHGIT.

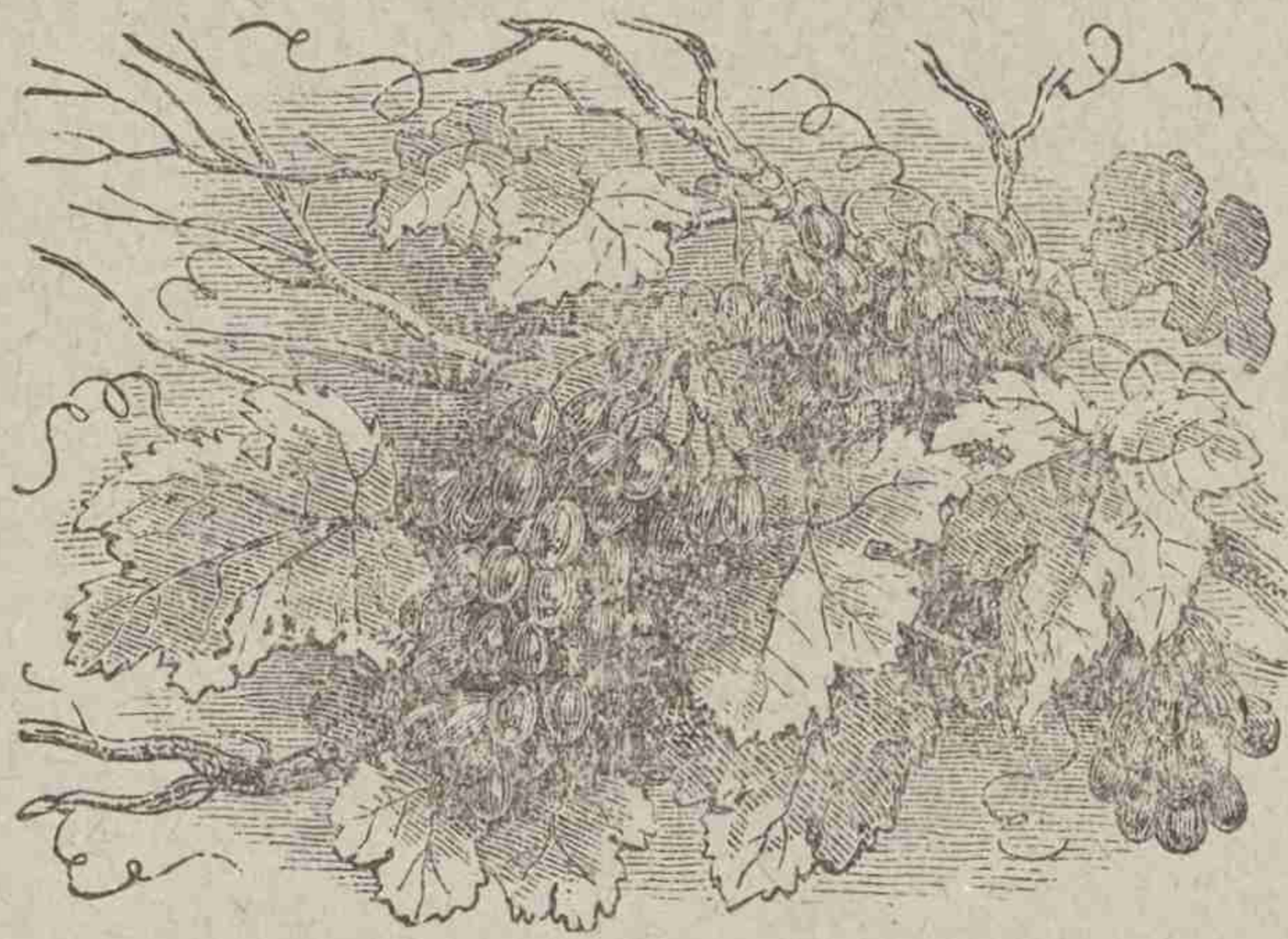
DHEZ OTEAV THEG OLORA, OTAHDWNZ W-IDP-ADFDAA TDHP DHDFD DHE ONGEA.



Ꞧawɹ. Dzʊh Ꞧawɹꝏ ᵒθʟᵐᵒ⁽ᵃ, ᵒhʃθʟᴳ ᵖᵗ ɹʃβᵒɹ ᵀꞦᴾ Rᴷᵐᵃ Shᴳᵖᵗ Ꞧawɹ Shᴳᴿᵀ.

Tᵛᵒʃᵒʏ ʟᴳᵒɹᵒE ᵒꞦᴷᵐ Sʟᴳᵒɹ, DBZ SᴳhʃꞦᵀ, 1 2 z Sʟᵐᴱ, Gh ᵒᵒᵒᴷᵒ XV ʟ D-ᵒVꞦᵀ. Ꞧawɹꝏ DB, RVʟZ ɹʃᴳʏᵒʏ, 1. hʃi ʟᴳhʃꞦᵀ ᵖθʟᵐiᵒEθ ᵖᵗᵗ ʃEhʃᵒAT; hʃᵐZ Dθʟᵐiᵒʏ ʃEhʃᴹᵒᵒᵀ ᵒC TʃT ᵒθʟᵐɹꝏ ᵒβꞦᵀ. ᵒꞦᴷᵐT DB, SᴳhʃꞦᵀ hᴬ. Dʙ dʏᵒᵒT, DBZ ᵖᵒᵒT, θᵒᵒʏ ᵒᴳV DʟᵐiᵒAT. ꝏʟβZ DB iʟ βʃ AᵀᵒɹI Bᵖᴳᵐʃ.

6. Tgwz vc θvωiθ ϩϩϥt, nϯϣrat θωvω ⲟⲥϩϯwⲟⲩϧ ϫθϣrat. Dϩ Eϧωat, Bθz ϣhⲥϧat, Dϩϭϧz θsθϯat, Dϩ ϣⲁϫωat.



Ⲟⲩⲛ Ⲟⲩⲱⲱⲱⲟⲩ ϧⲃ. Dωⲩϥ XIII.

1 ϧⲃz ⲟⲛⲧϩ ϧⲏⲥ, ⲁⲛ ϥⲱⲁϩ.

2 Dhωϯϫω ⲛⲟⲩϩ, θωⲩ ϩⲟθⲏ ϯϣ Dϫ ⲥhωⲧhϧⲧϣ, θωⲩ Tⲃϩ ϫⲱϩ ϩϯϩⲛⲟⲩ. Θωⲩ Dⲃⲃθ ⲣϩⲟⲟⲛ ϩⲁⲩωⲛ θωⲩ ϫhϯⲃϩϩ ϫⲧϩⲟⲟⲩ ϩⲣhⲣⲟⲟⲩ, θωⲩ Dⲃⲃⲟⲟⲩ θⲧ ⲟⲣⲣⲃ ⲥϯⲛⲥⲛ.

3 Dϩ θωⲩ ⲱⲣⲏ τⲟϩ ϩⲣ ϧⲏⲥ ⲟⲛⲧϥ θωⲩω ⲥⲟⲩϧ ϧⲃ ϩϯⲟ θωⲩ Dhωϯϫω Tⲃϩ ϫⲱϩ Dⲛϫ ϥhⲉⲑⲅⲩϯⲩ ϩⲩⲧ.

4 Sθⲩiz ⲁⲛ ϥωϯⲧ: Mⲟϩ Dhⲣωⲣϥⲧ, Uⲩⲧ θωⲩ Uϯ ⲟⲱϩ.

5 Bhωϩ Dhⲣωⲣϥ, ⲩⲧⲛ θωⲩ Hϩ ⲟⲱϩ.

6 JL DhWdLJ, KrP θdY KTθ OWK.
7 TLS DhWdLJ, TKr θdY KLP OWK.
8 TωDH DhWdLJ, ƆLD θdY Oh OWK,
9 ƆH DhWdLJ, TrJ θdY Wω OWK.
10 VTCh DhWdLJ, KLTr θdY ΦJ OWK.
11 KG DhWdLJ. θdY dPO OJIU DhWdLJ, KJS θdY ƆLS OWK.
12 SH DhWdLJ, DPTr θdY ΦOrS OWK.
13 RU DhWdLJ, LP θdY ƆSYr OWK.
14 JPLr DhWdLJ, θP θdY ·PL OWK.
15 ΦJ DhWdLJ, JOr θdY ƆY OWK.
16 ƏD θdY JdJ SOθVi θdY DhdΦω ΦVƏ OhKPOdJ KSO4 ƆL. Dd ƆLD θdY Oh OWK. KFPG SOR ƆL.

17 Dd θdY KθH ΦLDω ShKPOdJ SO4 ƆL ƏDZ hSW4dT, Dh OΦθ6 TJP ΘKCƏdL, ƆLJZ ΘKCM-MƏ.

18 ΦVƏ ΘKAGP, θdY ΦV OdJ: Dd θG DJƏ BΘ, JθrhYP ƆY, Dd JhGθΦW ƆY, DhΦrr Dd O-hGJ ƆY.

19 Dd θG DJω TGdJP KR θG ΦVƏ, ƆUh Dd OhP ƆY, Dd TJdJ SΦSω θG ShSωT, ΦΦrKP-P ƆY, Dd OrhYP SθFB ƆY.

20 Dd ΦVƏ TGdJƏ KR, ƆΦrKG Dd OdFP-P ƆY, θG DVƏ ƆY, Dd ƆL. Dd ƆdP hKθβdEθ K4dJ, Dd θdY ΦVƏ OWRO-T TKhJOF. TJWJ TEƆP GO-θdAT TG KRY θƏGT.

21 ΘdY TGdJ OhGM4, Dd OhdThβR ΦVƏ, KhƆ TθK KR OdO-L IFP GdJ θdY θG PΦJ CW-JhMA BΘ.

22 Dd OΦθ6 TJP ShGMRdWJ, Dd ƏTh Oh-

MVT; ᎾᏂ ᏗᎾᏍᏕ ᏅᏙᏗ, ᏏᏎᏂ, ᎠᏍ ᏓᏍᏗᏗ, ᎾᏍᏩ ᏅᏂᏩ ᏍᏗᏗᏂ.

(ᎾᏍᏩᏃ ᏥᏍᏗᏩ ᏍᏕᏗᏃᏂ ᏂᏕᏗᏍᏕᏗᏍᏗᏗᏍᏗᏗᏍᏗ

ᏗᏙᏦ, ᏕᏥᏚ ᏯᏂᏗᏥᏂᏍᏥ ᏙᏍᏩ ᏴᏙ ᏗᏗᏥᏗᏍᏗᏦ; ᏝᏥᏍ ᏥᏃ ᏂᏍᏙᏚᏂᏍᏥ ᏒᏍᏥᏩ DB.

32 ᎠᏥ ᏝᏥᏩᏩ ᏍᏃᏥᏩ ᏝᏂᏚᏥ, ᏦᏚᏚ ᏥᏥᏩᏩ ᏓᏂᏃᏩ-ᏔᏗᏍᏦ ᏙᏍᏩ ᏝᏂᏚᏥᏩᏍᏝᏍ ᏥᏃ ᏝᏍᏃᏚᏚ, ᏍᏃ ᏭᏂᏥᏩᏦ, ᏙᏍᏩ ᏥᏃ, ᏯᏩᏙᏗᏍᏍᏃᏍᏍᏃᏍᏍᏃ

7 Tbſz ſdwh hſm owtye shqowdl, ad q-
hdwt, tmy ſva ſbyhmhv& kycbvqy, ocrmw-
ova ſbc ſva ty.

8 Tgz ſb tyßqwmd ſfg, tdm tmy tt
mvtſqzſ ſt ld&t, dſ tmy tydlſ ood dſ gsſb
ldegcſy ſt ld&t.

9 D4 lmdldm ſfg vhſldqrqy, dſ tmdm
tt dlla bo ldd lhtßmhmd; tſſſmtbldm ßz t-
ſſſm ty; otto rq ofſmſqvl hrt, dbz ſfg t-
hwlvof: lmdldm ſhtßmhmd.

10 D4z hſm otyye ohomdwdl on ſhſihmdvlſ. Dſ ſfg ſqdmldg hr oqaav otyye o-
hſkmt hſm thſ ſdwh qtmo teſldpt.

Wſl owdwoſ ſb.

Dmvq XXXII.

1 Bmz otvſhr ovam ſb ſbtq ontgſſdaml ſb, tmy Rwh tegtymmwl bo, dſ ad hegwdſt, o otlwoſ ldyhptb, tmy tem aroraſ; adßz ſb dmſſ thmſ hvthſſlttmm, il hhſwof qſmtlqt.

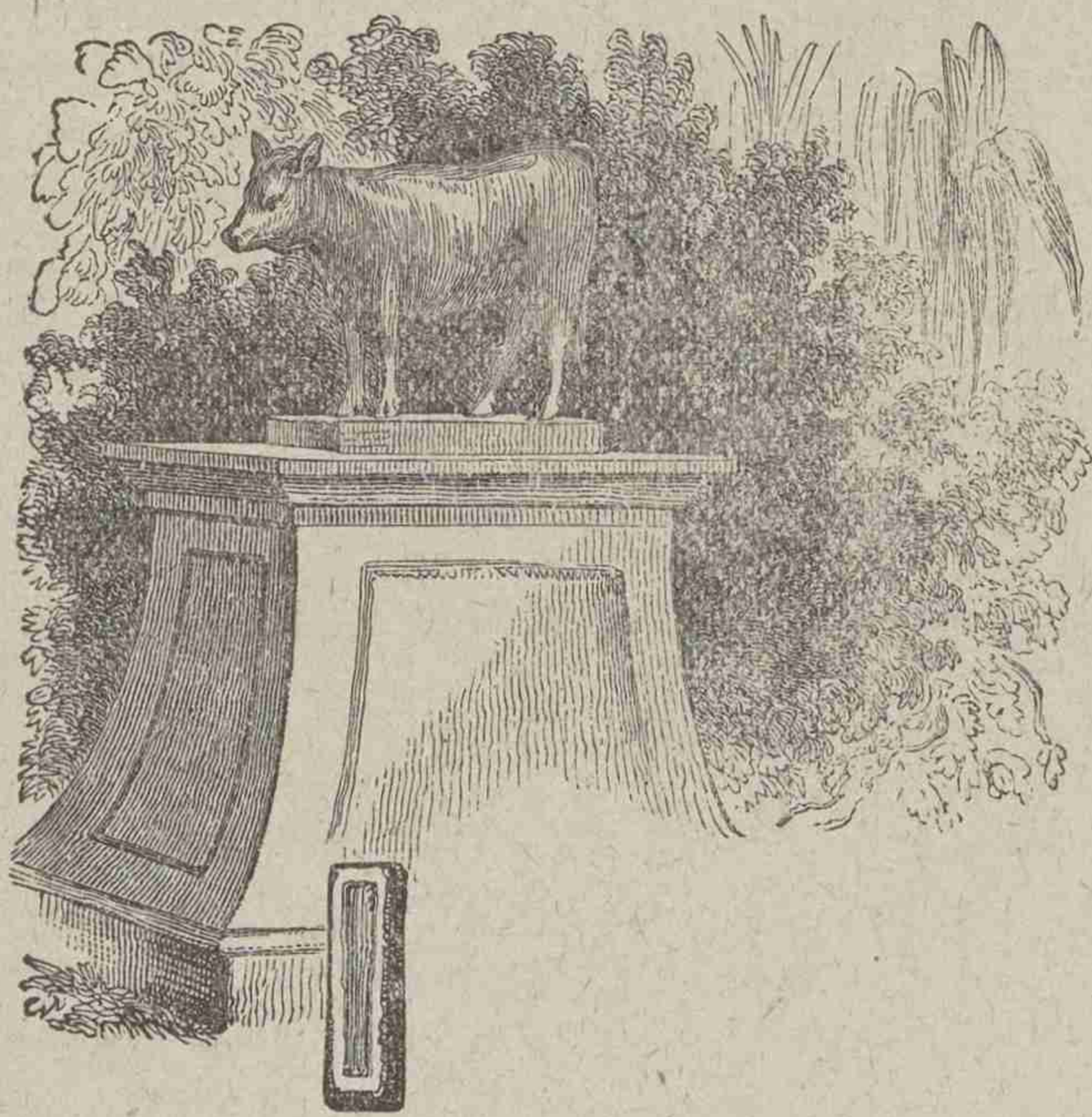
2 Rwhz ad hswdſt, dſq tchr lapwoſ lcmv lgty, tmy hstcmm lgtſt, dſ dhmſſ ltvh dſ dhrb ltvh, dbz ſmyhpqof.

3 hſmz bo stſq dſq tchr lcmv tmy stcmt, dſ rwh shhpſt.

4 Dſ stqvſt, onhaz lawgl ogwlt ſmm

ᏗᏩᏗᏥᏦ, ᏩᏚ ᏧᎥᏍ ᏋᏍᏩᏔᏍᏁ ᏍᏕᏁᏦᏦ; ᏅᏧᏃ ᏗᏂᏕᏄᏦ, ᏅᏧ ᏍᏍᏥ ᏗᏩᏔᏍᏁ, ᏦᏚᏥ, ᏍᏍᏥ ᏦᏂᏍᏚ ᏍᏓᏂᏩᏗᏅᏍᏅ.

5 ᎮᏔᏂᏃ ᏍᏅᏕ ᏍᏍᏥ ᏦᏋᏚᏗᏚ ᏍᏕᏁᏦᏗ ᏧᏂᏗᏗ ᏂᏔᏍᏗᏚ; ᏧᏥ ᏔᏂᏍᏚᏗᏚ; ᏧᏥ ᏔᏂᏍᏚᏗᏚ ᏍᏕᏁᏦᏗᏚ, ᏅᏧ ᏗᏂᏕᏄᏦ, ᏍᏍᏥᏚᏗᏚ ᏚᏂᏍᏚᏗᏚ ᏍᏕᏁᏦᏗᏚ, ᏅᏧ ᏗᏂᏕᏄᏦ, ᏍᏍᏥᏚᏗᏚ ᏚᏂᏍᏚᏗᏚ.



6 ᏚᏂᏍᏚᏗᏃ ᏍᏍᏥᏚᏗᏚ ᏚᏍᏥᏗᏚ ᏧᏥ ᏧᏂᏗᏗ ᏍᏗᏩᏥᏗᏚ, ᏧᏥ ᏚᏂᏍᏚᏗᏚ ᏧᏥᏗᏅᏗᏚᏗᏚ ᏚᏂᏍᏚᏗᏚ; ᏅᏍᏃ ᏍᏍᏥᏚᏗᏚ ᏍᏍᏥᏗᏚᏗᏚᏅᏗᏚᏅᏗᏚᏅ

8 Luke ye have not your conversation in the world, but your life is hid with Christ in God.

9 When Christ who is our life, shall appear, then shall ye also appear with him in glory.

10 Mortify therefore your members which are upon the earth; fornication, uncleanness, inordinate affection, evil concupiscence, and covetousness, which is idolatry:

11 For which things sake the wrath of God cometh on the children of disobedience:

12 In the which ye also walked sometime, when ye lived in them.

13 But now ye also put off all these; anger, wrath, malice, blasphemy, filthy communication out of your mouth.

14 Lie not one to another, seeing that ye have put off the old man with his deeds;

15 And have put on the new man, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:

16 Where there is neither Greek nor Jew, circumcision nor uncircumcision, Barbarian, Scythian, bond nor free: but Christ is all, and in all.

ᎤᏗᏩᏍᏗ ᎤᏲᏩᏍᏗ ᏥᏅᎩ, ᏂᏍᎩ ᏗᏣᏓᏅᏗ ᏥᏅᎩ ᏗᏍᏍᏏ.

17 ᏕᏩᏓᏃᏍᏗᎩ ᎤᏂᏓᏃᏍᏗᏍᏗ ᏃᏍ, ᏂᏍᎩ ᎤᏗᏍᏗᏍᏗ, ᏅᏃᏍᏗᎩ ᏗᏍᏍᏏ, ᏓᏕᏍ ᎤᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ ᏅᏗᏍᏍᏏᏍᏗ.

18 ᏅᏃᏍᏗᎩ ᏅᏍᏗᏍᏗᎩ, ᎠᏍ ᎤᏂᏓᏅᏍᏗᏍᏗ ᏔᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᎤᏂᏓᏃᏍᏗᏍᏗ ᏅᏍᏗᎩ, ᎠᏍ ᏗᏍᏍᏅᏍᏗᏍᏗ ᏔᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᎤᏂᏓᏃᏍᏗᏍᏗ ᏅᏍᏗᎩ; ᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᎩ ᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᎩ ᎤᏂᏓᏃᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ ᏅᏍᏗᎩᏍᏗᏍᏗᎩ ᏃᏍ.

19 ᏅᏃᏍᏗᎩ ᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ, ᏂᏍᎩ ᏂᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ ᎤᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ ᏃᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ, ᎠᏍᏍᏍᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ ᏅᏍᏗᏍᏗᏍᏗᎩ ᏍᏍᏍ

27 ᎯᏁᏃ ᏂᏚᏍᏗᏗᏤ, ᎯᏁ ᏂᏥᏍᏛ ᏗᏁᏋᏃ ᏅᏗᏁᏙᏁᏍᏗ ᎢᏂᏥ ᏅᏍᏗᏗᏥ, ᏍᏂᏗ ᏁᏂᏍᏥᏍᏛ ᏁᏓᏔᏍᏗᏁᏍᏗ ᏥᏍᏗᏁᏍᏗᏁᏍᏗᏁ

2 Dd bhoh adtgava tea tvorf; dd sh-
hqaoda hada dh hoh, dd dh hah, dd dh
aa, dd dh ofh dd dh ao, dd dh hoe.

3 Otg svo oora dd gsfe sgddet; ifbz b-
bhe dbf aoobbhbda; jgawobz ahfhh ha; boo-
mbbz ogtht.

4 Boz omomsor ad oday ofor ozpm, sovao-
ay: if dd yg ofvf dgoy gogwat.

5 aofg bz ad tgobaaa hhy ae, ad hy-
obe tef jobh, jgawo ahfhh bo ha; ywm tb-
m dbf hgmor gehmh, dd bgmwh; oday tgda
tm ggoy tbm aos, oday dtvdhada tebaa-
ao.

6 Tefz jobh tbm shoy jogoy hpm aeq
oit.

7 Aez sfkm oyhy, dd vaap dhor ofkw-
oy, dhor bf tbm, adz qobaay soiy, sfkm as-
wotdaa. Adz qfdwoy, oday yg aofg ofha
sqaey asfkm .aswotdaa osgdey, oday vaap
dhor asfkmt.

8 Adz qfdwoy, oday Ae sqat asfkm
osga, hsm bo ooddey, dd dhebooh shfkm sg-
adaa dodddey, dd Ae ofosvdmy eh gbo a-
jsktm.

9 Adz qfdwoy oday Ae tm obq asfk-
mt, ogyq omme rwa qmaqy, sfkmz sgadaa
odoy, aofgz ofzpwoy Ae.

10 hsmz bo ohaoy ogyq omme sve sfk-
m sgadaa; hsmz bo sodoy dd omovfdwoy, d-
hebooh shfkm sgadaa.

11 aofgz ofzpwoy Ae ooooot, odyo d-

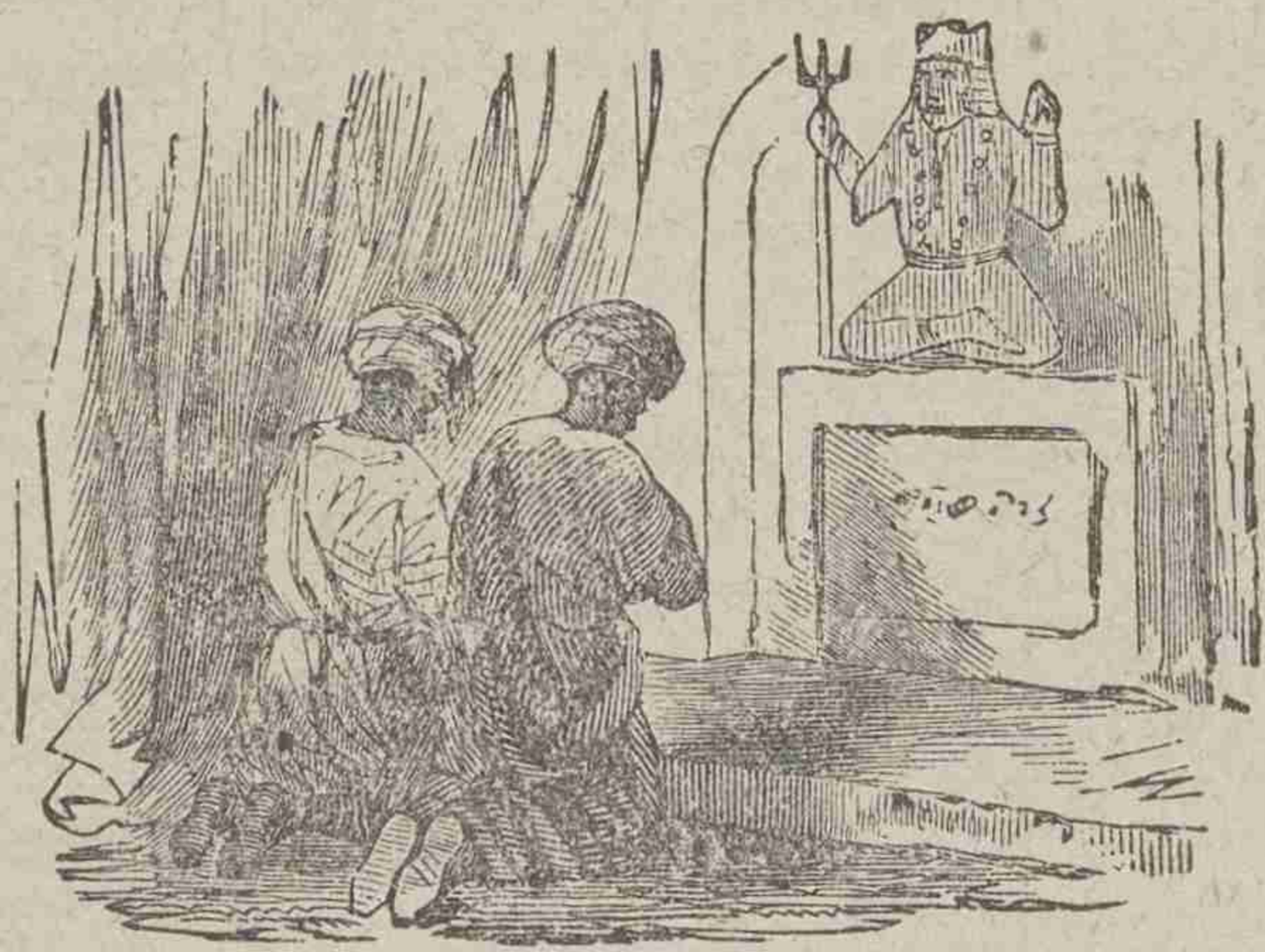
ᏣᏥᏍ ᎾᏂᏞᏦ ᏩᏂᏃᏅᏍᏗᏞᏦ, ᎾᏍᏗᏅᏃ ᏗᏂᏍ ᏎᏂᏁ ᏥᏩᏅᏃ; ᎾᎾᏏᏏᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏦᏥᏍ, ᎾᏂ ᎾᏍᏂ, ᏗᏍᏍ, ᏂᏁ ᏩᏍᏗᏃᏂ ᏥᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ.

12 ᏗᏏᏃ ᏗᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏗᏂᏩ, ᏋᏂᏩᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏗᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ, ᏎᏗᏍᏥ ᏗᏂ ᏍᏍ; ᏂᏁᏃ ᏗᏍᏗᏃᏅᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏗᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏥᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏥᏥᏍᏗᏍᏗᏃᏂ. ᏗᏍᏃᏅᏃ ᏗᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏥᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ, ᏥᏂᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ.

13 ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ, ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ ᏍᏍᏗᏍᏗᏃᏂ

22 ᏍDZ ᏂᏓᏥᏩᏍᏔh, ᏓᎩᏍᏍᏥE TAᏍᏍ, ᏂᏏᏍ DᏔᏩR ᏓEᏍh, DᏩ DᏍᏍᏥh ᏓEᏩPᏔh ᏂᏥᏍE TAᏍᏍ,

23 DᏍᏍᏥhZ TBᏍ ᏂᏓEᏗᏩ, DᏩ ᏂᏥᏍᏍ ᏗAᏍ, DᏍᏍᏍᏍᏍYh, ᏥᏩ EᏗGᏍᏗ ᏍᏍᏍᏍᏗ.



DᏗᏍ BᏍ ᏍᏗᏔᏂᏍ ᏍhᏥᏔᏍᏍ, DᏩ ᏍᏍᏍ ᏍZᏥᏍ ᏍᏍᏍᏥᏂᏍ hᏥRᏍ ᏍᏩᏗᏩT. AᏩᏍᏗᏍ ᏗᏥᏩᏍᏔᏂᏍ ᏓZᏥAT, DᏩ ᏍᏗᏔᏂᏍ ᏍhᏥᏩᏥT; DᏓ DᏩ ᏂᏍ ᏗZᏥᏔᏂᏍ DᏩ DᏍᏩ ᏓᏩhᏥ, DᏩ ᏍᏗE ᏍY ᏗAᏥᏔᏂᏍ. ᏍᏍY RᏔᏗ hᏓᏍᏍᏗᏥT, DᏩ ᏓᏍᏍVᏩᏍᏓᏗᏥT. DᏗᏍ ᏩᏩᏍT ᏥᏥᏩT, ᏍC ᏍhR ᏍᏍY ᏩᏩᏍᏗᏓh ᏗᏍᏓVᏩᏍᏓᏗᏍ. ᏍᏍᏔ ᏩᏥ ᏩᏩT, ᏂᏩᏗ ᏍᏍᏗᏩᏗᏍ BᏍ RᏍᏥT ᏥᏍᏍT. ᏗHᏍᏍ ᏗVᏩᏍ DᏍᏩᏍᏍᏍᏍY, ᏍᏍY DᏍᏩ ᏗᏥᏥᏗᏍY ᏥᏩ ᏗᏍᏍᏗ ᏗᏥᏩᏍᏔᏂᏍ ᏗhᏔᏍᏩᏍᏍᏗᏍ DᏓᏗᏩᏩT, ᏍᏍY ᏓᏥh ᏍᏗᏔᏂᏍ ᏍhᏥᏩᏗ ᏍᏍᏓVᏩᏍᏓᏗᏍ. ᏍᏍYZ ᏍᏩᏩᏗ

OC TST AEGOAOA hRRO RRT, OUYZ SWOS OUY TGUA JhQOUlA, DJ SATUlJ hSi JEGGA DZPAUE OUY TEGUAlh DZPOiUET. DJ RLS hEOUS SSOOAUE NW, OhGAZ BO LSWGUAUET. OUY SOZAG SQWA DAA hRRO RR, JOSW AAPWOA RRT.

DAO OUY QOAQ hSS AGW RhOLS QOAQVQT XIX DGVQT.

OCZ TBS RAS RR, OAS RPS OEOGSA hR4 4OrS.

OAWOA OhBQA GDr DOLVrULA R4 OS DAA.

OUYZ TWG DVJFUY, OEOGSA RPS AD QG4JT. hQVAGOF RG SFG TLr OVrS OAWOA, OUY TESAP hhUJrAOF, iL SAAUWh DJ BSSSh AD LSABAR Eh OUYU DB hAE R4UA.

OUYZ QrUWAT. KTAZ OSABUAR OUY Jh DrSrRT, OEOGSA OrZPWhJ TWG; DJ OWR4J OLOUAS hSAS OOLCFAS TLrS DAA. FGZ OUY QOAArT, SHr JLQ OOLCUAT.

hSrZ BO SMVJ TWG, DJ AD hSG4JT. Wr TSLJY AAGA RR AWA TAAS OLBQ TGJSOUAF? TSZ SFG OAWOA SY OUY SGACSUA; TSUYh GDr OEOGS4UA, OUY SGACWOF. D4Z iL SEGGSrBRJ BO, TWGZ DL AD hVOG4JT.

DB, EhS DB DEU SFG hUVrS SVJFUY DLrZAB; GDr UYh JVr DOVJFUY OYJS-AUSUAA OhD DhUSU. OUYZ DhWr GS JOAOULr OAAYDL; OUYZ US GS GOSY, GhEFMU, DJ DL LP GhLG#, D4Z Dh4 LUA FOhAP hDhh. FTZ GS JUS OLEAr DB, DJ DL LP LhLh, DJ Dh4 iL F-

Oh BLkh; ΘΘYZ OΘΛWO~A ΛkβΩA SΘVi TGΓΘWO~-
ΟΓ. DBZ ΔFG SVi LkΘΓΘLΛΓ, ΘΘYZ Θ OΛWO~A
DkΩEΛ ΓOAΓBΘWO~ΟΓ, ΘΘY OEΘG~4ΘΛ OΛWO~A
k4ΘΛ.

ΘΛZ hΓΛG~ BΘ DΘOAΓBΘET AD ΩhWRY, ΔΛG~ kΘ.

ΘΛZ TWG SO~ΘΘWΛ ΩDΓ JVΓΓ DΘVΔFΘY, TEΔ ΘΛ OΓ hΘO~Λ, DΔ ΔΘΘ TG~O~ΛΛ OΘΓΘA-ΩVΛΔ, ΘΘY βZ OhGΘY; ΘΘY OΘΛWO~A ΛkβΩA ΛGΓΘLΛ SO4ΔT, D4 LΘΛ DkΩ kΘh ΟΓΘh OΘΛT.

ΘΘYZ ΩΛ OΘΘO~TΘWZO~A kR, ΩΛ ΩDΓ S-Vi OΘΓΘWΛ ΘΘΔ OLΔO~Θ TΓZ TAAΘ, AD ΘhWΘkT ΓΛ ΩΘΓ, ΘYΘΘΓΛL! D4Z iΛ BΛOΛkT DΔ ΔkΓΓO-TΓBRΔT. DΔ SΘLΘΘΘΓ LΘYΩk DkΩ kWΘΛ APR-T.

TΓZ OΓΔGΩ, SVFWΛΛ TWG AD ΩW4T, DΘL-Θ TGΓΘL; OΛWO~A βZ TY ΘΘY. ΔLΓZΓΟΓΛ, DΔ ΔVDΓkA, DΔ G~ΛWΛΛΓ, DΔ ΔΓΓΟΓΛ ΔO~G4ΓΓ, Θ-ΘYZ DβΘVΛ hΓΓΘΛΟΓ. DΘLBZ OΘΓΘWΛT, DΔ ΘΘYΘ TG~ΘΘΛΛ kk4 ΩΘΘΛΔT, OO~U SΘLβGΔ ΟΓ-βWΘΛ DΔ ΛAΘLΘ LΘΛΘkT, ΘΘYZ DhYEΟΓ ΩΘΓ-ΘWΛ YE ShGΔEΓ.

ΘΘYZ ΩΓΘWΛT, OLOAWΘA kR TΓ, DΔ ΘΘY ORAβΔ TΛP DΓΘ\ΩVΛΔ DΘΓΘE TAAΘ, JhΩΘΘL-ΛΩ kRY, ΘΘYZ TJWΛ L ΘΛE ΔkΩT, DΔ hΓiΛ OΘOAΓBRA, DΔ OΘΓUΘΘLΛA YGT hkRΘ kRY. ΘΛ hΓΘ BΘ SΘO~P TWG, Θi EGMVΛΔ. ΘΘYZ hΓΘ BΘ EGLΘΘWΛT. ΘΛZ ΔFG OVΓ DkΩ kWΘΛΔ DkΘWO~A kR OOPAUΛT. WWSZ O~Θ SY4 TWG, ΘΘYΘ ΩhΘ WWS ΘkWΘLΩ VΓΓ JWk. ΘΘYZ O~Θ SGWΛ ΔFG SVi OOPΘΛΔ DkΩ kWΘΛΔ.

Dof θoY DhJ hWoJA ECSθo OYfoFJPT, βf h-h Wf TGCCo OFW FWJA.

DbZ ooo SLST, YFZ OEoMβT DVAZ OLJT, ADZ JY4T, DF JhOfTob O~Y JRVh Dof hFo θoY ThoSPF DhJ hWoVJA Dof θoo Db bPT. θoYZ Db WfJ θoYo hhGoF S4of T. WfJZ θoY JθoJof T, Dof Db KTJT θoY TFT TOhoSLT. θoYZ hE DhWhWoVJA STRAoWJ DF, Dof hfoFJ DF OOfVT. θoZ ORAβA TJP AFG Dfo AJbJJA OfAGJ, θo θoY DVofFoY TWG θi Of JT ADZ JY4T, RLoH, RbY, VFZ YoVfF AFG GJWO~A, AA TF hR EhhR θhFfob GJW-O~A hR TbfA, Dof θoo DB oYO~bVA hRT, Dof AD hFo θTofJJT hA GJC JfoVWO~T.

oTofFb AFG h, oTofFb! θoYZ hA AFG GJWO~A hR OθVofFAoJ θhFfob AD Bθ, Dof θoY hA Wf J SofFWoobJA JθbO~VY. θoZ OYoFbJY AFG OVfF DhJ, Dof OAoWO~Y θb Dfo AJOT, Dof θoo Db Dof O~o EGYooJ, Dof AoS, Dof OF-θVO~Y DF hfoFJA FJoT.

θoYZ hFJG Bθ OhAo OθfooS4T ADZ JhY4T, AFG θoY OJWO~A TY. DJθ TbfA OθF-O~oWO~, OhEθGA JθOJfVJT OZPoY AYf, TEA AO AYfA XVIII DoVJT, θoY hFO JfoWhVJT OZPof. FfB JhAfβoY AhAfoo θbT.

UH DvofFoY Dof TBf JYAbJJA.

hθh FB Do OhθJAc DhTBf, TJoY TooA-AJO JFJBb TAAO JJAJoY DθFoY JfoWJT.

ΘΘY OΛWOA OVΓF ΛΘΘGΓΘΛ ΛZЬUΛA ⊢4T. ΘΘYZ UH OΓΘTΛΛ ΛJAΛΘY SΛΘΘЬΛΔT.

ΘΛZ OEΘGA OhΘΛT, ⊕W JVTΓ, DΔ OЬΔOP ΘΛ OhEΘGA ЬhΘΛΘΘET, OGΛ OЬOΛG ⊢4 UH, DΔ OΘAGAΘΛ ⊢4 OΛWOA ΘΛET, DΔ ΘΘY OVΓF ΛΘΘGΓΘΛ. ΘΘYZ DJGΛ ⊢R OЬEGЬΔOΓ, TBΓΘ⊢Λ OΛWOA OΓZPΛΘ⊢T.

UH DVΔ⊢ΘY.

ΘΘY TWΔ ΛJAΛΘY ⊢⊢4 TGT, OΘΛ DJG ⊢R, O⊢ OΛZΔ OΛWOA DΓΘAΛЬΛΛΔ OhΓ-

KMT; TWAZ DHOAMT TAAMW RAT OMWOA OVMF JAQOOLMA.

OLWZ OM4T, DM TWA OHMR OOYW JAQOOLMA QMOWMT. OOYZ OBWHSO HR OW ⊕W OEOGA DHOMT.

YW MGMOY VA TGMHLOMA TGSMOV, OOYZ OMWOA OVMF MOOGMOM SGMGSOM.

SO JZYM CXIHM DOVQT, 10TM OOM OLMET, AD HEO: "DSVIAOM DLMHOY TY AHG SOBAOM HRT: OOM AMHLOM OHOV OHIT OOY QOM OMC TOOMMA."

⊕WMO SEOAQOT.

DOVQT I.

1 ⊕WMO SO OWH, THMZ OEOGA, OOY SEOAQOT;

2 DSWLT DM ILMSHM HR DSVIAOMA, OOY AMY OME AMOMA.*

3 DSWLT OLSHM HR MLHQTOMA, OOY SGAM TOOMMLLOM, DM MJAVMA DM MEGGAMO HRT.

4 DHOUH TGGMA OSWLIO, DOOZ DSVIAOM DM DMHOAOMA OMA.

5 OOLOWH DSWLT DOOO, DM DSVIAOM LOMW; DM OYMGM DOOO DSWLT JYHMOMA GOOMGM;

6 SOY HR OYMOMA, DM OOY DMPVMA; OOY DHSWLT OHMCT DM OOY OMHY QHYCVQT.

7 DSVIAOM DLMZMOEW TY OOY AHG SO-

[illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

8 [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

9 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible].

10 [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

11 [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

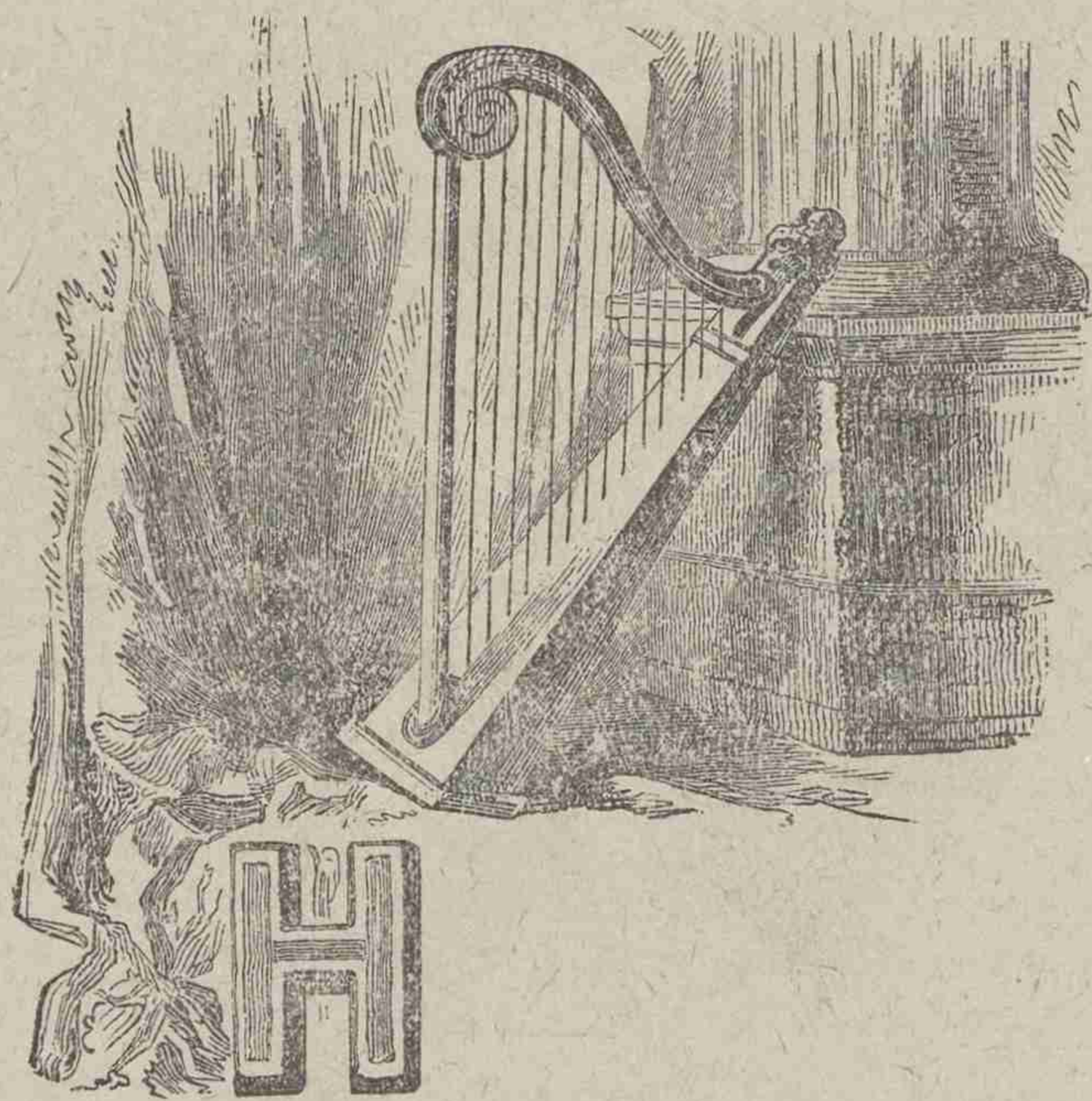
22 Twa ᏂᏓᏁᏗᏱ ᏂᏥᏓᏂᏍᏙ ᏂᏗ ᏯᏏᏥ TᏱᏣᏍᏗᏥᏗ ᏂᏥᏓᏂᏍᏙ ᏱᏒT? ᏂᏙᏓᏥᏗᏁZ ᏯᏏᏥ ᏂᏣᏍᏗᏥᏗ DᏙᏓᏥᏗᏥET, DᏥVᏗᏙᏥᏗZ DᏂᏥᏥᏱᏥᏗ ᏂᏂᏁJ?

23 TᏥᏥᏔᏙᏙ ᏙᏂᏥᏗᏥVᏓ TᏥᏥᏥᏗᏥET; EᏂᏥᏥᏓ ᏓᏥᏥᏥᏗᏂᏍᏗ DTᏓᏂᏍV, EᏂᏱᏒ ᏂᏓᏥᏥᏗᏁᏗ DB ᏱᏁET.

24 DᏏ DTᏗᏥᏥᏂᏍᏗ ᏱᏍᏍ, DᏥ ᏂᏗ ᏱᏱᏗᏏT4Ꮳ; ᏥTᏣᏗᏥᏥᏂᏍ, ᏍᏥZ ᏣᏥᏍᏥᏥᏥᏂᏍᏙ ᏱᏍᏍ:

25 ᏂᏥᏁᏥᏥᏥᏥᏥᏥᏍᏍᏍ

DΘ OhZSO ΛSΛ∞ ⊢4T. Dσ OGΛ OhΩNS ЦЬΘR JZYϖVΛ Dσ JZYϖΛϑ. DhΩNΛ OEΘGA ΩΓϖWO ThΓϑ, DЬN OGϖST OΩNO JZYϖVΛ Dσ O°ΛW-OA SΩNVΛ ΛΘZYO JZYϖΛϑ. SAϞWΛP JhZYϖΛ O°ΛWOA SΩNVΛ SΓhϞϖΓZ BΘ ΘϖY JhZYϖΛϑ, Dσ OhGΛ ЦhWΘi hSΛG Цh ZYϖΓ, Dσ JЦσO∞ ΛΘ-ZYϖVΛ ΘϖY DhϖSΩΛϖE ЦhZBΓϖΛϖΓ ЦhZYϖΛ-ϖΓT. O°ϞSA ΘhϞϖΓ O°ΛWOA DhΩNΛϖET.



ΘϖY SΘ JZYO JϞSAG DЬ SYΘD. TSON SΓΛ SΘΛPWO GWY JhAΓβΛ hSOΛΩ.

OLWOA SAVLA LhWOY, OOSAV KP hSO KLOSOSOA KLhZYOAT.

SLSOSOKOAV hSO SAZYOKOA TSLWOA RLAVOT.

GWY AOZYOA KSYOD 11LA AOZYOA AW-

AT, AWW OOOOWOA OZWWOA.

GWY OWLA KSYS SVi, APRY AOSHWOYA. WSA DOWOY OEOGA DKVAA GK DYS YSGY (OOY EhG LST SSW KAPOF ALhFLA DKOTLhAO TY) OOY OWK DO SA JVTO, OG KSYS AOSHW-

ᏍᎩ ᏗᏚᏩᏍᎩ ᏒᏎᏥ, ᏅᏃᏍᏃ ᏥᏗᏍᏥ ᏍᏍᎩᏔᏎᏥ, ᏍᏂᏩᏗ ᏧᏂᏩᏔᏎᏥ ᏂᏔᏍᏥ ᏅᏗᏍᏥ. ᏍᏩᏗ ᏍᏍᏚᏍᏩ ᏙᏂᏔᏍᎩ ᏅᏃᏍᏃ ᏥᏎᏎᏥ ᏗᏍᏂᏍᏍᎩ. ᏧᏩ ᏂᏥᏗᏩ ᏩᏔᏍᎩ ᏩᏔᏍᏗᏩᏗ.

ᏬᏩ ᏩᏍᏩᏍᏃᏍᎩ ᏒᏎᏥ, ᏅᏃᏍᏃ ᏥᏗᏍᏥ ᏍᏍᎩᏔᏎᏥ, ᏍᏂᏩᏗ ᏧᏂᏩᏔᏎᏥ ᏂᏔᏍᏥ ᏍᏍᏚᏍᏩᏍᏃᏍᏃᏍᏃ

ዅዉZ ዐ፡ዉAA ᎯVᏓᏦᏙ ᏦAᏙ ᏓᏀᏓᏍᏗᏕᏙᏦᏦT. ᏦᏣ-
ᏙᏗᏕ ᏘᏀᏎ ᏎᏎ ᏕᏒᏗᏃᏦT ᏗᏀᏍᏗ ᏕᏗᏍᏗᏕᏙᏦT.

ᏕᏀZ ᏗᏂᏗ ᏦT ᏦᏙᏂᏙ ᏕᏎ ᏋᏣᏗᏀᏕᏦT. ᏕᏀZ
ᏙᏂᏗᏕ ᏒᏗ Ꮶ4, ᏀᏙᏦZ ᏎᏀ ᏕᏂZᏕᏦ ᏕᏂᏎᏓ ᏗᏎᏕᏕ ᏓᏕᏗᏃᏦT.
ᏀᏙZ ᏕᏎᏓ ᏦᏓ ᏕᏙᏕᏒ ᏎᏎ ᏓᏕᏓ ᏎᏣᏗ ᏎᏣᏗᏙᏗ
ᏕᏕᏦT, ᏕᏀᏗᏙᏓᏗ ᏗᏃᏗ ᏎᏣᏂᏗ ᏎᏎ ᏕᏋᏀᏣᏗ, ᏀᏣᏕᏙᏗᏙ-
ᏕZ ᏍᏀᏙᏓᏕET ᏕᏍ4ᏎT ᏋᏣZ ᏕᏍᏕ4 ᏕᏀ ᏎᏎ ᏏᏃᏗ
ᏍᏎᏗ ᏎᏀᏙᏕᏕᏙᏗᏙᏗᏕᏗᏙᏗᏕᏗᏙᏗᏕ

DHZ KR KQTBRQV, DC ΘΩV DIΓΩξΦLΛQ, DΦ-
QUR KhKΦ DC KhQVZ, ΩΩ-LΩΩΦX TJW
SQV PLK DC ΘΩ-Ω; ΘΩVZ ΩD DΓΩSΦLQ KK-
TO DΓΩ-ΩΩΦVRQ JTKξ ϡΗG SVIT EMΩΩLb,
DR ΩVh ΟΘJΩΩVRQ JTKξ ϡΗG DΓΩξΩΩ TEϡ
ΟΩΩ-RϽT.

50

Ξ0Z ΩD ϢΩΩΓ DΓΩΩL VΓ-Ω ΩΩΦξ,
JVWΟ-ΩL EL KΩVZΓξ? DΓΩΩJZ JTΓ ΟΘΛWΟ-Ω
SΩVΟ-LΩΩWΛ ξΘ DKΩVΟ-ξΓ. ξΘZ ΩD ϢΩΦΔΓ
DΓΩΩL, DR RΩVMKb ξϢΩZ DKZΩΓVΩ LξKΛΓ GΩ-
LϢΓ, DC ΓΘK DΛΩ LξKΛΓ.

Γ-ΩΩ DΓΩΩL ΩD ΟΦΦΔC ξΘ, ΦKϢWΩΩL ξΟ-ΩΩΓ
EL ΩVMVϟ KΩ, DC ΘΩΩΩ DEϞGΓ;
DR ΩVh ΟΘJΩΩVRQ JTKξ ϡΗG SVIT EMΩΩLb,
TLP ΟΓϡϢΩΩΛΓ, ΘΩVZ DEϞG DϡVΩ DΩξΩ TEϡ
ΟΩΩ-RϽT.

ΟΩΔΓΦΔZ ξΘ LKG DGΟ-VL, ΟΓWΟ-ΩLΩΩ ΟΩΩ-
ΟΦΔΓ ΟΓΩΩLZ ΟΩΩBΓ SϞϽΦΦ ΩΩΩV ΩLΘΩΩΦK ΟΦΩ, ΟΓΩΩ-
BVYZ SWΛ ΟΦΩZ JΛΟΦVL ΟΓRξJΓ, DΓΩΩJZ RVΩ
Θ! ΟΓϡϢΩΩΛΓ. DΓΩΩ IZ ΟLξΩΓϡΔΓ ξΘZ ϢΓΦLJR
TLP ΟΓϡϢΩΩΛΓ, ΘΩΩVZ DEϞG DϡVΩ DΩξΩ TEϡ
ΟΩΩ-RϽT.

DHZ KR KQTBRQV, DC ΘΩV DIΓΩξΦLΛQ, DΦ-
ϢΩR KhKΦ DC KhQVZ, ΩΩ-LΩΩΦX TJW
SQV PLK DC ΘΩ-Ω; ΘΩVZ ΩD DΓΩSΦLQ KK-
TO DΓΩ-ΩΩΦVRQ JTKξ ϡΗG SVIT EMΩΩLb,
DR ΩVh ΟΘJΩΩVRQ JTKξ ϡΗG SVIT EMΩΩLb,
TLP ΟΓϡϢΩΩΛΓ, ΘΩΩVZ DEϞG DϡVΩ DΩξΩ TEϡ
ΟΩΩ-RϽT.

ΩD DC ΘΩΩΩ ϢΩΦ ξΘ ϡΗG ΘΩΩV PLK ΟΓΩ-
ϡΩ, GΩLbDRV, DC ΘΩΩΩ ΛΟ- ΟΓΩΩϡΩ, ΘΩΩV ΩD
DΓΩΩL ΟΓΩΩϡh ΓΩLbCb. ϡWZ ξΘ ΩD ϢΩΦΔΓ ΓΘ,
ϡHG ΘΩΓWξϡ.

ΟΩΔΓΦΔZ ξΘ LKG DGΟ-VL, ΟΓWΟ-ΩLΩΩ ΟΩΩ-
ΟΦΔΓ ΟΓΩΩLZ ΟΩΩBΓ SϞϽΦΦ ΩΩΩV ΩLΘΩΩΦK ΟΦΩ, ΟΓΩΩ-
BVYZ SWΛ ΟΦΩZ JΛΟΦVL ΟΓRξJΓ, DΓΩΩJZ RVΩ
Θ! ΟΓϡϢΩΩΛΓ. DΓΩΩ IZ ΟLξΩΓϡΔΓ ξΘZ ϢΓΦLJR
TLP ΟΓϡϢΩΩΛΓ, ΘΩΩVZ DEϞG DϡVΩ DΩξΩ TEϡ
ΟΩΩ-RϽT.

ξΘZ ΩD ϢΩΦΔΓ DΓΩΩL VΓ-Ω ϡΗG,
JVWΟ-ΩL EL KΩVZΓξ? DΓΩΩJZ JTΓ ΟΘΛWΟ-Ω
SΩVΟ-LΩΩWΛ ξΘ DKΩVΟ-ξΓ. ξΘZ ΩD ϢΩΦΔΓ
DΓΩΩL, DR RΩVMKb ξϢΩZ DKZΩΓVΩ LξKΛΓ GΩ-
LϢΓ, DC ΓΘK DΛΩ LξKΛΓ.

Γ-ΩΩ DΓΩΩL ΩD ΟΦΦΔC ξΘ, ΦKϢWΩΩL ξΟ-ΩΩΓ
EL ΩVMVϟ KΩ, DC ΘΩΩΩ DEϞGΓ;
DR ΩVh ΟΘJΩΩVRQ JTKξ ϡΗG SVIT EMΩΩLb,
TLP ΟΓϡϢΩΩΛΓ, ΘΩΩVZ DEϞG DϡVΩ DΩξΩ TEϡ
ΟΩΩ-RϽT.

ξΘZ ΩD ϢΩΦΔΓ DΓΩΩL VΓ-Ω ϡΗG,
JVWΟ-ΩL EL KΩVZΓξ? DΓΩΩJZ JTΓ ΟΘΛWΟ-Ω
SΩVΟ-LΩΩWΛ ξΘ DKΩVΟ-ξΓ. ξΘZ ΩD ϢΩΦΔΓ
BhFZ ΩΩΔΓZ LEVRF, ΔΩZ TξKR ΟhGJ DhϞΓϡL,
ξϢG DhZΩΓVΩ VLξhΟ-ΛΓ, DC RGΩ DΛΩ JΟ-JVJ
ΟV JhΟ-VJ VLξhΟ-ΛΓ, ΘϡV hξJϢ RWhE ΟΘVC-
KΩϡJϡ ΟΛWΟ-Ω TLhϡ RϢΓ.

Θου ꝓſoWꝏ So RV& TꝏP ꝓꝏꝏWO Doſoꝏ, θou ꝏRoꝏꝏ OGOV So SoTWWꝏ Dhſou ꝓθoꝏ TꝏP Doſoꝏ SꝏR4T.

OꝏHVYZ OꝏPꝏS So OꝏZ OꝏC4T DꝏOVꝏZ EꝏI OꝏO4T, DEbꝏh Doſoꝏ OGhꝏT, θouYZ DEbꝏh SG4 Oꝏ, Dꝏ θouY ſVꝏ OOV OꝏoS4T. ÎEZ oꝏBWoꝏ ſOꝏbꝏ ſſꝏP So, θouYZ OꝏMY4 Doſoꝏ ſOꝏSYꝏV, θouY OꝏVſ oꝏBWoꝏ ſOꝏbꝏ OꝏWꝏT, θouY ſWꝏoꝏꝏ OꝏRꝏPT Dꝏ OꝏHbꝏ Dꝏ θouY EꝏI OꝏJ-S4T.

ÖouYZ OꝏhA& OꝏGTR ꝏbꝏꝓſouY OꝏhO& Dhꝏ-ſoꝏ Oꝏθſ4T. Tbſꝏ Dꝏ Jꝏꝏ DꝏA Dhouſꝏ SθꝏꝏT Dꝏ OꝏhθGouWꝏT Dhꝏſoꝏ ShꝏR&4T, Dꝏ OꝏθJꝏouV-RA Shꝏ, Dꝏ ShſKWO OꝏhθHꝏT.

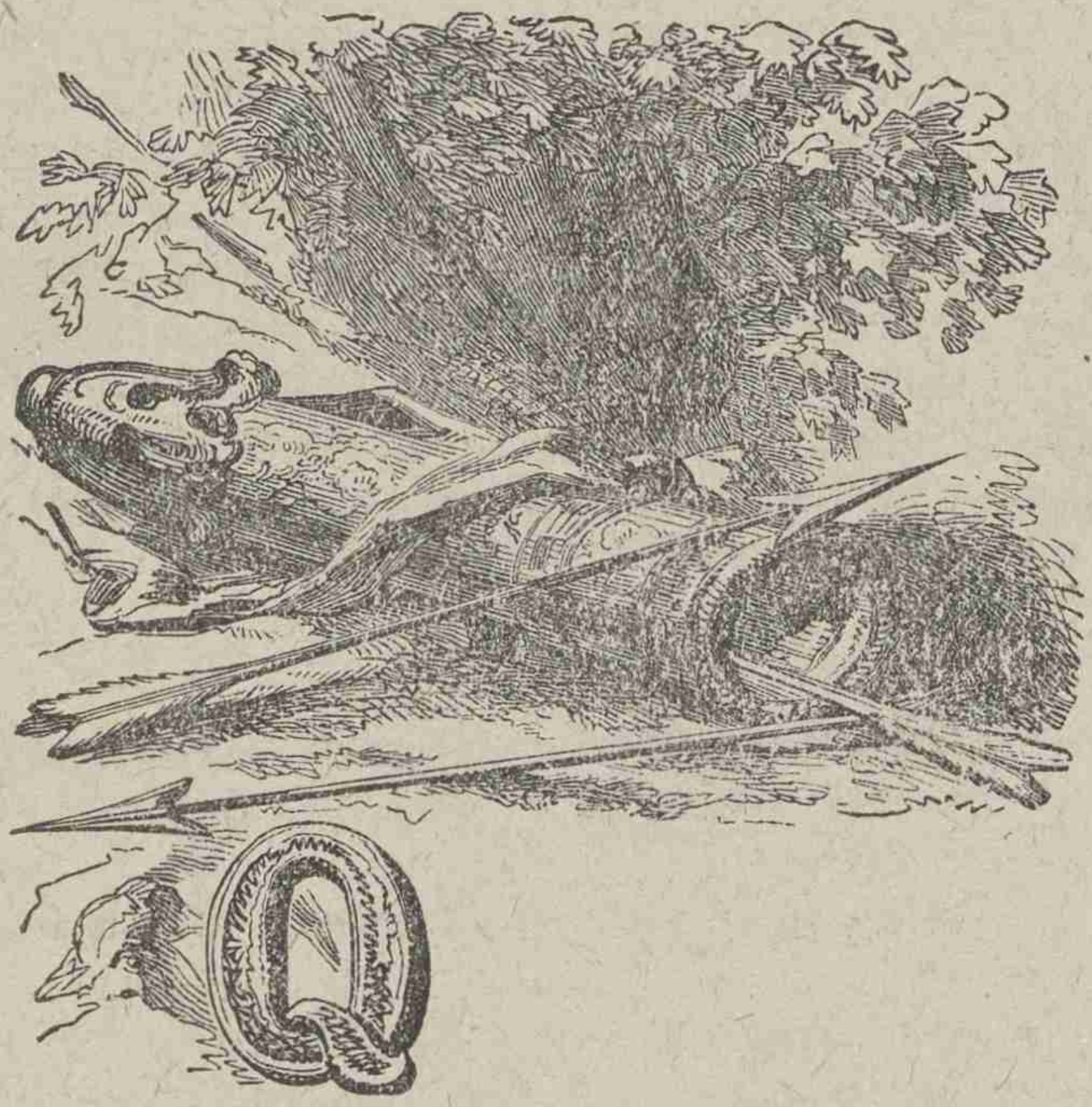
DꝏꝓꝏꝏG ꝓſouWꝏ So, Dꝏ DouſꝏEouꝏT R4 bꝏOA, D4Z ꝏW OꝏEOGꝏA DbꝏTꝏꝏT, Dꝏ OꝏAouꝏ DꝏGꝏouR TBꝏOꝏT.

Kθbꝏ ouYꝏ ꝏW OꝏJR, OꝏGꝏ OꝏbꝏR4T, So OꝏR4T.

HꝏZ ꝓſouWꝏ ſꝓꝏꝏ GſſouꝏBθꝏꝏ ꝏW OꝏTꝓꝏ, bꝏAS So DꝏTouꝏ, D4Z ÎE GOꝏ Kθbꝏ. SoZ OꝏbſZPWꝏT, CꝏHꝏ ouYMſ TGZ AGouꝏ ꝏouſꝏꝏ, SYθb4ſbꝏꝓ ßZ DA4ꝏ Kθbꝏ; D4Z EGCouꝏ E AGouꝏ ꝏouſꝏ DA4ꝏT.

ÖꝏZ ꝓouꝏ SꝏAꝏ OꝏVb OꝏVꝏFꝏouꝏ Kθbꝏ, Dꝏ So OꝏZꝏꝏ Sθbꝏꝏ. Kꝏ ꝓFꝓꝏ Dhꝏ θꝏ Gꝏ-ouſꝏouꝏ OꝏFꝏ DA4ꝏ So, DBZ ꝏouſꝏouWOꝏ R4-ouꝏ RVb, ſGGꝏZ ꝏꝏRouꝏ DTꝏOVꝏ, Dꝏ DꝏG ꝏou-ꝏꝏouꝏ ſh ꝏUBRꝏ, θouYZ DꝏC4ouꝏ ſh bBꝏ4ouꝏ,

OJJP ΘЬ SKJA TKhЧJ, GVCFAJJ KЧJJ OhJ GfJЬJJA SOΘAJ RVЬ; DЧZ JJCR RJSJP SKJA TKhЧJ, ΘJY GVCFAJVJ KЧJJ VAJ KGΘЧATJJ KRT.



SZC.

ΘJYZ ЧfJWJY ΘAG ShRJJ ΘΘCT OJTЧJ, KΘЬh TΘK SGЧT, DJGZ OJJЧT SZC Sh JWJJVJ DC SGGJ JWJRA; ΘJYZ Θt OΘЧЧT ShMG, GJhJA TGJJ ЧJJCT, TEAZ OfJVЧA SWJR Θi GJCR DJG DЬ Wf SЬJVC KЬh, OJJPZ TBЬ ΘSWJ-

4T, ᏂᏗᏗᏢ ᏍᏓ ᏍᏕᏥᏂᏍ DA4Ꮵ DᏗᏩ, ᏣᏔᏏᏁ ᏍᏗᏓ DᏥ ᏒᏙᏗᏣᏕ. DᏗᏩᏃ ᏗᏓ ᏁᏗᏍᏗ ᏩᏍᏗ4T, ᏕᏍ KᏍᏓᏂ ᏍᏃ ᏂᏍᏒ ᏂᏃᏗᏙ ᏣᏃᏍ ᏕᏙET.

ᏍᏗᏃ DᏗᏩ ᏓᏥᏏᏁ4Ꮵ ᏂᏗᏍᏕᏍᏙᏗ, ᏗᏕᏕᏍ ᏥᏍᏙᏁᏣᏕ DA4ᏥT.

ᏍᏗᏃ ᏂᏍᏍ ᏥᏒ ᏕᏍᏓᏁᏣ ᏕᏍ KᏍᏓᏂᏃ; DᏥ ᏕᏍᏓᏙᏗᏍᏙᏗ DᏥ ᏂᏍᏍᏁᏍᏍᏙᏗ ᏂᏍᏍᏗᏍᏍ ᏥᏒᏍ, DᏥ ᏂᏗᏗᏒ DᏕᏙᏗᏍᏙᏗ ᏂᏍᏍᏗᏍᏍ ᏥᏒᏍ, DᏥ ᏗᏗᏥ TEᏩᏗᏗ ᏗᏍᏓᏍᏍᏗᏗᏗᏗ.

ᏍᏍᏃ ᏓᏥᏏᏁ DᏥᏥ KᏍᏓᏂ. DᏂ ᏂᏗᏍᏗ EᏩᏥT. ᏥᏂᏃ TBᏓ ᏂᏍᏩᏗᏁ ᏣᏗᏍᏙᏗ ᏕᏍ ᏍᏓ TᏓᏗᏥ.

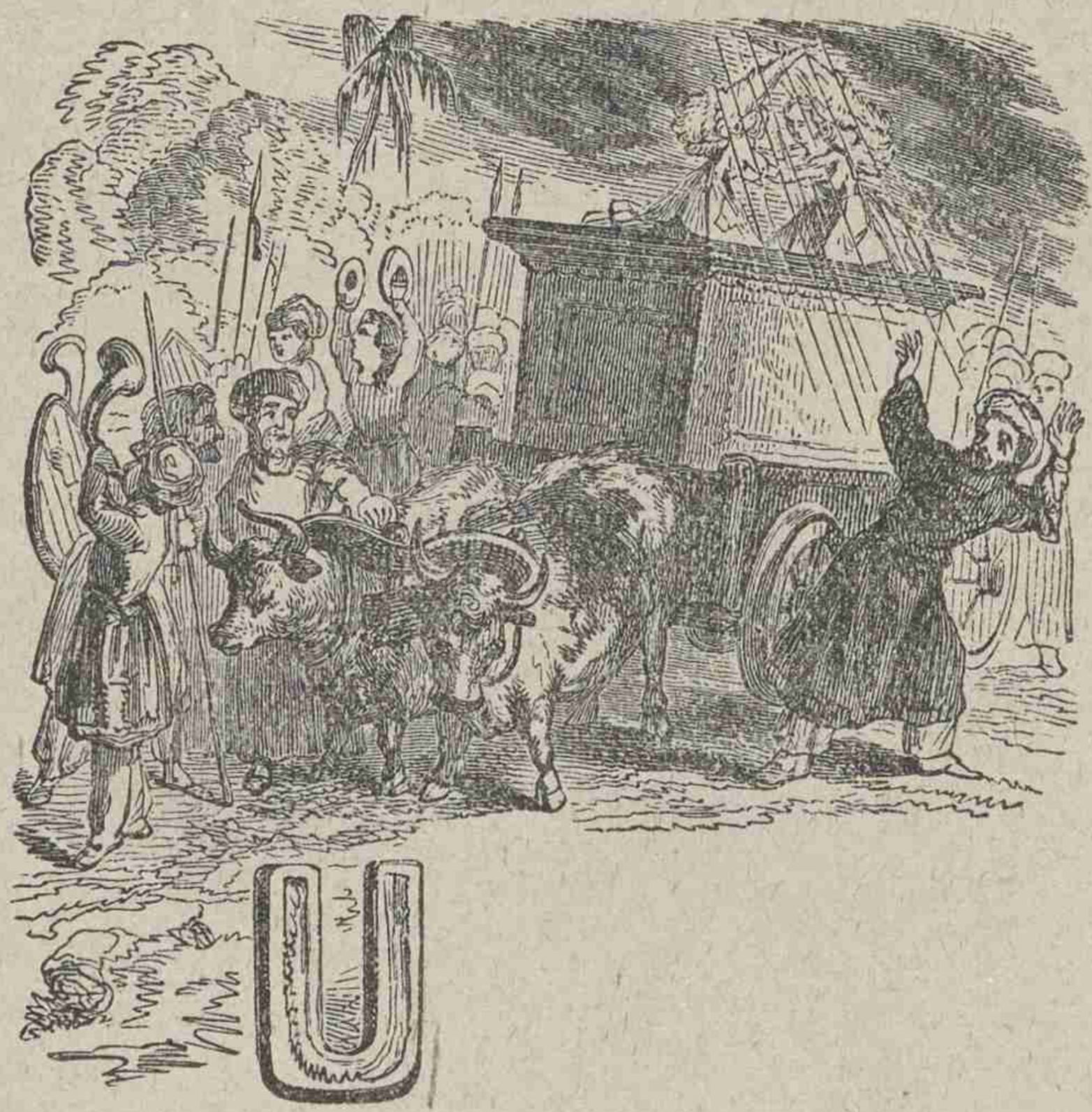
DᏓᏃ TᏂᏍᏓᏕ ᏣᏍᏍ ᏕᏍᏓ4ᏗᏓᏗᏣ KᏍᏓᏂ, ᏍᏍᏃ ᏂᏥᏍᏍ DᏓᏓᏍ ᏂᏩᏍᏍ KᏍᏓᏂ ᏂᏙᏥᏍᏁ, DᏥ ᏥᏍᏍ ᏂᏍᏍᏗᏗᏗᏗᏗ.

ᏥᏓ ᏙᏗᏗ ᏂᏩᏙᏙᏙᏍᏁ.

DᏍᏙᏣ XXV.

ᏂᏍᏗᏃ ᏍᏓᏙᏍ 10—22 Ꮓ ᏩᏍᏗ, ᏍᏃᏕ ᏥᏍᏩ ᏂᏙᏗ ᏕᏗᏍᏍ, ᏍᏍᏕ ᏥᏍᏍᏗᏗᏗᏗᏗ

[illegible]T, [illegible] [illegible]Z [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]T. [illegible]Z [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]T. [illegible] [illegible]Y [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]Z [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]T. [illegible]YZ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]WhV[illegible], [illegible] [illegible]Y [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]T.



[illegible] [illegible] [illegible]UT.

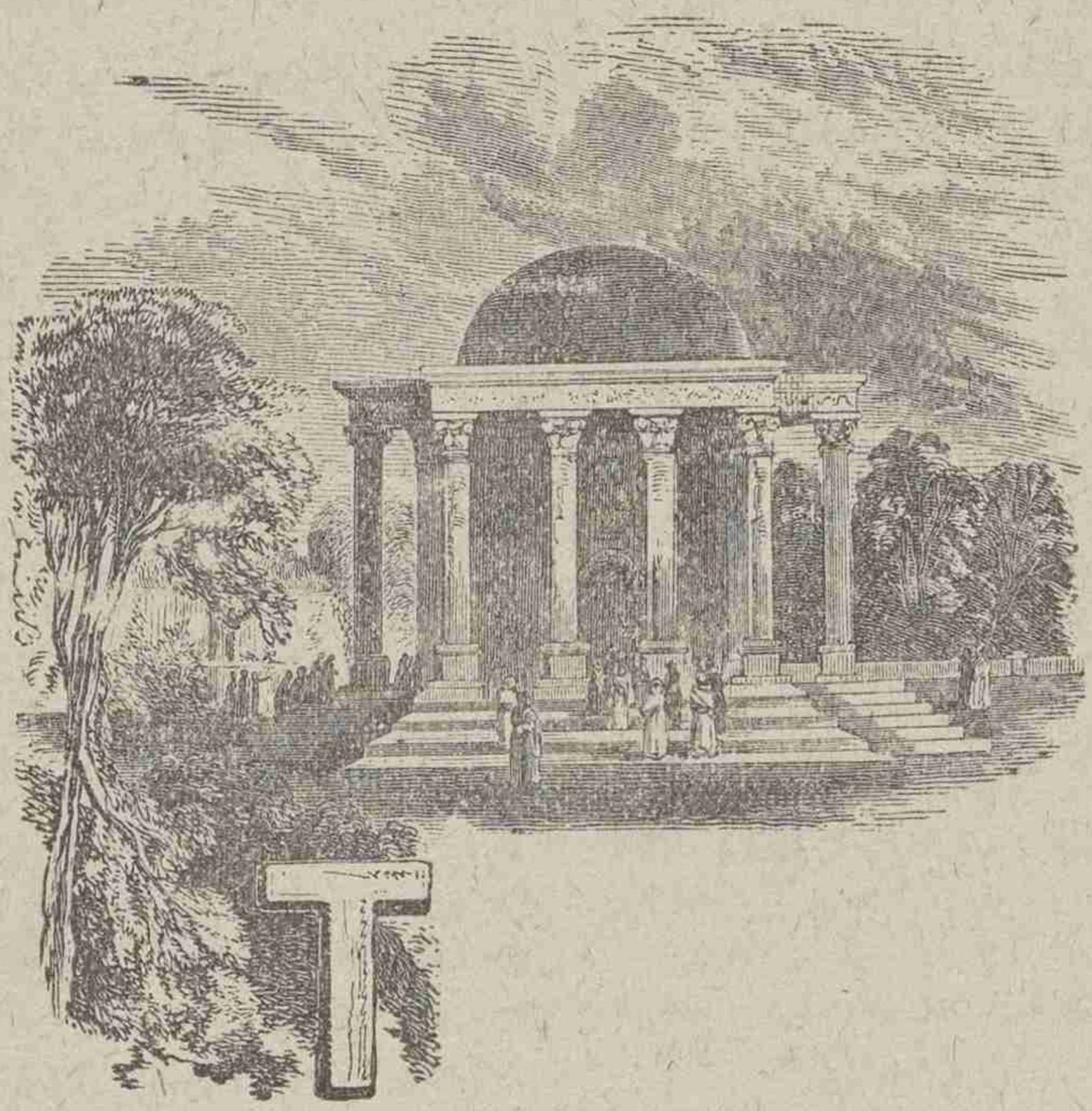
[illegible]Z [illegible]Y [illegible]V [illegible] [illegible]V [illegible] [illegible] [illegible]UT.

[illegible]Z [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]T, [illegible] [illegible] [illegible]M [illegible]ZP[illegible]T, [illegible]Z [illegible] [illegible]Y [illegible]UT,

DO ᏗᏩᏂᏍ DᏂᏍᏗᏅᏍᏗᏂᏍᏗᏂᏍᏗ DᏍᏗ ᏓᏂᏂᏅ ᏗᏅᏁᏍᏗᏂᏍᏗᏂᏍᏗ ᏍᏗᏂᏍᏗᏂᏍᏗᏂ

2 [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

ᎾᏍᎩᏃ ᏦᏩᏍᏗ ᏂᏍᏅᏎ ᏕᏍ ᏗᏆ ᏂᏍᏅᏎᏍ ᏂᏍᏅᏎᏍ ᏂᏍᏅᏎᏍ



OWΘ ΛSWΘTΛJ,

OGRWOA OQSA, DC hE DBF SAPGΛR Oh-ΛPΛJ DLΛQ OΘΛWKPF hE ΛΘh DC SS KR OG-OA K4 DSQ LGhK, DSQ OΛE, DC ΘWV iGJ hEOST.

TOAG EJA DAGPΛ K4 ΘG ÖWΛ JLQ OΛ-MYWET DC QLCR ΛTFV AFWΛZ OΘWhLWΛ DhQ DΛCJ DC DhQVΛWE OΛWOA, OGL SZPΛ DSQ LGhK, DSQZ OΛE DC iGJ ΛAPA. iGJ OZPWΛ DhQ KWWΛJ WNWAA TWYGWPΛ TYV OYJO-

Lএh DZ ০%৪এ৩ %GRY ০৭AএবJ ১hIG DE ০ZPWJ, ৬EZ DS৭ EGhF ০hG৭WJT. JঃএvGZ ৪এvএT, Dd Jঃ২GG৷ %S DপJঐ %এvG.

Θঢ়Z ৪EA৪৩৩ %৭JJ৩৩ ৫০৭৭, ৪৭ %৭JJ৩ %IET DএAএ J৫৪৫৩৩J J%GJ DএT, SZPJ DhWf DhvM৪ JCG৫WO৭এ, DS৭ EGhF S%G৭GST, DএAএ T৫vG৩৩J TJ%J F৪৭T, EZ৫৩Z এএv T৫vG৩৩J hS%০৭৪৭T, TdWZ S৪৭৭৩ WWএAএ T৫vG৩৩J F৪ ৪এv J%৪J৫৭৫v ৪৭ ৫০৭৭ S৪৭৭TT.

D৪Z i.E ৫TA০৭hS Dh ৪এv h%৩ DvZ%Jঐ.

Θএv 417 Dd 418 ঐv, d%JEE TAএ৩ DEJ-dT, ৪৭৩Z EE৪৩ F৪ F%AএEJJdT, DhBvZ EEGh ৪F%J০৫WJ Dh Thf ০hGJ.

Θ৩Z 70 ০৭%JB০৭ F%J৫AJ৭J৭ F৪ ০hM-hঞJঐ ৪৭ Dd WJJ i০৭J৫F৩Jঐ ৪এvJ.

Θঢ়Z 516 d%JEE Dh ০৭৬৭ hF ০MএJ, ০hঞTS DএJএhF ৪এv WJJ ০৭J৫F৩J. Θ৭d 20 Dd 21 ঐv Dh ০৭৬৭ hF ০MএJ, RG৩ ০E-৪৩৩J Dh GH ০hএ০৩J, ০%এWJ ০৬৭ DEJJ, Dd ৪৭৩৩J ০hএ০৩J Dh Thf ০hGJ.

Dএ২ ৪৭ ৪৭ ০%JB০৭ ০hএ০৩J ৪৭ ০hএ০৩J, ০JWWJ Dh i০JএF৩J৫J. Dএ২ ৪৭ %৭৬! dEW৩F Dd D৪ ০৩৮JএT৩J %৭JJ৩৩J ৪৭ Dh ঐ০৮HJ ৪৭ ০ZP০৮ dhW৪T৩J AA hv.

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]; [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

OLWOA TЬГ OOTГS, OOY TEЬLГ ЮЬGLA ЮY, iЕ BГOAUWh DG BГOSTh AD ЬSLBAR, Eh DB ЮLE OOY ЮAOOL.

2 DG OOY OMTG ЬFG OLET, AD hSЬ-OOET,

3 Dh OЬOO, DG LDAE TLP OTГOLЬ, DG CLOOSAS OOOL OЬB ЮГL OOY KЬh TEЬLP ЮY.

4 DG OOY AOSOOL, OOY OOOL OЬB OLLWOOЮOOL; DG OT ЮTWOOL SЮOOOWOO AWO.

5 OOYZ FG OЬOA ЬFG OLCC OOYCC AГLCT, OЬOA ЬZ DG OOOL OЬB ЮГL OI OSLT, OOY KЬh TEЬLP ЮY.

6 DG OOY ГOOG ЮR SS DG OOOC OOY EG-ЮPP AWO, ORZ SS DG OOOC; DG OOY OOOL ЮB DLWOOЮT.

7 TAOOYZ OAOOACC OOY AГOOWhG, OOY O-ЮFL OT OOOL ЮBT, OLSГOOVLOOЮ OT DЬГ ЮR ASTOO ЮRT.

8 DG OMTG OOY ЬFG OLE, AD hSЬ-OOET.

9 WGЬS, ЮГTL OGA, OOY UVh OOTГAA ЮY, DG OT OSЬS: EhGW ЮLTA OT OOTGCCA DЮB GOTEhAVLЬ.

10 OOYZ SGL ЮГTL SG4T. OWZ SSЬ DOOSTOOL OMG, EhGW OT RVP OOY OOTGCCA DЮB SOOOЬ SJTOOЮT. OOYZ OГOOЬLGT, AD AЬ4T, ROOYLKAЬ ЬSO, OOOL DS, OOY DTLWOOLЬ.

11 OOYZ DTR SLY4E, TOГOOЬLGT, DG AD AЬ4T; OOYKPA ЬSO ЬOOOSGL TST SS GRSGOOLW.

12 ADZ OJЬ4T, ЮAVAGO ЬFG GLWOA RЬ L UWOO SS OYO, ЬЬSGLW OYh TST TR

[illegible] [illegible] AT [illegible] [illegible] [illegible]

TWG TWUZ.

3 Dc DΘVcFΘY ƒ.ΛIP ΘΘY ⌀SRF ϢΘPO ΘΘY TWU ƒhϢAVc, Dc .ƒD ϢhƒϢ4cT; ƒƒWOƒ AƒƒNO TS PR ΛƒΛG. GOPVƒ ΘΘY LGBORFR. ƒFG? Dc ƒD Ϣ4T, ii, hƒWOƒ; TGFVƒΘΘLNO hƒ.

4 Dc ƒD Ϣ4c TWG, TWU, OƒΛYƒ Dh, EWƒ4Oƒ, VFA ƒZ DWOΘƒΛ DYOF ƒFG. ΘΘYZ ƒD hOƒ4T, hϢVƒGƒOƒ RƒƒFG, Dc RƒƒY hƒ GLOV, iL BSEBSY, ΘΘYZ VFA ƒhMVT.

5 Dϲ DΘVϲHϖY ϑΛH VIA ϢΘϽO ΘϖY TWU EGMVIT, Dϲ ƎD HEGϖ4ϲT, ƎϢWϽϑ AƎϽ TϢ HR ΛƎΛGΛ GOHVƎ ΘϖY LGBORIR ƎHG? Dϲ ƎD SϢƎIBRϲT, ii, HϢWϽH, TGIVƎϖLϽ hƎ.

6 Dϲ ƎO hϽϢ4ϲ TWG, ϽHΛYƎ Dh, EWR-4ϽH; KLh ßZ DϢOϖΛ DYOI ƎHG. ΘϖYZ ƎD Ϣ4T, HϢVƎGϽH RƎ ƎHG, Dϲ RƎ HY hƎ GLOV, iL BϢEBϢY. Dϲ hEΘT4ϽH ΘϖY DhWI.

7 Dϲ ƎϖϢϖƎƎ TƎhϽ DhϖϢƎ ΘϖY DΘVϲ-HϖY ϑΛH ϽϽ.10-4, Dϲ TO EϲƎ ϽΘϢVΛ ϽΘϲLΘϖϢT: Dϲ KLh ϽIΛP LhVH ΘϖY DhWI.

8 Dϲ ϢSI ϽϢϖΛ ϽGWΛ TWG, Dϲ SßϽ-ϽΛ. Dϲ DϢƎ ϽGhϲT, Dϲ ΘϖY DhΛP DZ ϽΛΛP SϢϲOPT, ΘϖYZ ϽϖRϽ ϢVƎ ShϢT ΘϖY TϑW.

9 Dϲ ΘϖY ϢIϖWΛ, ΘϽ ΘϖY ϑhϢKOƎ HR, ΘϖY TWU TWG ƎD Ϣ4ϲT, ƎWRϽH TGϖΛ TEƎ-ϽΛΛ HRT, DL ΛYΘϢϲOΛϖY OYΘΘΛϖEΘ HRT, ƎDZ Ϣ4 TWU EWR4ϽH GLEIϢ hƎ ϢϖϽ GLOLΛ HY WI TGGΛΛ TϢT

10 ƎDZ hϽϢ4T, DϖLƎGϽ ΘϖY HWRϽH: D4 DΛΘ, TG hƎ ϖYAGΛϖHϖΛΘƎG ΛYΘϢϲOΛϖY ;YΘΘϽƎ ΘϖY OLGIϖLΛI; TGZ ƎL, iL ΘϖY ƎϢ-ϖϢϖΛ.

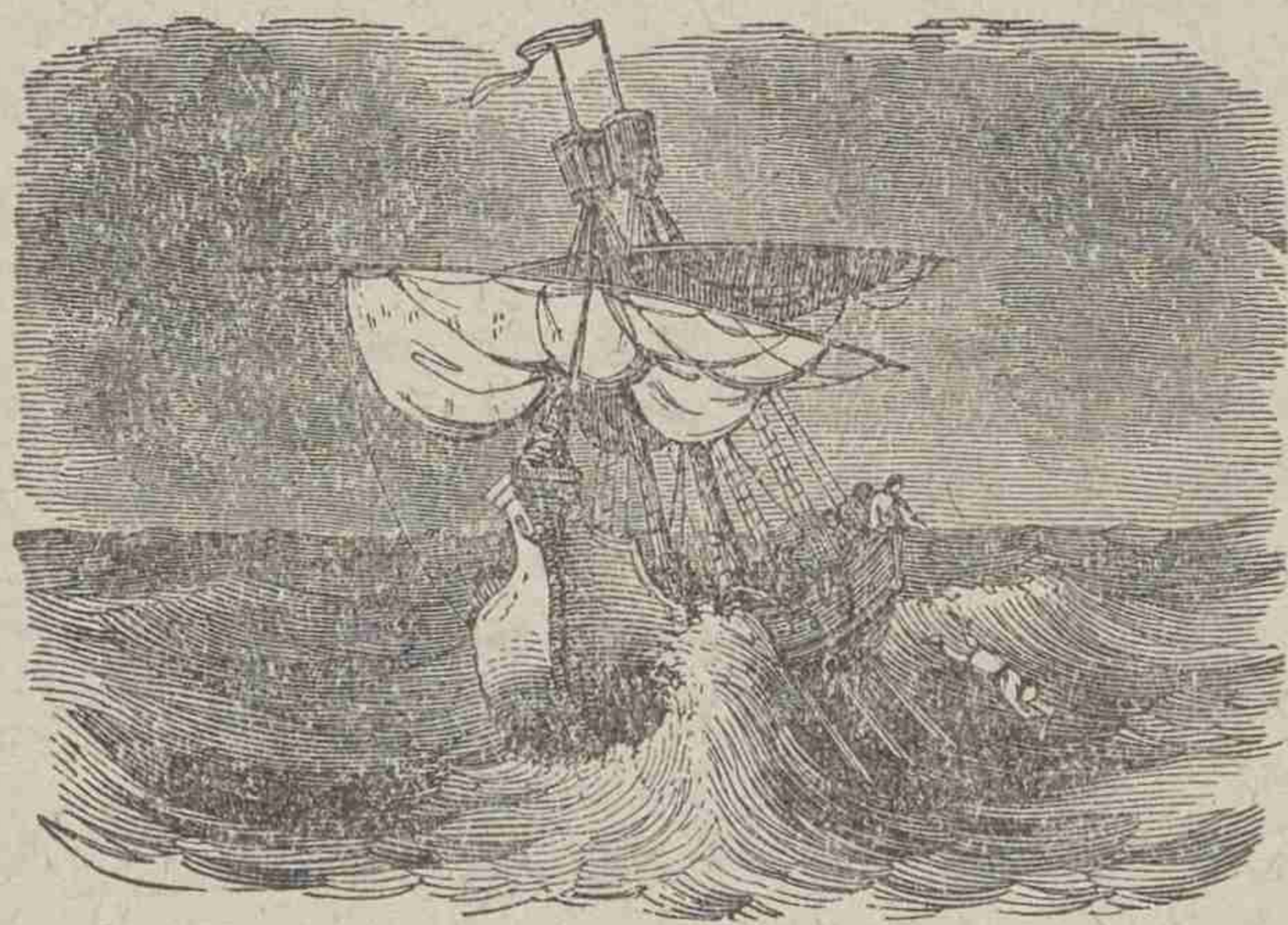
11 Dϲ ƎD ΘϖY ϢIϖWΛ, DL DΘTRT, Dϲ DΘIZPϖE, ΘϖY EhGϽ, ϽΘϢAV DHϢ APƎ LTϲM, Dϲ DHϢ ΛAPƎ ϢϽI, Dϲ TBϽ SΘϢOOWΛ TϑW; DϢ-MϢZ FΛ ϽIUWLΛ TWG ϢϢG ƎBϲT.

12 Dϲ ΘϖY ϽƎP TWU, Dϲ ϽIϖWΛT, RVL, RVL, TLI ΘϖY ϽΘVIϢ LTϲM, Dϲ ΘϖY VƎ ϢϽI ΛΘYϢΛϖY! Dϲ ƎGΛϽ iL GƎPT: Dϲ ϽGR ϑϢϽY ShBP Dϲ WI hƎGƎ SϢGϢϢT4T.

13 Dd θσν θσY σLGVDAAJA TWG SST ᏥᏩᏍᏗᏗᏍᏗ ᏥᏗᏗT, Dd ᏗᏥᏣᏍ Dd KLh ᏥᏣᏗᏗ θᏗ ᏥᏥᏗT.

14 Dd TWG SST ᏥᏩᏍᏗᏗᏍᏗ θσY σVDAAJA ᏥᏩᏗᏗ, Dd θσY EᏥᏍ ᏥᏣhd, Dd AD ᏩᏍᏗT. ᏥᏗP ᏩᏍσ TWG ᏥᏗᏗᏥ ᏥᏣᏗ ᏥᏗᏗᏗ? ΘᏗd θσY θσν DᏥᏍ ᏥᏣhJA ᏩᏗσWσ, θσY DhᏗP DZ ᏥᏗᏗPT SᏥ-dσᏣPT: Dd SᏍᏥV TWᏍ.

15 Dd ᏩᏍ EᏣAᏥ θσY VᏗAT σLGθᏥVσW-σA DθVdᏣσY dᏗLᏣ DhσᏍ, AD ᏩhᏍᏍᏗT, θσY TWG ᏥᏗᏗᏥ DLσV TWᏍ ᏥᏥσ. Dd VᏗEᏣᏥRᏗT, Dd θσY ᏩᏍσ TEᏍᏗP ᏥVA TBL RWᏗ hEᏣᏍᏗdT.



KΘ.

hhᏣ ᏥᏩᏍᏗᏗᏣ ᏥSᏣ RᏗ, ᏥhEΘᏣA DᏗᏗᏍ θᏣ DθᏥᏍσᏣT. ᏥᏥᏗ ᏗLᏩᏩᏗ DθᏗσᏣEᏗ ᏩᏍᏍᏣθ

[illegible] [illegible]. Θαυz Kθ [illegible] TG̃T [illegible] R[illegible]AG̃ [illegible], Dβſ [illegible] WWαAA [illegible] TG̃CC[illegible] [illegible]T.

Dſ ECSθ[illegible] [illegible] D[illegible]T; DαAA[illegible] TαWLJ T[illegible], Dſ KT [illegible] [illegible]M βſ [illegible] [illegible] θBſR [illegible] [illegible].

Kθ DVſFαY [illegible] AſſA, θαY [illegible] [illegible]αJαE, [illegible] R[illegible]AG̃ [illegible], DJα, KT [illegible] DhYRαJ. [illegible] Dhα[illegible]θAG̃ [illegible] θt [illegible] DJA [illegible] Kθ DVſFαY [illegible] [illegible] EhR TJ-GJJ [illegible] [illegible]T, DJθ AD hEt Kθ DVſF-αY [illegible]T,

Dαv I.

1 Θ[illegible]z DHbD [illegible] Dα[illegible], Kθ [illegible]MVſ [illegible] [illegible]T, AD h[illegible]αET.

2 Wſ[illegible] hhG [illegible] θαY [illegible] [illegible]J, Dſ θαY [illegible] [illegible] [illegible]; DB βZ θ[illegible] TE[illegible]P Dſ[illegible]Whh [illegible]αC[illegible]T.

3 D4z [illegible] [illegible]αJ[illegible] [illegible]ſJ Kθ, [illegible] D[illegible]WGSE [illegible]R[illegible]T. K[illegible]TZ [illegible]DLſT; Dſ [illegible] RY [illegible] [illegible]T: θαYZ DJBJ [illegible] [illegible]JBP Dſ [illegible] [illegible] [illegible]J[illegible] [illegible] D[illegible]WGSE [illegible]R[illegible]T.

4 D4z [illegible]A [illegible]αJ [illegible]Zſ [illegible]θαWJ [illegible], θαYZ [illegible] EGhTαJ[illegible] T[illegible]T [illegible]αWJT.

5 Θ[illegible] [illegible]αſ [illegible] DhhVA, Dſ DLBθ[illegible] [illegible] θαY [illegible]JWO[illegible]A [illegible]βJR [illegible]θſαLJſT, Dſ D[illegible]A [illegible]θJ-O4 [illegible] [illegible]ſJU[illegible] [illegible]ZVJ, θαY DhUDAhTαJαET. D4z [illegible] SαT[illegible] [illegible]DLJA [illegible]4 Kθ, Dſ θt [illegible]T, Dſ [illegible]αhRA [illegible]ſPT.

6 ΘαYZ TG̃αJ [illegible]G̃A [illegible]J[illegible]J [illegible]MVſT, Dſ AD [illegible]4ſT, [illegible] [illegible] hA h AſA? Wſ[illegible], Aαſ-

ᏣᏓᏏ ᏩᏙᏗᏥ ᏂᏁᏔᏍᏗ, ᏴᏩᏄᏥᏤᏍ ᏯᏥᏍᏓᏓ ᏂᏁᏔᏍᏗ, ᏍᏣᏙ ᏔᏥᏒᏣᏁᏯ ᏂᏒᏍᏍ.

7 ᎠᏥ ᏍᏍᏗᏁᏅ ᏗᏂᏏᏴᏍᏣ ᏅᏗ ᏂᏥᏍᏓᏄᏍᏔ, ᏫᏗᏥᏏᏅᏣᏁᏯ ᏔᏓᏍᏣᏁᏯ, ᏍᏣᏙ ᏂᏣᏥᏣᏁᏯ ᏔᏥᏍᏣᏁᏯ, ᏅᏗ ᏂᏏ ᏂᏂᏥᏗᏣᏓᏁᏍ. ᏍᏣᏙᏃ ᏗᏍᏣᏙᏔ ᏥᏍᏁᏍᏍᏔ, ᏦᏍᏃ ᏂᏗᏁ ᏍᏣᏙ ᏗᏍᏣᏙᏣᏙ.

8 ᏍᏍᏃ ᏅᏗ ᏂᏗᏍᏍᏔ, ᏣᏙᏃᏏᏏ ᏔᏍᏍᏔᏍᏔ, ᏥᏅ ᏂᏣᏥᏣᏁᏯ ᏍᏁᏥᏣᏁᏯ ᏅᏗ ᏂᏏ ᏂᏂᏥᏗᏣᏓᏁᏍ; ᏥᏙᏂᏣᏁᏅ ᏗᏍᏣᏙᏣᏁᏅ? ᏍᏔᏃ ᏔᏓᏍᏣᏙᏥᏥ? ᏍᏔᏃ ᏗᏓᏍ ᏅᏒᏥᏍᏣᏙᏔᏍᏔ? ᎠᏥ ᏥᏙ ᏔᏍᏣᏙᏅ ᏓᏍ ᏔᏂᏣᏍᏍ?

9 ᏅᏗᏃ ᏂᏍᏍᏔᏍᏔ, ᏂᏣᏍᏗᏅ ᏗᏍᏍᏔᏣᏙᏅᏣᏙᏔ, ᏍᏣᏙ ᏥᏣᏔᏅ ᏅᏅ ᏂᏁᏔᏍᏗᏅ, ᏍᏣᏙ ᏥᏣᏍᏍᏅᏣᏙᏅ ᏂᏙ ᏗᏍᏣᏍᏍᏅ ᏗᏍ ᏂᏍᏍᏣᏅᏅ.

10 ᏍᏍᏃ ᏂᏍᏣᏅᏔᏍᏍᏅ ᏂᏍᏣᏥᏍ ᏍᏣᏙ ᏗᏍᏣᏙᏣᏍᏍ, ᏗᏍ ᏅᏗ ᏂᏗᏍᏍᏔ, ᏥᏙᏃ ᏅᏗ ᏍᏣᏙ ᏂᏂᏍᏍᏅᏔᏥ? ᏍᏔᏃ ᏥᏙᏃ ᏍᏥᏍᏍᏗᏅᏣᏗᏅᏍᏍᏔ ᏗᏍᏣᏙᏣᏍᏍᏅᏣᏙᏔᏍᏔ ᏍᏣᏙ ᏗᏍᏣᏙᏣᏍᏍᏅᏣᏙᏔᏍᏔ ᏍᏣᏙᏣᏍᏍᏅᏣᏙᏔᏍᏔ ᏅᏣᏙᏅᏣᏙᏔᏍᏔ Ꮧ

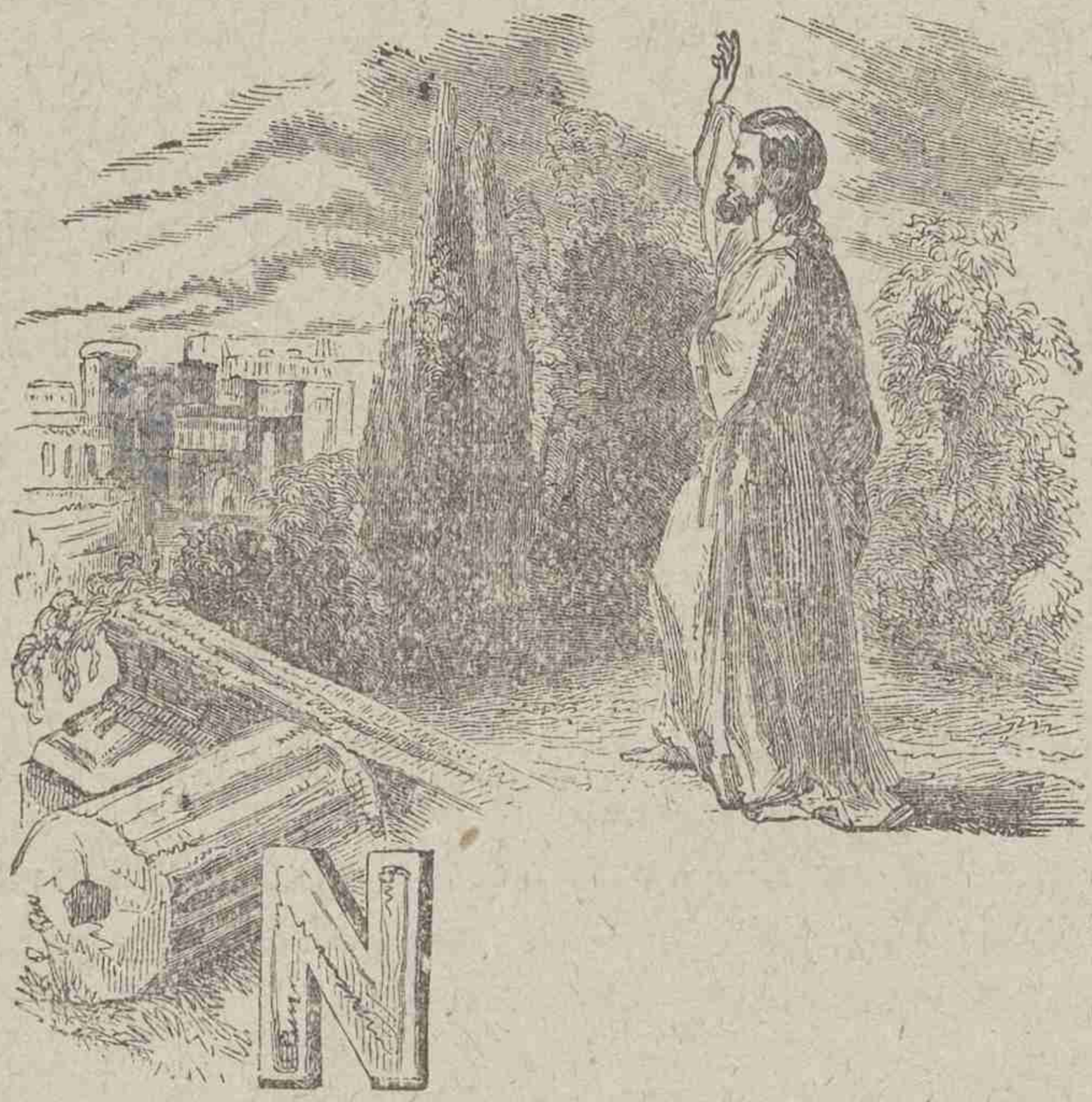
ᏍᏔᏂ, ᏂᏍᏚᏃ Ꮟ, ᏗᏕᏩ, ᏍᏍᏉᏍ ᏍᏓ ᏩᏚᏍᏒ ᏂᏩᏙᏁᏍ.

15 ᏍᏍᏉᏃ ᏅᏍ ᏙᏂᏍᏎᏥ, ᏗᏍ ᏗᏍᏙᏍᏍ ᏥᏍᏓᏙᏎᏥ: ᏗᏍ ᏓᏓᏍᏗᏅᏍᏍᏉᏍ ᏗᏍᏙᏍᏍ ᏙᏥ ᏍᏗᏍᏔᏁᏥ.

16 ᏍᏍᏃ ᏍᏍᏉ ᏗᏂᏍᏍᏍ ᏗᏕᏩ ᏙᏩᏁ ᏙᏂᏍᏚᏎᏥ, ᏗᏍ ᏗᏕᏩ ᏙᏍᏗᏍᏍᏅᏍᏍᏍᏗᏍᏍᏍᏅᏁ, ᏗᏍ ᏙᏍᏥᏍᏍᏍᏗᏍᏍᏥ.

17 ᏍᏍᏉᏃ ᏅᏍ ᏙᏉᏍᏍᏉ ᏅᏗ ᏗᏩᏁ ᏙᏍᏙᏍᏍᏔᏍᏍᏅᏍ ᏒᏎ ᏗᏕᏩ ᏗᏍ ᏕᏥ ᏥᏕ ᏕᏥᏃ ᏅᏃᏍ ᏗᏩᏁ ᏙᏍᏍᏍᏍᏍ ᏗᏍᏍᏍᏍᏍ ᏗᏍᏍᏍᏍᏍ Ꮧ

8 Θου ᏣᏗᏓᏔᏙᏍᏂ ᎠᏂᏍᏗᏁᏣᏅ ᎠᏂᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗ



8 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]: ii, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Deva IV.

1 Daz ofrawoa raf ofbal Keth, daf
thay ofla ofwwoat.

2 Daf abfa ofvlfalaf, ad ayat, haf
eavlfalah, fi abfa, lada ad tayam abra,
thag dlvlfaa dh hrvay? Thay tgal lhhab
dlflary tear; hfway bz thay glrga glwoa
rrt, daf glvlfla, gwwaalas gafzq, daf ofla
glolag rrt, daf thay ofi rr ahlohaahay.

3 Thayz tam fi abfa, ealbalah db eot
rayyhm; ofcbz ah hayfrr rafm ri ay.

4 tmz abfa thay ad ayat, ahada tmal
hgwwaaf?

5 Thayz tgal ffa sqaw Keth, daf ffa
laqe tlp ofwlt, daf tht ofhahlaft, daf thay
ahhlp ofwl ofhglaavmt, eh egagmla aqlfawo
thay ffa ohgflalfrt.

6 fqthz ofmotalaf abfa ofawoa, daf
Keth qmo fqwlp ofhqwlhala qglaft, thay daaf
fqwlp ofhglalaay tgfavlas, thay ofwfaae
ofshfalas; thayz fqth qfavwla offfalag ofhohf
Keth.

7 Daz jaaa tofmotawla ofawoa ofycah
tm tf ofmt hthft, daf thay fqth sfqq thayz
tgala ofgb4t.

8 Daf thay qfawla, ov ofaqg, thay laqe
tlp daahb ohgzqla qglaf ofawoa; Kethz daaf
offq4 ofajay ov; thay tgala ofqsapt, daf ad
qwat, ofc ah dyhfaala dz thay abrd.

9 Kθz ad ꝯꝏꝇꝺ Oʌwoꝏa, ſꝯθ hꝏꝸiꝏſ ꝺbꝏꝏA tꝏʌoꝏ? Adz hoꝏꝇT, ꝺb hſꝏʌ ꝸꝸꝸſ DYꝸTꝏʌ Eʌꝏy.

10 Ꝺꝸꝸz ad ꝯꝏꝇꝺT, ha ſꝯθ Tꝏꝏvſſ θꝏy ꝸſhEʌꝯꝏ hꝸRθ, θꝏꝏ oꝏꝏꝏʌꝏ hꝏhꝺoꝏθ, bRZꝏꝏ ꝺꝏRy, Dꝺ bRZꝏꝏ ꝺtꝏEKoꝏy.

11 Sꝏꝏz hꝏvſꝏʌ ꝏy hhꝸ, θꝏy ſꝯꝏʌ hꝸSoꝏ, θꝏy θt ꝸhꝏD Dꝏꝏꝏꝏ WWꝏꝏ Tꝏſſbſ oꝸRꝏʌ Tꝏh Bꝺ θꝏy ʌEꝸZſꝏʌ hꝸRθ hy θꝏy Dhſʌb Tʌp oZꝺh Dz Dhſꝏſh Tʌp oZꝺh ꝸRT; Dꝺ θꝏꝏ oꝺꝏꝏʌ ſθꝸT.

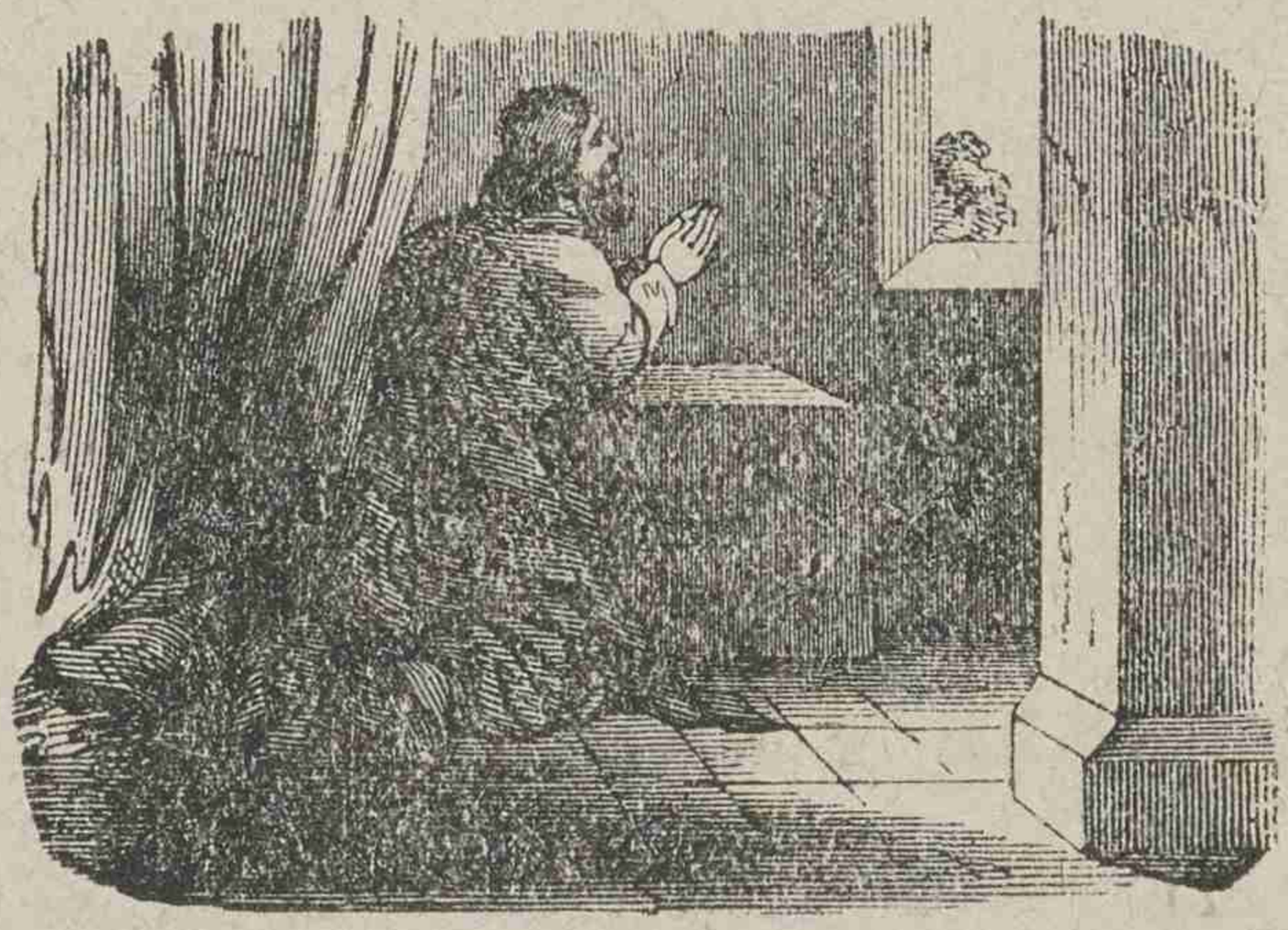
Dvꝺꝸꝏy Shſ Oꝏꝏꝇ Dꝏvꝯt VI.

1 Dꝏꝏꝏꝏ WWꝏꝏ Tꝏhꝏ ꝯhEꝺꝸꝏſſy θt Dꝺſ ꝸR ꝺꝏꝏʌꝏ ꝺb oꝺꝯʌ Ꝺwdb, θꝏy hE Dꝺſ APR ꝯhEꝺꝸꝏſſy Tꝸſꝏvʌꝏ.

2 Dꝺ kt ꝺθꝏʌtt θꝏy ꝺθʌꝸvʌ; θꝏyz ꝸR Shſ TEꝏ ſvy ꝸ4T: Ehꝸrz Tꝺoʌʌ ꝸ4 θꝏy ꝯhEꝺꝸꝏſſy, dz oEꝺꝸꝏ Aꝏʌ oꝸoꝏ Tꝸſꝏʌʌꝏ hꝸRθ.

3 Ꝺꝏz θꝏy ꝺθꝏʌtt Dꝺ ꝯhEꝺꝸꝏſſy ꝸR oC θhꝯꝏſſ Shſ, ꝺbꝸ oꝏoꝏʌ Dhꝸꝺꝯꝯꝯꝯꝯ ꝸR Tꝸꝏʌ, ꝺꝺ hE Dꝺſ APR ꝯEꝺꝸR oꝏꝏꝏꝏ Dꝏoꝏ-ꝏꝸ oEꝺꝸꝏ.

4 Ꝺꝏ ohſꝺ θꝏy ꝺθꝏʌtt Dꝺ ꝯhEꝺꝸꝏſſy oꝺꝏꝏʌꝏy Shſ Dꝺſ APR oEꝺſ Aꝏʌ, D4z oꝯꝏ-ꝏvʌ Dꝺ oꝺꝏh Tꝏꝏʌꝯꝏ ꝸR, iſ EꝺhꝺꝯRʌ ꝏꝸ-4T; oʌſꝏvʌꝏꝸ θꝏy ʌEꝺꝸꝏʌꝏꝏ ꝸR, Dꝺ ſ ꝸhꝺꝯRꝺ Aꝏʌ oſꝏꝏWo Dꝺ oꝺꝏh ꝯꝯʌꝯT.



SHE DEVIDED.

5 Then they did hasten and went, and
the shepherds came to Bethlehem, and
found Mary and Joseph, and the babe
lying in a manger.

6 Then they made known what was
told them concerning this child,

7 And all that heard it wondered at
those things which were told them by
the shepherds, and Mary kept all these
things and pondered them in her heart.

8 ⊖ⲛⲁⲩ, ⲕ ϯⲉⲑⲅⲁ, ⲑⲟⲩ ⲇⲓⲗⲉ ⲁⲛⲧⲱⲛⲧ, ⲇⲓ ⲑⲟⲩ ⲁϣⲓ ⲣϣⲏⲝ ⲁⲛⲧⲱⲛⲗⲟⲩⲉⲧ, ⲑⲟⲩ ⲝⲗⲥⲃⲟⲗ ⲏⲣⲟⲣⲑ ⲧⲉⲗⲗⲱ, ⲇⲏⲏ.ⲗ ⲛⲓ ⲇⲏⲉⲗ ⲑⲟⲩ ⲙⲏⲑⲉⲅⲙⲟⲗ ⲑⲟⲩⲟⲩⲧ, ⲑⲟⲩ ⲇⲏⲗⲥⲃⲟⲩ ⲏⲣⲟⲣⲑ ⲣⲟⲩ.

9 ⲑⲟⲩⲁⲩ ⲧⲅⲟⲗ ϯⲱⲇⲃ ⲟⲉⲑⲅⲁ ⲑⲟⲩ ⲁϣⲱⲟⲁ ⲇⲓ ⲑⲟⲩ ⲗⲝⲁⲅⲏⲟⲩ ⲇⲟⲛⲓⲗⲟⲉ ⲟⲉϣⲱⲗⲧ.

10 ⲑⲛⲁⲩ ⲑⲟⲩ ⲁϣⲓ ⲇⲟⲛⲓⲗⲙⲁ ⲣⲣ ⲉⲝⲱⲁ ϩⲏⲓ, ⲝⲗⲏ ⲇⲃⲁⲣⲧ; ⲇⲓ, ⲓⲣⲙⲃⲏ ⲧⲗⲣ ⲗⲕⲱⲟ ⲗⲟⲟⲥⲧⲙ ⲣⲣ ⲑⲧ ⲟⲩⲓⲣⲁⲁ ⲑⲟⲝⲏ, ⲃⲝ ⲣⲣ ⲕⲧ ⲧⲅⲅⲗⲗ ⲃⲓⲏⲧⲟⲟⲓⲟⲣ ⲗⲑⲏⲣⲏ, ⲓⲇ ⲇⲃⲩⲓⲟⲣⲗⲟⲣⲧ, ⲇⲓ ⲟⲩⲓⲝ ⲟⲩⲗⲱⲟⲁ ⲇⲝⲱⲙ ⲇⲓⲣⲓⲩⲣⲧ; ⲑⲟⲩⲉ ⲇⲅⲗⲱⲟⲣ ⲋⲁⲛⲗⲏⲧ.

11 ⲑⲁⲅⲁ ⲟⲑⲃⲅⲏⲗ ⲁⲇ ⲑⲟⲩ ⲇⲏⲟⲩϣⲉ, ⲇⲓ ⲇⲃⲩⲓⲟⲩⲗⲟⲉ ϩⲏⲓ ⲟⲏⲅⲙⲣ ⲇⲓ ⲟⲩⲓϣ ⲟⲩⲗⲱⲟⲁ ⲇⲱⲕ ⲋⲓⲟⲉⲧ.

12 ⲑⲛⲁ ⲑⲓ ⲟⲏⲙⲩ, ⲇⲓ ⲟⲉⲑⲅⲁ ⲋⲙⲟ ⲧⲉϩⲗⲣ ⲟⲏⲗⲧⲟⲉⲱⲗ ⲑⲟⲩ ⲟⲉⲑⲅⲁ ⲇⲅⲅⲱⲟⲁ ⲟⲉⲅⲓ; ⲗⲟⲉⲁ ⲗϩⲅⲅⲋⲟⲩ ⲁⲟⲃⲗⲗⲟⲉ ⲕⲱⲟⲁ ϩⲩ, ⲑⲟⲩ ⲕⲇⲟⲉⲁⲁ ⲧϩ ⲣⲣ ⲧⲁⲁⲙ ⲑⲟⲩ ⲑⲏⲓ ⲩⲅ ⲇⲟϩⲥ ⲟⲉⲱⲅⲋⲣ ⲇⲃⲗⲗⲟⲉ ⲇⲟⲛⲓⲗⲟⲉ ⲟⲉⲗ ⲁⲅⲟⲉⲗⲛ ⲟⲉⲗ ⲟⲗⲱⲟⲁ ⲇⲓ ⲃⲑ ϩⲩ, ⲏⲁⲛ ⲅⲏ, ⲕ ϯⲉⲑⲅⲁ, ⲑⲟⲩ ⲣⲃⲏ ⲟⲏⲟⲉⲗⲓⲟⲣ ⲃⲃⲣⲧ ⲅⲅⲃⲧⲟⲣⲗ ⲉⲗ ⲁⲅⲟⲉⲗⲛ ⲟⲉⲗ ⲟⲗⲱⲟⲁ ⲇⲓ ⲃⲑ ϩⲩ, ⲏⲁⲛ ⲅⲏ, ⲕ ϯⲉⲑⲅⲁ, ⲑⲟⲩ ⲣⲃⲏ ⲟⲏⲟⲉⲗⲓⲟⲣ ⲃⲃⲣⲧ ⲅⲅⲃⲧⲟⲣⲗ ⲣⲣ ⲇⲃⲗⲗⲟⲉ? ⲑⲟⲩ ⲥϣⲁⲣⲃⲣⲓ ⲇⲓ ⲁⲇ ⲋϣⲋ ⲟⲉⲑⲅⲁ, ⲟⲩⲁⲅ ⲑⲟⲩ ⲋⲟⲗ, ⲑⲟⲩⲉ ⲇⲏⲏ.ⲗ ⲇⲓ ⲇⲏⲉⲗ ⲟⲏϩ ⲗⲑⲑⲅⲙⲟⲗ, ⲑⲟⲩ ⲇⲏⲗⲥⲃⲟⲩ ⲏⲣⲟⲣⲑ ⲣⲟⲩ.

13 ⲑⲛⲁ ⲟⲉⲑⲅⲁ ⲇϣⲱϩ ⲗⲟⲏⲗⲧⲧ ⲁⲇ ⲋϩϣⲋⲧ, ⲑⲟⲩ ϩⲏⲓ, ϫⲗ ⲗⲃⲩⲟⲣⲁ ⲣⲣ ϫⲗⲏ ⲣⲋ ⲣⲩ, ⲗ ⲝⲅϣⲩⲉⲟⲟⲗⲟⲣ, ⲕ ϯⲉⲑⲅⲁ, ⲇⲓ ⲑⲟⲛⲁ ⲟⲉⲗⲗⲱⲉ ⲅⲟⲗⲝⲙⲁ ⲣⲩ, ⲑⲟⲩ ⲟⲩϩ ϩⲝ ϩϣⲓⲟⲩⲱϩⲣ ⲕⲧ ⲧⲅⲅⲗⲗ ⲟⲩⲱϩⲟⲗ ⲣⲣ ⲇⲃⲗⲗⲟⲣ.

14 ⲟⲉⲑⲅⲁ ⲑⲛⲁ, ⲑⲟⲩ ⲑϩⲱⲟⲉ ⲟⲩⲙⲁⲟ, ⲟⲅⲩⲛⲁ ⲟⲅⲗ ⲣⲟⲟⲥ ⲟⲗⲃⲋⲑⲗⲓⲧ, ⲇⲓ ⲟⲗⲟⲧⲱⲗ ϩⲏⲓ

θϖY ᑐϑᒐᑯϖᐱT: Dᑯ θϖY ᑐϑᒐᑯϖᐱ ᑐᒥhEᐱᑯ ᑐV ᑐSᒥE TAᐸᑐ.

15 Θᐺ θϖY Dhϖᑕϖ ᑐEΘᏩᐸ TEᏩᒐᑕᏪᐱᑯT, Dᑯ ᑐEΘᏩᐸ ᐸD ᑕhᑕᑕᑯT, Ꮹᑐᒐϖᐱ, ᑭ ᏩEΘᏩᐸ, θϖY DhHᐱ Dᑯ DhEᐱ ᑕhᑕΘᏩᑐϖᐱ ᐸD ᑕϖᐱ, θϖY ᒪ ᑕᐱCBϖᐱ ᑐY AᏩϖᐱ ᑐϖᐱ ᐱᑕZᏩᑕϖY Dᑯ ᑐᒥᐱCᐸ ᒥR θϖY ᑐEΘᏩᐸ ᑐϖᒐᑐᑐᐸ.

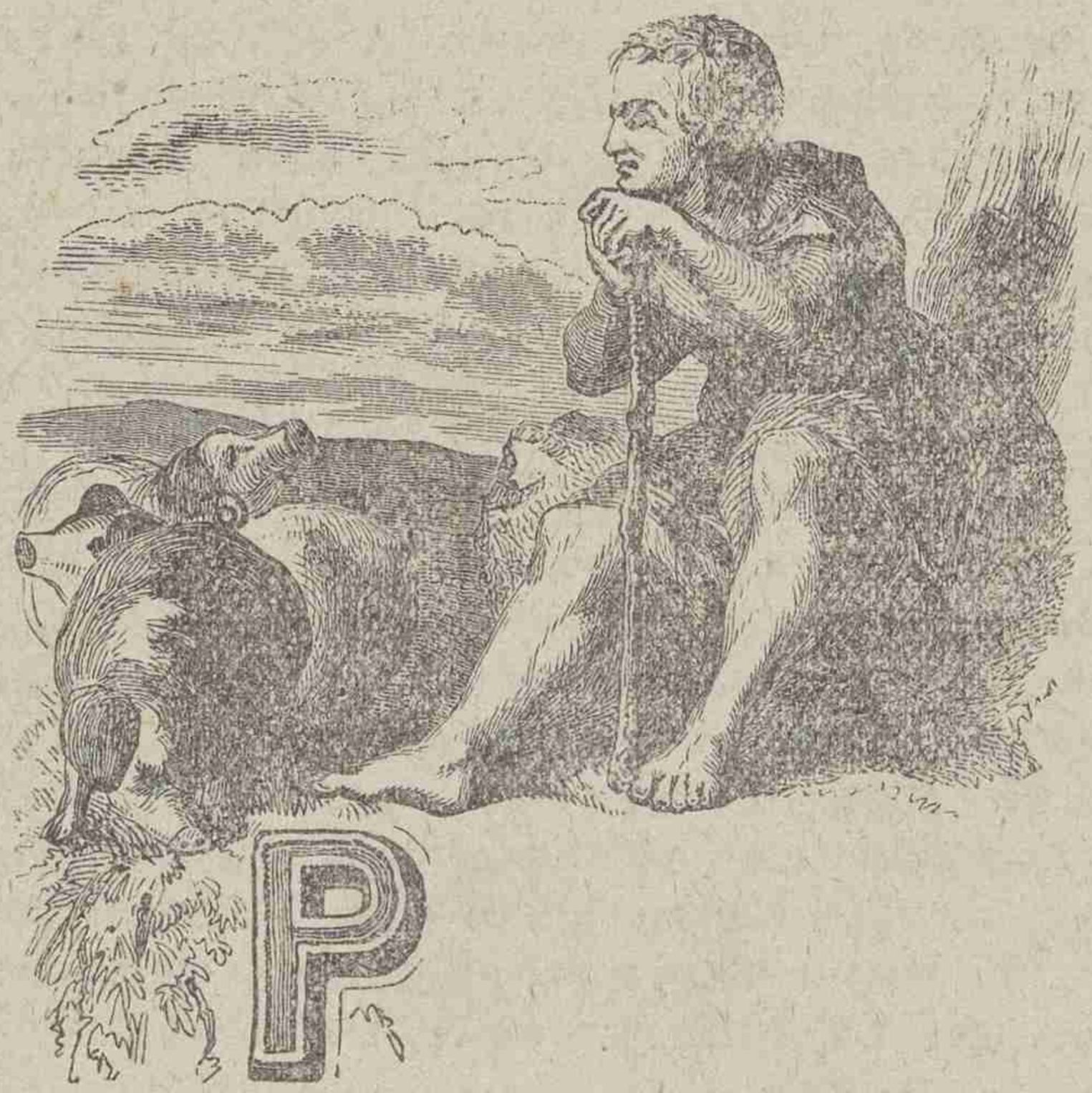
PᒐᒥD Dhᑕi ᑐhϖSᑕ Shᒥ.

16 ΘᐺZ ᑐᐱV θϖY ᑐEΘᏩᐸ, Dᑯ Shᒥ ᑐθᐱ-

ZՇ, DՇ PԼԽ ᴼhᴼTՇᴼ Dhᴼi ᴼᴼԼTᴼ4T. Ԋᴼ ᴼE-ᴼᴳᴳᴼ ᴼᴼᴼ DՇ ᴳhᴼ ᴼD ᴼᴼ4ՇT, hᴼᴼᴼ Խᴳᴼᴼᴼᴼᴼ ᴳᴼᴼᴼᴼ, ᴼᴼᴼ ᴼᴼᴼ.

17 DՇ ᴼᴼ ᴼhᴼՇ, ᴼᴼᴼZ PԼԽ ᴼᴼᴼᴼ ᴼhᴼ-ᴼᴼᴼ; ᴼᴼᴼZ ᴼᴼᴼ DᴼᴼᴼᴼV ᴼᴼᴼᴼᴼᴼ ᴼᴼᴼᴼᴼᴼ, DՇ ᴼᴼᴼ ᴼᴼᴼ ᴼhᴼ ᴼᴼᴼ ᴼᴼᴼᴼᴼᴼ

ᏍᏗ ᏚᏂᏓᏙᏁᏄᏓ, ᏥᏁᏍᏆ ᏥᏅ, ᏂᏍᏩᏃ ᏗᏗᏦ, ᏗᏂᏓᏅᏙ; ᏗᏂ ᏂᏍᏩ ᏋᏣᏂᏓᏗᏗᏍᏍᏗ ᏅᏓᏦ, ᏗᏂ ᏂᏍᏩ ᏗᏂᏁᏍ ᏚᏥᏦᏍᏍᏙᏁᏄᏗ ᏗᏂᏩᏅᏙ ᏅᏓᏦ ᏥᏂᏃᏍᏗᏗᏍᏍᏗᏁᏄᏗ ᏗᏂᏩᏅᏙ ᏅᏓᏦ ᏥᏂᏃᏍᏗᏗᏍᏍᏗᏁᏄᏗ: ᏂᏍᏩᏃᏍᏃ ᏋᏃᏍ ᏥᏁᏍᏆ, ᏗᏂ ᏂᏂᏗᏍᏍᏗᏁᏄᏗᏍᏍᏗᏂ ᏥᏁᏍᏆᏁ, ᏗᏂ ᏂᏂᏗᏍᏍᏗᏁᏄᏗᏍᏍᏗᏂ ᏥᏁᏍᏆᏁ ᏗᏂᏩᏅᏙ ᏥᏁᏍᏆᏁᏄᏗᏍᏍᏗᏂ



ᏗᏁᏗᎾ ᎠᏍᏙᏂ.

ᎠᏂ ᎠᎩᏙᏂᏍᏓᏍᏗ ᏥᏅᏒᎾᏍ ᏍᎩ, ᏦᏗᏍᏚᏍ ᏍᏅᏗᎾ ᎠᏂ ᎠᏕᏍᏍ ᏗᏍᏍ ᏬᏓᏙᏂᏍᏗᏅᏍ ᏍᏓᏂᏁᏗᏗ. ᎾᏍᏃ ᏙᏓ ᏙᏩᏗᏂ ᏙᏩᏗᏂᏍ ᎾᏍᏍᏗ ᏗᏍᏍᏗ ᏙᏍᏗᏗ ᏙᏍᏗᏍ. ᏙᏓ ᏍᎾ ᏗᏩᏗᏂᏦ, "ᏅᏓ, ᎠᏗᏗᏂ ᏦᏩᏂᏍᏗᏗ ᏅᏅ ᏗᏍᏍᏗᏗᏗ ᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᏍᏗᏍᏗᏍᏗ," ᎾᏍᏍᏗᏃ ᏩᏂ ᏏᏍᏩᏍᏂ ᏙᏣᏗᏍ. ᎾᏍᏃ ᏦᏙ ᏩᏍ, ᎠᏂ ᏗᏁᏗᎾ ᎠᏩᏙᏍ ᏗᏍᏍᏗᏗᏗ. ᏗᏍᏍᏗᏂᏍᏍᏅ ᏙᏓᏍᏍ; ᎠᏂ ᏥᏂᏗ ᏅᏍᏍᏂ ᏦᏍᏗᏍᏗᏁᏗ ᏅᏅ ᏗᏍᏍᏗ, ᏍᏥ ᎾᏍᏍᏗᏃ ᏗᏍᏍᏗᏗᏗ ᏥᏂᏙᏙᏍ, ᎠᏂ ᎾᏣᏗ ᏏᏍᏗᏗᏅᏅ, ᎠᏂ ᎾᏏᏗ-

ᎿᏝ, ᎥᏔ ᏝᏝᏅᏥ ᏓᏥᏝᏆᏆᏗᏗ ᏝᏝ ᏗᏥᏗᏗ ᏝᏥᏥᏋᏄᏍ ᏏᏥᏒᏍ ᏏᏥᏒ.

ᏍᏗᏥᏍ ᏞᏃ ᏦᏥᏥᏆ ᏥᏥᏗᏗ ᏝᏝᏒᏝᏅᏍ ᏓᏥ, ᏞᏟ ᏍᏗᏥ ᏋᏟᏥᏗᏥ ᏓᏥ, ᏞᏟ ᏃᏃᏒᏝᏍ ᏞᏟ ᏃᏃᏥᏗᏥᏗᏗᏍ ᏞᏟᏥᏥᏗᏗ, ᏞᏄᏃ ᏥᏥᏗᏗᏍᏍᏅᏍ ᏥᏥᏗᏗᏍᏍᏅᏍ, ᏞᏟᏃᏃᏅᏍᏍᏅᏍ ᏥᏥᏗᏗᏍᏍᏅᏍ ᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍ ᏥᏥᏗᏗᏍᏍᏅᏍ, ᏞᏟ ᏞᏟᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍ ᏏᏥᏒᏍ ᏏᏥᏒ ᏍᏗᏥᏍᏍᏅᏍᏍᏅᏍ ᏏᏥᏒᏍ ᏏᏥᏒ, ᏞᏟ ᏍᏗᏥᏍᏍᏅᏍᏍᏅᏍ ᏏᏥᏒᏍ ᏏᏥᏒ ᏍᏗᏥᏍᏍᏅᏍᏍᏅᏍ ᏏᏥᏒᏍ ᏏᏥᏒ.

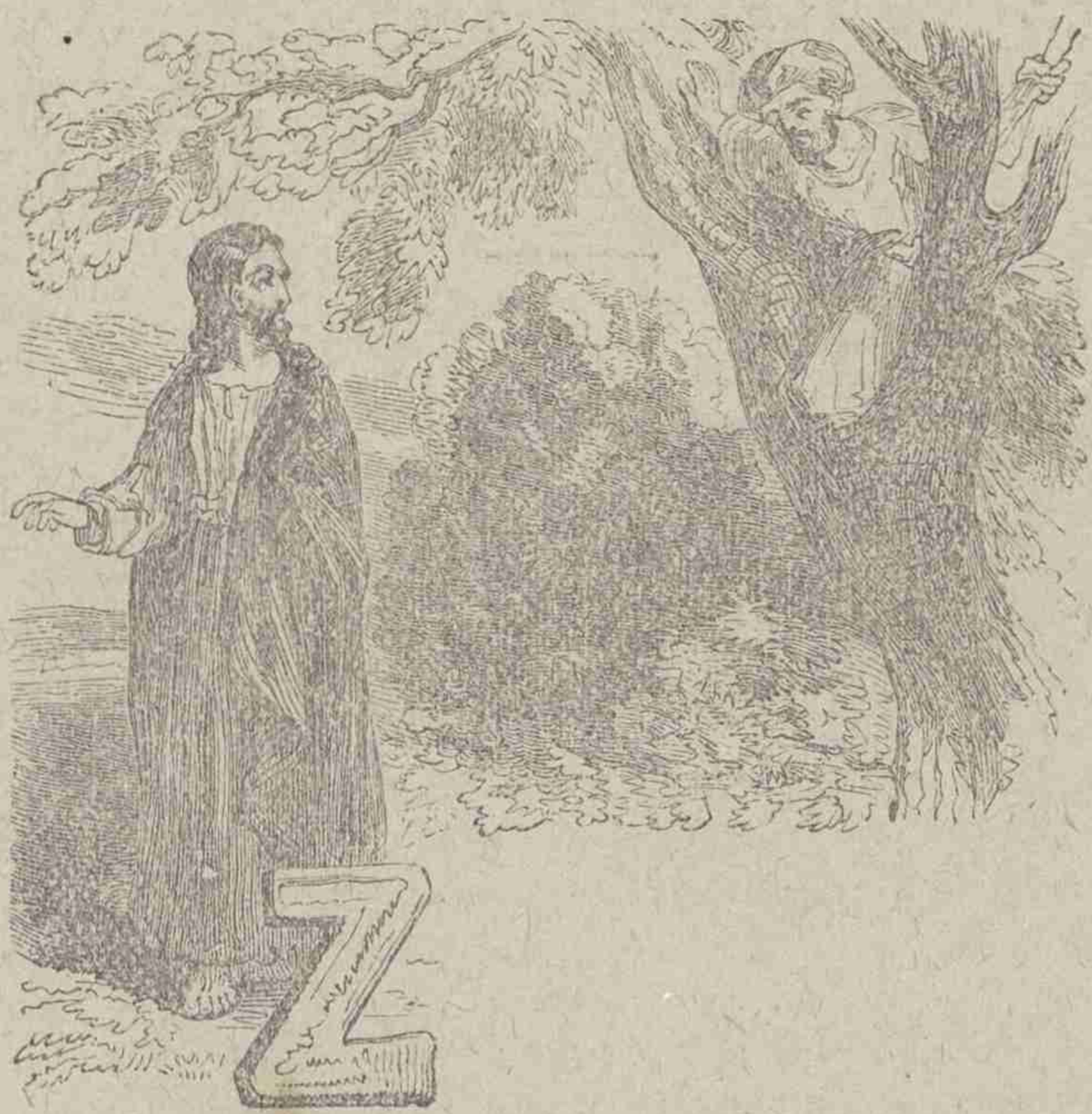
ᏞᏄᏃ ᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍ ᏏᏥᏒᏍ ᏏᏥᏒ, ᏞᏟᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍ ᏞᏟ ᏞᏟᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍ ᏏᏥᏒ; ᏞᏟ ᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍᏍᏅᏍ ᏞᏟᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍ, ᏞᏟᏝᏝᏅᏍᏍᏅᏍᏍᏅᏍ

RY ᑭᐁᒥᕐ ᑭᐃᓱᒃ ᑕᓂᐅ ᑭᓇRAᑦ ᑭᕐᓴᓇᐊ, ᐯᑕ ᑕᓂᐅ ᓴᐃᐃᑦᓴᓂᕐ ᑭᓂᒥᐃᓂᐅᓴᓂ ᒃᒪᒥRᑕ, ᕿᒃᒥᓐᓂᐅᐯᒃ ᑭᑕᓐᓴ. Ꮳᒃ III. 16.

ᒃᐯᒥ ᐅᐁᓂᒥᓂᐅᐯ ᑭᓚᓂᐃᐁᐅᑦ XVIII. 23, ᒃᒥᐃ ᑭᒃᒪᒃᓇᐊᓂᑭᑦ ᐅᒪᒥᕈᒥᓂᐅᓴᓂᕐᒪ ᑕᓂᐅᐯ ᐅᓂᕐᓴᑕᑕᒥ ᑭᓂᒥᐃᓂᐅᓴᓂ? ᐅᓴᓂᒃ ᓴᕐᒥᑕ ᑭᕐᓴᐅᑦᐊ, ᐅᓂ ᒪ ᐃᐅ ᑕᓂᐅ ᕿᑦᑦ ᑦᒃᒪᑦᑕᓂᐅᓴᓂᕐᓴᓂ, ᐅᓂ ᑦᓂᒃᓂᕐᓴᓂ?

ᒃᐯᒥ XXXIII. 11. ᐃᐅ ᒃᓴᐃᓂᒃ, ᐅᒃ ᒥᒃ ᒃᓇᐁᐃᑦᓂᒃ, ᐅᓴ ᓴᕐᒥᑕ ᑭᕐᓴᐅᑦᐊ, ᒪ ᓴᕐᒥᒪᒥᕐ ᐅᓂᕐᑕᑕ ᐅᒃ ᒥᓂᕐᒥᑦ; ᑕᓂᐅ ᓂᐯᒃ ᐅᓂᕐᑕᑕ ᑭᒃᒪᑦᑕᓂᐅᓴᓂᕐ ᑕᓂᐅ ᑭᑦᑦᐊᑦᒥ ᓴᕐᕿᑦᒥ. ᒥᑦᑕᕐᐁᑕᑕ, ᑭᒃᒥᒥᕐᒥ ᕐᒃᒥᑦᑦ ᒥᑦᑕᕐᐁᑕᑕ; ᕐᐁᓂᕐᒥ ᐅᓇᒃᒥᒃᒥᒃ, ᒃ ᒥᒃᒥ ᒃᒪᓇᐊᐃ?

ᕐᐁᒃᒥ ᑕᓂᐅᓴᓂᒃ ᒃᐅ, ᒥᑦᒥ ᒃᕿᑕᑕᐅ ᒃᑕᐃ ᑭᒥᒥ ᓴᐃᒥᓂᐅᓴᓂ, ᑭᑦᑕᒃᒥ ᑭᒃᒪᑦᐁ? ᐅᓂ ᕐᐁ ᓂᐅᕐᕿ ᒃᐅ ᓴᕐᓴᐃᑕᒃᐅᒪᑦ ᑭᒃᒪᑦᐁ? ᓴᕐᕿ VIII. 36, 37.



HYꝏ TΓA RƏ.

ΘꝏY ꝏWGT DꝏSꝏ P4T, DƆ ꓷPH ΓTR ꝏSƏP ꝏAGꝏƛƎ, D4Z ꝏHGƎ BΘ SEGSΘꝏƛƛ4 DTRT, DƆ ƏD HYꝏ RWƛG TSƎ DꝏSꝏ P4T. ΘꝏYZ GhSꝏ TƛP ƧƛPꝏW.Ə DƆ ꝟE ꝏƎ4, ΘꝏY ꓷPH ꝏAGꝏƛƎ.

MS ꝏWWWꝏƏ Ɔꝏꝏ ꝏZꝏ, XIX ƚƛ DꝏVƎ, ꝏZꝏ ΘꝏY hSꝏ ƎΓꝏWhVƎT.

DƆƧT ꝏꝏꝏTꝏWƛ HYꝏ, hSi ꝏh SƎΘꝏƚƛƎ ꝏꝏΓATꝏƛƎ, DƆ ꝏꝏꝏTꝏWƛ ꝏh TGΘꝏtSY ƆꝏS-ƎƛƎ, DƆ YG ƆGƎPƎƏ ƎY ΘꝏY WΓƛ ƆJBRƛ ꝏY TGGJƛ TST.

[illegible] [illegible] [illegible] [

[illegible] DS [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]-[illegible] [illegible]. D[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]-[illegible], DS [illegible] [illegible] [illegible]:

S[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] DS [illegible]-[illegible]. [illegible] [illegible] VA [illegible]-WGSAT, DS [illegible] SD ZY[illegible]ET, AD DS TEG[illegible] TF[illegible]T, "TGZ [illegible]B [illegible] [illegible] [illegible]

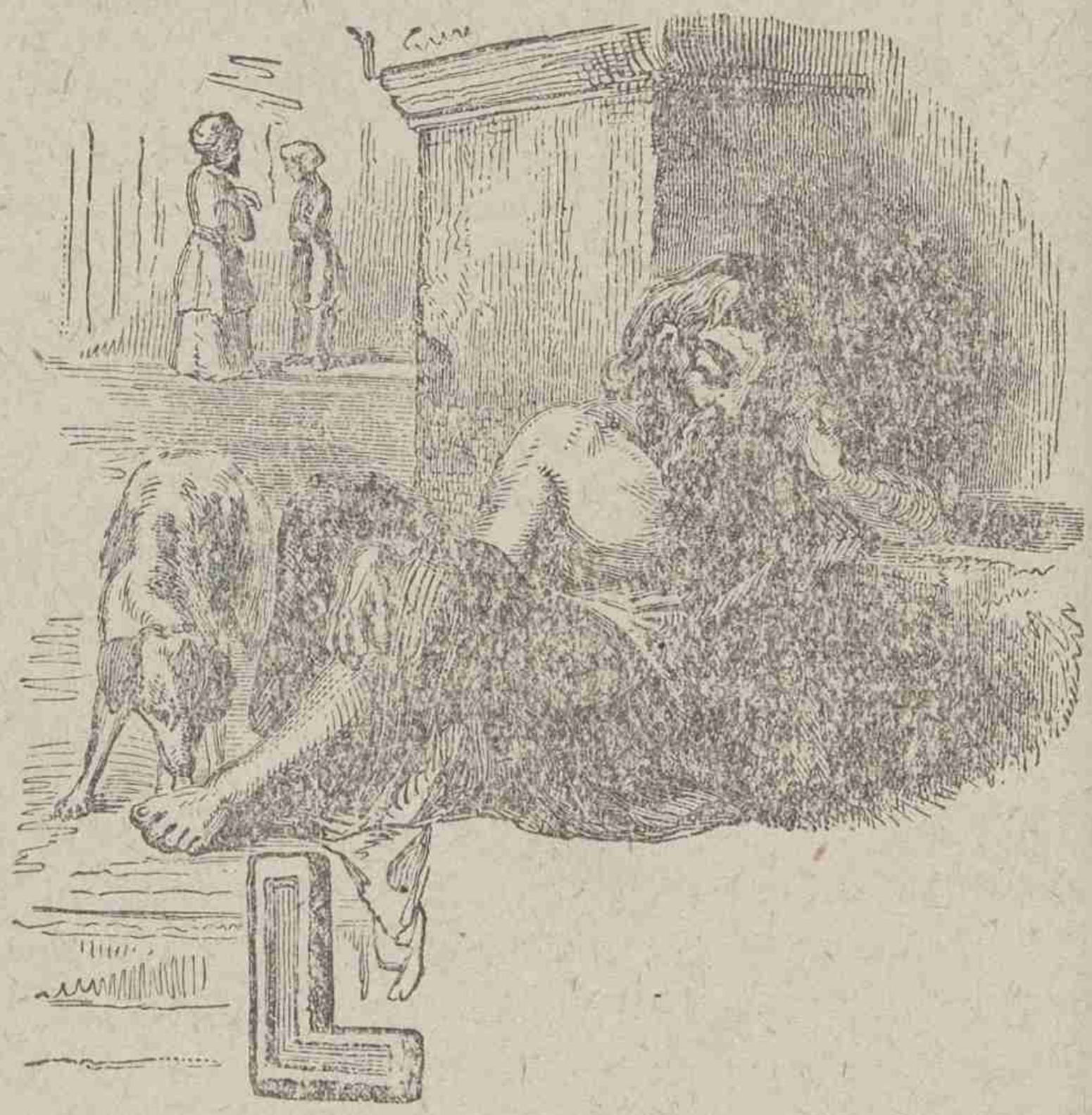
DE DEJA.

JEOEGMEJ OMWJ DEFJ, OEJV DE RWMH SKB OMJP KGAT OEJV DE ANJAAJO DJ OBEJV KMRO KHFT. ÂHG OLJHLEJ KR OJTEJLEJE AD OEJW KEO, "JLKOEJV DE SKB OI DLJHFT."

GHZ EJEM DMOAOAJT DEVJ XXII. "EHMM DLNJ DE OJBJ OWB DVOJAOAJV, JEGJBJ KRV, OEJV OMWO-J DJ OZSO DVO OMTKS EJEJV-JLEJEJ HMRO KMEJLEJ OFH.

Θοᔕᓕ ᓂᑯᓐ ᑲᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑲᓇᒋ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑲᓇᒋ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ
ᐅᑕᑕᐧᐃᑲ ᒥᑦᐧᐃᑲ, ᑕᓂᐧᐅᐣ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ, ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᐅᑕᐧᐃᑲ
ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ.

Θᓇᓂᑲᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ ᑕᒪᒋᐧᐁᐣᐧᐃᑲ
ᑕᒪᒋᐧᐁᐣ

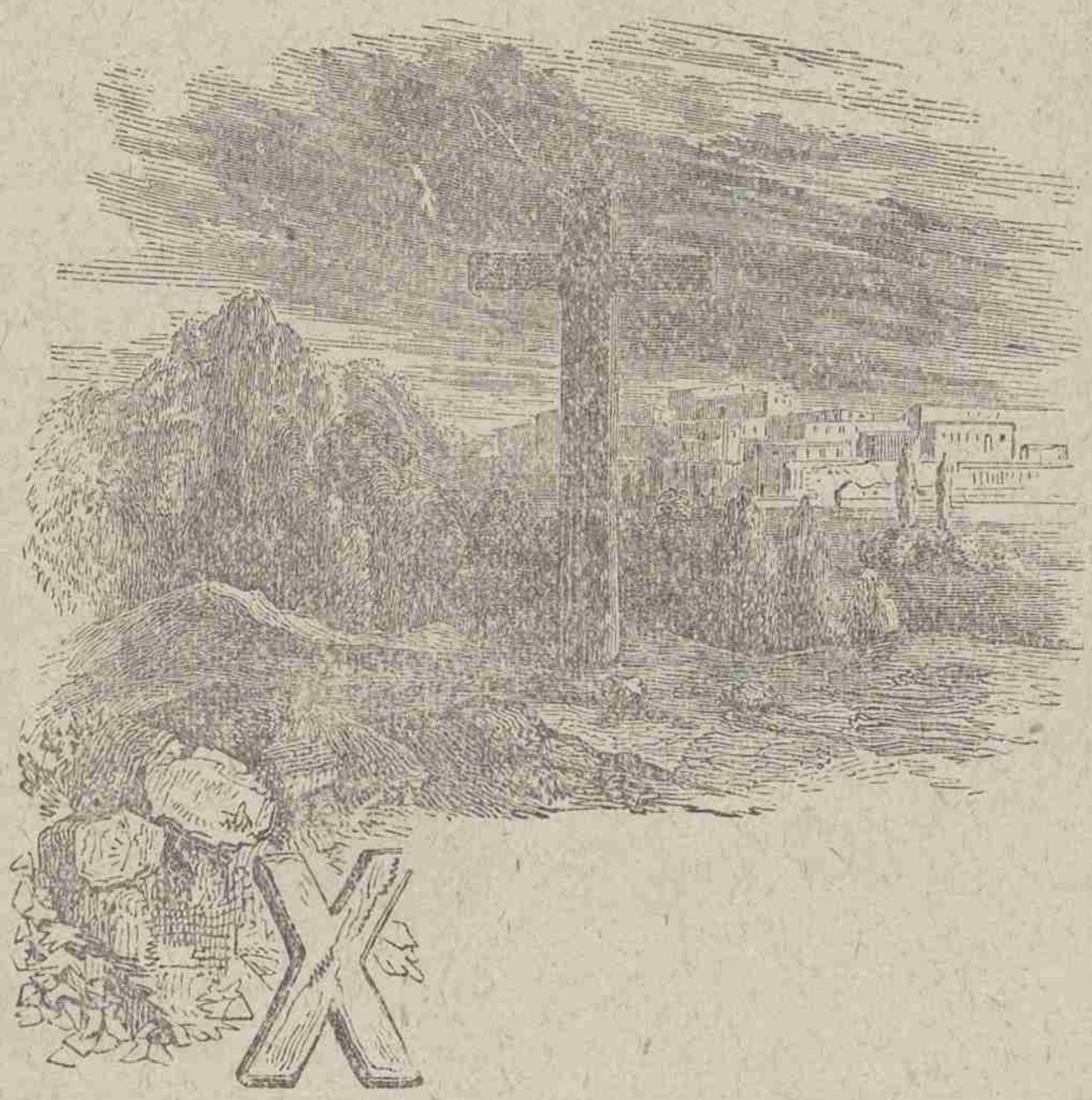


WЬW.

OFГ4T, D4 DβЭ ΘЭГϖWhЭ DϽ ΘЭO·ΛЭ Г ЯΛЪWϽ, TЭ.ƏP VЯ OƧO·Ρ ЄЬTO·Ь ЯY, DϽ ЪV.Ə DϽЬΛΡ.Ə ЯЭГϖWO·, Г OΓϖЬ·Ρ DβЭO·Ə ЯY. D4 ΘϖY DЬΡЬVЭ.Ə, DFT4Ρ BΘ OЬO·V iГ ЄΘSF4 ЪЭ-W.I DΛƏ ΛhϖЬЄЄΛVƏ, OhϖO·FϽ DϽ ΘЬ RTϽ+H ƖЄЭ ƧΘΛZϽT.

ΘϖV OƧЬT DϖЪϖ TOFГ4T. OЄΛ OΘΓЬЭΛ BЭ, DЬЭVΛ DϖЪϖ DЬϖThAVI ЬR DЬhUΛT. TƖWV ΛhβЭ ЬR, ЪVƏ ƖЬϽO·Ə ЪVƏV ΘSΓƏЄϽT.

ᎠᏂᏍᏓᏩᏂᏍᏗᏳᏍᏗ ᏂᏍᏆᏂᏍᏗᏳᏍᏗ, ᏗᏂᏍᏗᏳᏍᏗ ᏥᏍᏗᏳᏍᏗ ᏂᏍᏗᏳᏍᏗ ᏂᏍᏗᏳᏍᏗ Ꮒ



LLtGdPT.

Ðdr Ozpr Gh ooowoa, DLdhdEv Dhlrdlv "ALdhdE ozpr RPT." "Oolwoa Tdwov Dlpt. Oolwoa k4T."

"hfi AGdl θdy oopl. Θdy Ehr oopr. Bθ Tf oθldLla k4T. OoYfAa oMcy, D4Z dYf iL ÐlEGLhqYT."

Loθgrdl Ðb Ehk R qGlr, oLVfGr dYh Dr nGAr T Ifu fGlr VLGfdAqWo. Θdy Tf-Tflr Lla, Oolwoa DBZ lAadLla. Db TYk-GR qfdVWo SdSqFr oθrθqa, hflG Tfrθar

ከደምተናደ; ይፀ ስመደፀሐግ ፡ የ ዐሐተመሠወዐ ፍፍተገመም ስለ ክምሥተ ደደ ፀተ, ደሠ (ዐመፀMAT) ዐሀሐሃT; ደተሐሃ ይሃ ሠhዐተW.ለ ሐዐይh, ስመ ሐWፍደh ሠhዐተW.ለ ዐhመፍፍ ፡ዐምT ስመ ስገዐ.ለT. ፕxፕ.ሓ ስገhተPVሐ ስመ ስገhሃሃ ፡ የ ሃፀዐ.ለመ. ደፍፍ ፀመሃ ፕገተመፍለለሐ ይፀ ደሠፍመET; ስይ ፕሃመመመ ዐሃመ, ስይ ፕሃመዐ.ለመሐ ፡ የ ፀመሃ ዐመዐዐሃ. ፍመhዐተZ ሃፀፍመ ይፀ ፡ገተመደ-መሐ ስመ ስገ ፡ ገሐገሐ ፕገተመለT. ዐገሐመW ዐ.ለVተ-መሐ ዐመhVመ, ስመ ስገhVመ ሐ4ገ4ገ, ስ4 Vዐመ-ሐሀለ ስመ ዐ.ደመሐ.ሀ ሃVፍEዐ ፕAሐዐ ስፍ ገ ስመ ሐመዐ ደሀፍWመ ዐለለመ ሐ.ለ.ለ ዐ.ለW.ሀ ዐ.ለVገ* A.ለገ. ፀ.ለZ ፍhፀ-ዐT, ስመ ደ.ለ.ለመE ሐገ ሐፍ.ለT, ዐገሀWፍ.ለ ደ.ለ ዐ.ገሃ.ለ ደ.ለVገT;

"ስፍ.ለZ ደ.ገ ዐ.ለ.ገ.ሀ ፀፍhፀ.ለ ደ.ለW.ሀ, ስhገ.ለ ስhWገ ስhመደ.ለ ሃ.ለE ሃፀ.ለ ዐገ.ለP ደፀመhመT; ፀመሃZ ሀ ስhመ4T; ገhመደ.ለ ገ.ገ ገVሀ. ደVZ ገhVፀስ ደ.ለW.ሀ ፀVhፀገ? ፀመሃ ሀ ስhፀ ገhፀዐ.ገ ደ.ለW.ሀ hፀደ.ገሀ ፀመሃ ዐ.ገ.ገ.ለገ ፍደMh ገhሀ.ገ.ገ ደ.ለW.ሀ hፀደ.ገሀ."

ገሃ ዐ.ገ.ገ.ለW.ሀ XXXIV ስመVለ, 4ገ.ለ ዐ.ገ.ገE. "ስመ hደሀገ ዐ.ገፀ.ገ.ገ.ሀ ዐ.ገደገመW.h ለሃ.ገመ ደ.ለW.ሀ, ስመ A.ለገ ፀመሃ ደ.ለ.ገ.ገ.ሀ ገ4ገመሀ: ስመ RW.ሀ ገ.ገደ.ገ.ሀ Kh ለሃ.ገመ ፀተ ገሀ, ፀመሃ ገ.ለW.ሀ hደገA.ገመAT, ስመ ፀመሃ ሀE ገ.ለA.ገ.ገመA RደW ገመሀ ዐ.ገT."

ዐ.ለVገመሀ RሀA ዐ.ለVለ ገሃመደገመሃ. 4ገh ዐhገሀVሀ ደሀገh ስገ.ገh ስገ.ገመA.ለገ.ለ.ለA ለገመW.ገ.

ስ4Z ገደMh, ደ.ለ.ገ.ሀ ገ4ገመሀ, ስመ ገ.ሀ.ለ.ገመሀ ዐፀ-ሃ.ገመVRA ደ.ለW.ሀ ስ.ለA ሀhፀተሀ.ለVA ስመ RሀA ዐፀደ.ገ.ገ ሃ.ለVገ.ለ; hደሀገZ ገβሀAT.

hደሀገ ገβሀAT, ገ ሃሀ ዐ.ገ ሃ.ገ.ለመሃ ደሃ. ገገ ዐገመ.ገመሃ ደሃ ለመ ስመh ሃሃገiT, ደገAፀገ.ለ ገመh ዐገ-ገገ.ገመ ገ.ገ ፀተ Ehገ RA A.ለገA ደ.ለA.ለW ደደViT.

RHSS DЬ EGPЛ HУ, RGГЬЬ DЬ θi ЧPtS-ET. TCHS ЬβHPЬSTRГZ, THSS ЬHGPAZ, DЬSθT ΘSSA DЬSh SOOT, ЛFGZ GSWЬЬЬ ЬEGЬVГHZ.

PS XXIV. 27. DθSГЬУβZ ЛЬЧE CЛSθЧ-AAT, ЬSГEZ TBP HθЛSЧЬЛЬAT, θЬУЬ θЬУP ЧЬSЬЛ BΘ OЬHS SMHЧOГ.

MS XVII 24. θЬУЬβZ DθSГЬУ ЬУP TЛP SЧGT CЛSГЬAT, OGЛhZ TЛP SЧGT HθЛSЧЬЛ-ЬAT; θЬУ θЬУP ЧЬSЬЛ BΘ OЬHS OVГ TS DГЛGЧOГ.

2ГЛ PЬ III. 5. ЛDβZ OOR OθSЧP θhS-WЬθ HУ, θЬУ OЛWOЛ OЛC OJГЬVWO SЧG TЧAG HP4T DГ RGA DЛЛ SS JSSST, DГ DЬA HSVPT;

6 θЬУ RGA θAG HP4 DЛЛГ HЧГЬWЛT, OЛVT.

7 D4Z SЧGT DГ RGA AA HУ, θЬУP OЛC OЛSГЬVЛГ ЬЬTHAЛ, DHЧЛ ЬθГβTGAЬЛЛ ЬЬTH-AЛ Eh ЛJAVЛЛ TS P4ЬЛ DГ PHPVЛЛ DhЬSЬ OЛWOЛ hSθЛGPθ.

8 D4Z TCPGA, ЛD θЬУ PЬГУ LЬЛ hHS-WЬθP ЛP4ЬЛ, θЬУ УP TS PR OEθGA VЛЬh-ЬE УP TЬSBГ TJSЛBP PЛЛ, УPZ TЬSBГ TJS-ЛBP θP TS PR OЛЛ.

9 OEθGA iL OЬSZГG ЛУ ЧЬP OSTЬWO TGPЛЛЛ, θЬУ УG θЬSZW GЛГГ, EhЛGЬУh DB TУSЛBT, ЧSГЬEθ PR УG OЛГAЬЛЛ, hSЛGЬУh PhMAЬЛЛ SЛCBЬЛ PR ЛЬOPT.

10 OF EGGA TVh OVf TF D4 LFMh ΘTY
FZTYTY RZA hMAT, ΘVG FAGf LFGFh OGJ
OZBhTJ, APWOAZ DLYfYTE FAh, DF RGA ΘtZ
APOOA hR DAYTVJ h4TJ.

11 ΘTYZ hFJG JLFOOF OJRYTJ hY, hFi
hhTFOΘ AY TGFhVYT DF OJWOA FΘβATJ hR
TVYT.

12 AhFLZOA DF OGJ AGSfOA OMATJA
OJWOA OVf TF, ΘAG FAG OhTP CFJRh, DF
ΘTY APWOA DLYWYTE FJUh.

13 D4Z ΘTY TJ OSTTWO TJFLZOA TV
FAGf DF TV RGA Θt RY SGAF hRT.

14 ΘTY TGTJ, TCRGT, ΘTY AD JLFOF
hhFLZOA, TGChEh ΘTY OGVATF TGLOF ThGF-
JAh TLLAΘ DF ATTJ JVf4YΘ.

Ch TJF DhΘTAΘ4AT, DVA XX. SLFEZ
11—15.

11 DF DYAYY RE FTYG OJE, DF ΘTY Θt
OYf, ΘTY OOFT RGA DF FAGT EGfRAY, iL DF
TAAP EGFJ Ah4 ShGATJA.

12 DF JhhTRA iFhAiY, JΘTJ DF JΘFΘ,
OJWOA OYA TEAJP SΘFOY; AYfZ SHTSTRY; DF
OGLF AYf OhTSTRY, ΘTY EhF DLJA hY; JhhTRAZ VhJALJAY ΘTY hEO AYA AYfA ΘTY TJF ShAΘTLJAT.

13 DOJFAZ SRRY JhhTRA Θt TΘFOT; DhTATJZ DF CTYZ ShhR JhhTRA Θt DJYT; DF ShJALJAY hJG DhBΘO ΘTY TJF ShAΘTLJAT.

14 DhTATJZ hR DF CTYZ DhA CLA ΘSHFLTORY. AD ΘTY WfJ DhTATJ hRT.

15 ዉከiz ሃG (sዉVi) ከሊAዉ ዉR AD ዉመY EከC DLሊA AዉC.A, ዉSCRSLREY DከZ ርLZT.

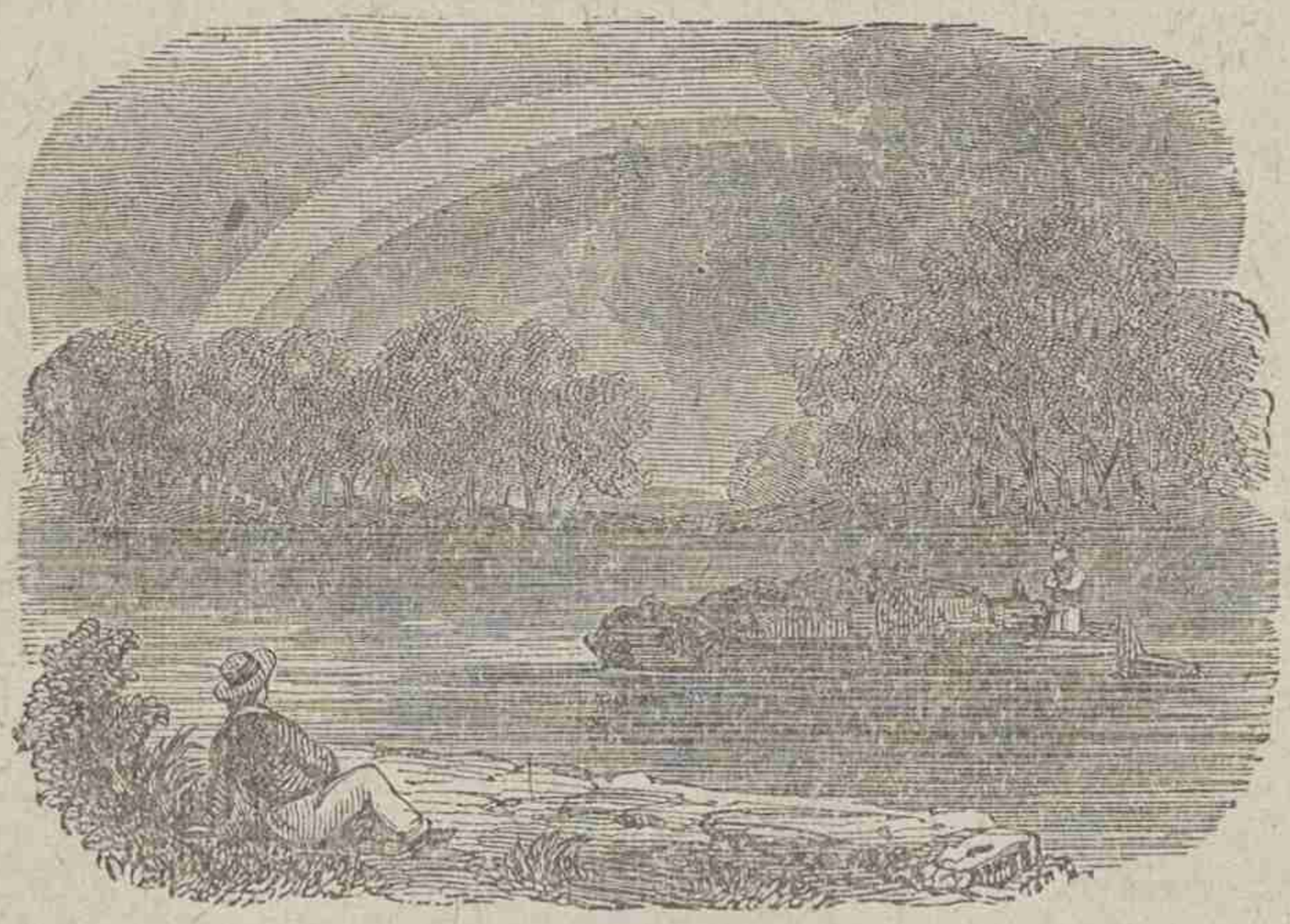
መሊዉ.

ዉከዉLC ZዉመሊCVZT ዉZCመY AዉC VI. DC VII. LመVZ ዉZCመ ዉመY መሊዉ ዉከዉመ ዉከመ ƒዉሊGሊ ዉዉLCE ሊSሊመ.

ዉመYZ ዉGሊ ዉCSCB4 SSLዉመIመE Bዉ, DC SGሊC ሊሊZVሊ ዉR SALUሊመT. ዉመYZ ZAGRዉ TZመY

TEGhCZA OθΛWWΛ OθLΓΛASΛ LhOhΘE DΔ LZL-
LΘET, D4Z LLΓΛASPW, OCAW θLθ4 DΔ Z4 DSWP
hSEO JWΛ AWΓA, DΔ SAWΛ DLOV OΓΘΓOA
P4T. ΘΘYZ DhJL ShWΘi OθΛZΔ DΔ SβAY DZA-
GΛΘY LOΛΘE DL TOhAAΛW AΓΘΛ βΓ ΛEGSALL-
ΛΛ PR OhhAΘΛΛ. ΘWZ LhOO OhAP ΛhOtG-
ΛVA SAWΛ DΛA θΘYΔ OΔMYΘP OΘΓT. DΔ
θΘY hΛSθβΘEθW SSOθΛΘP SΛTΘΛΘP D4 OθSAL
PR, DΔ OΛJPL OθLOΓ OθΛhVΔ OhAT OΛWOA
OWP, θΘY PU SGΛΓ BO JΘSAPAA.

DΔ SΛTΘLΛΔ hSΛG DθVΔPΘY OhW hSOO-
ΛA JhSBΓP JθΓΔAΘWOT. DΔ SZΛΔ ΛOθGΓΘΛ
OhΔ, SAWΛ DΛA ΛhOtGΛVA OhhAA PR D4Z
iL ΔPΘΛhAW - SO4ΔT. ΘΘYZ AΘΓ SSOΛΛΘE
OGΛ OOGΛ DΔ JhθΘ TBL OhGhΔT. OΔORAZ
OSOtGΛ SAWΛ. DΔ ΔAP OΛWOA OVΓS SAWΛG
PRT, DΔ OΛWOA DSΛBΛP SVP PU; ADZ AW4T;
EhGW SAWΛ OΓΘSTW PAGΛΔ, DΔ BO OWP SVS
OΛWOA DSΛBΛP. DΘLΔZ OΛMΛT, DΔ ΛhΔh
ShΘSΛT, OΔZOAZ OθΛMYRΔT; SSΔZ OhAAθR OΔ
ShAhΘWΛT. OLVΓΘWΛT, AD AW4T, "GEθGA,
LΘΛ ΔSAΘWΛΘΛ AD OhΘSOΔT. ΘΘYZ AWR
OAΛT.



ᏩᏍᏗᏕ ᎠᏂᏁᏍᏗᏣᏅᏒᏘ.

———:O:———

ᎠᏥᏙᏍᏗᏣᏅᏒᏘ ᏥᏥᏂᏗᏕᏍᏗᏕ ᏂᏍᏗᏕᏍᏗᏕᏍᏗᏕ

DЦVſϑVJ OEΘϜA TſΛWΛϢT.

ſϢWJ PA ϑYVЦ, ſGVi ſϢWJϜ ⊢4ϑJ. ΘſϵϢAT GEΘϜA ⊢RT. Dh RGA ⊢ЦO⊂ϑE Θhſſϑ, ΘϑYϞ ſϢWJ ⊢hſſϑJϞ.

hЦVЦϞR ϑſſϑЦBJ ⊢R ϑYiЬ AA Tſ. ſϑY-SEZ J⊢ϑYiЬϞ, ΘϑYϞ KhSY ⊢R ⊢JſſR⊢JϞ. Dſ DЦAſβ.iſ ⊢R LϑJ ΘJϑYϞJO⊂ϑWO⊂Y, OJ⊢hϞ ϑYh ϑYϜЦſϑ⊢ϑJϞ. hAβZ ΘΘϑſΘ GVſſ GEΘϜA ⊢R, GſhYJZ ⊢R, Dſ RGϢϞJϜ ⊢RT ROHO⊂.

DϑAA JΘΘGϞϑJ.

I.

DB TE⊂JP LϑJ ⊂JGϵPϑJ ϢΘЦſ OΘΛWO⊂A.

II.

hſiϞ APA AΓϑJ JCGϑWO⊂A LϑJ JGЦhϢT-ϑJ GЦVPΘΛϢY, Dſ OβGϑY hſiT AΓϑJ ſϢWJ ſϢGT ϢϞO⊂T, Dſ ΘϑϞ RWJP RGA ϢϞO⊂ ⊂Y, Dſ D⊂⊂ RGA ⊢ΘhJP ϢϞO⊂ ⊂Y; LϑJ RWJ ⊂hYϑϞ-JϵϑJ Dſ ⊂YϑЦVſϑЦΛſϑJ; DTϞϜYϑJϜβZ DT-ΛWO⊂A DB ⊂⊂FG GΛWO⊂A: DhſBſ⊢ OhϑſO⊂ϞT O⊂JſſϑVJϑY ⊂JhP JhYſhſϑJϑY, KT, Dſ O⊂Y TϜΘЦJCBЦ GϑJ, ΘϑY EYϑſY ⊢RT, JhVſYZ ⊂ſB-WhGЦ TϜΘЦJCBЦ EY⊢ϜA Dſ DYJϞ DhϑThA-JϑY.

III.

LϑJ D4ϑϞ ⊂GJTϑWJϑJ ⊂FG GΛWO⊂A SViT.

IV.

Oθυℓℓεϑε τϟ ϛοϖϑϑϑ ϛϟϖυϧϑ. Ꝑℓℓ τϟ ϟϛϟθϑℓℓϑϑϑ, Dϛ hϟϖ ϧϛϟθϑℓℓϧ ϝϟ ϟϖϑϑϑ; ϟϝϖυϧ ϑυh τϟ oθυℓℓϑετ ϑϝϛ ϛϧwoϧ oυϝϟ. Lϑϑϧ αϝϑϑϧ ϧϛϟθϑℓℓϟυ θϧϛτ, ϛϟR, Dϛ υh Dϑϟϛ, Dϛ υh DϝB, Dϛ ϧoϧℓℓϑϑϑϧ Dϑϟϛ, Dϛ ϧoϧℓℓϑϑϑϧ DϝB, Dϛ ϛυϝϟ ϟθϝτ, Dϛ Rυϧϖϖϧϧτ. Ꝑℓℓ ϟZ τϟ ϟϑϝυϛ ϑϝϛ ϟϛϑϝϧ ϟϟτ Dϛ Rϛϧ, Dϛhϖϖϧz Dϛ hϟϖ θϟ υϟD, oϑϑϑϝϛz ϟϝϖυϧ τϟ: θϑυ τϛϑϑϧ oθυℓℓεϑε τϟ ϑϑϑϖ oϧυϛτ ϑϝϛ, Dϛ ϟϟϖϖϧϛϛ ϟϛϛϧϛτ.

V.

ϧϟϖϟϑϑϑϧ ϛυℓ Dϛ ϛhϝ, θϑυ ϧϧϧϛϛ ϛϛhℓ-ϑϧϑ ϟυϑ ϟϝϧ ϑϝϛ ϛϧwoϧ hϛϧϝ.

VI.

Lϑϑϧ ϛℓϟυ.

VII.

Lϑϑϧ ϛℓϟϧυ.

VIII.

Lϑϑϧ ϛZϑυRυ.

IX.

Lϑϑϧ ϟβϧυ ϛZϝϟυ ϑϑϑϝwoυ θi τϧϑℓℓw.

X.

LOJ θi TJOLLW D4 AOSJRJY ƒJJT, LOJ θi TJOLLW D4 AOSJRJY OLƒT, DƆ LOJ DOƒO OOLLOJ, DƆ DKB OOLLOJ, DƆ Gƒ OVƒƒ DƆ ƒOƒ JƒƒDOAO OVƒƒ DƆ hƒi AƒOJ θi TJOLLW OVƒƒ KRT.

D O O P J J.

D 1 ƒA GJWJT?

ƒ OJWOA.

D 2 ƒV JLƆ AƒOJ OJWJ OJWOA?

ƒ hƒi AƒOJ KY OJWJ OJWOA.

D 3 ƒVZ TGJWJ OJWOA, DƆ θOW hƒi AƒOJ KY?

ƒ OGUW DKJVVJS.

D 4 ƒV OOJ βƒ OJWOA SJVL?

ƒ KKGT SY, DƆ JOO OJW SƒƒOJOƒ.

D 5 ƒV OJƒƒOVJOƒ GSLW OJWOA AJVJS?

ƒ OJƒƒOVJOƒ DVPOA KY, DƆ GYOTƒAJOƒ.

D 6 UWOA ƒGROJOY OC θƒD OθJWOA?

ƒ OJWOA UVAW. ROƒ.

D 7 θOY AD UW OJWOA KY, AWA JLLi DLBOOƒ KRT?

ƒ DLBOOƒ KR KT.

D 8 ƒV θOY?

DϟBſϟ, OᑊᘐϟZ, DϽ ϟϢᑊᑊᘐG DЬOᑊV.

9 ϟV ᑊᑊᘐJ OᑊᘐJ ᑊWOᑊA?

DЬOᑊV ᑊY OᑊᘐJ ᑊWOᑊA, DϽ iL DβϢT Gᘐᘐᑊ, BΘ ϟϢᑊᑊᘐJ.

10 OᑊᘐJ ᑊWOᑊA ᑊᑊP Ϣᑊᑊᑊ?

hEᑊᑊ ϟR Ϣᑊᑊᑊ OᑊᘐJ ᑊWOᑊA, TϢAP ϢAᘐJϢΘ.

11 OᑊᘐJ ᑊWOᑊAᑊᑊA ϟAAGᑊᑊJ?

LZ, OᑊᘐJ ᑊWOᑊA L ϟϟAGᑊᑊJ ᑊᑊY, DB ᑊᑊYϟ hAAϢ DYAGᑊᑊᑊ.

12 hϟiᑊᑊA AIᑊᑊJ DϟWᑊᑊ OᑊᘐJ ᑊWOᑊA?

ii, OᑊᘐJ ᑊWOᑊA L AIᑊᑊJ ϟEᑊᑊϟWᘐJ ᑊᑊY.

13 hϟiᑊᑊA TEGᑊᑊᘐJ OᑊᘐJ ᑊWOᑊA?

ii, hϟi ϟϢᑊᑊᘐG OϟIᑊᑊET, TEGᑊᑊᘐJ OᑊᘐJ ᑊWOᑊA.

14 ᑊᑊP ᑊᑊϟGTᑊᑊϟ TGᑊᑊᘐᑊᑊ OᑊᘐJ ᑊWOᑊA ᑊᑊGᑊᑊ, DϽ ᑊᑊhTGᑊᑊ?

Θᑊᑊ OᑊGRᑊGᑊᑊ ᑊϟϢᑊᑊᘐJ AᘐIᑊA, ΘᑊᑊY ᑊᑊᑊᑊ ᑊZᑊᑊ ᑊᑊᑊᑊᑊ.

15 ΘᑊᑊY AᘐI ᑊᑊᑊᑊ, ϟA ϟᘐᘐWᘐT?

OᑊΘЬOᑊJ Dhᑊᑊϟᑊᑊ ΘᑊᑊY ϟϢᑊᑊᘐG DЬOᑊV ᑊᘐhOᑊA.

16 ϟA ᑊΘЬᑊOᑊWOᑊA ᑊYϟBſᑊ ᑊϢT?

DЬΘ, TΘZ.

17 ϟV ᑊAPWᘐT, ᑊΘЬᑊOᑊWOᑊA ᑊYϟBſᑊT?

ϟVᑊA DYᑊ DЬΘ DβϢT OᑊᘐPWᘐJ OᑊᘐJ WOᑊA, DЬΘZ DβϢT DYЬ TΘ OᑊᘐPWᘐT.

18 DЬΘ, TΘZ ϟV ϟᘐᑊ OᑊᘐJ WOᑊA, ΘᑊᑊY ᑊᑊhβϢ ᑊR DЬ ϟᘐᑊᑊRᑊT?

ᑊhTᑊᑊY hᑊRΘ ᑊЬOᑊVY ϟᘐϢY.

19 hᑊᑊAZ GЬOᑊV Gᑊᑊ Θᑊᑊᑊᑊ ᑊβϢT ᑊGᑊᑊ?

ii, TϢᑊG EGᑊhTᑊᑊJ hᑊRΘ DTЬOᑊV DYᑊᑊ.

20 ምን ዓይነት ሥልጣን ትሰጠኝ ዘንድ ፈቃድ ከማን ተቀበልህ?

ዓይነት ሥልጣን ሰማዕትነትስ ትሰጠኝ ዘንድ ከማን ተቀበልህ ከማስ ተቀበልህ ከሚ.

21 ስለ ስሜ ስለ ሰማዕትነት ምን ከሰዎች ተቀበልህ?

ከሰዎች ስለ ስሜ ከሰዎች ተቀበልሁ ስለ ሰማዕትነት.

22 ልጆቻስ ምንድ ናቸው?

ከሰዎች ስለ ስሜ ስለ ሰማዕትነት ተቀበልሁ.

23 ምንስ ልጆቻ ስለ ማን ዓላማ ሰማዕትነት?

ከሰዎች ስለ ስሜ ስለ ሰማዕትነት ተቀበልሁ.

24 ምን ዓይነት ፈተና ስለ ማን, ወዴት ሰማዕትነት ተቀበለ?

ሰማዕትነት ስለ ፍቅሬ ተቀበለ.

25 ወዴት ሰማዕትነት ተቀበለ ምን ያህል ሰማዕትነት?

ወዴት ስለ ፍቅሬ ተቀበለ ከሰዎች ተቀበለ.

26 ወዴት ሰማዕትነት ተቀበለ ምን ያህል ሰማዕትነት ምን ያህል ሰማዕትነት?

ከሰዎች ስለ ስሜ ከሰዎች ተቀበለ ከሰዎች ተቀበለ.

27 ከማ ሰማዕትነት ስለ ማን ወዴት ሰማዕትነት ተቀበለ ምን ያህል ሰማዕትነት?

ስለ, ሰማዕትነት ሰማዕትነት.

28 ስለ ሰማዕትነት ከማ ምን ሰማዕት?

ስለ ስሜ ወዴት ስለ, ከሚ ከሌላ ከማ, ስለ ስሜ ከሰዎች ተቀበለ ስለ, ወዴት ሰማዕትነት ከሰዎች ተቀበለ.

29 ከሌላ ከማ ምን ሰማዕትነት?

ሰማዕትነት ሰላም ሰማዕትነት ወዴትስ ከምስ ከሰማዕት ስለ ስለ ስለ ከሌሎች ስለ.

30 ስለ ከማ ምን ሰማዕትነት?

ᎤᏩᏍᏓᏁᏍᏗ ᏥᏅ ᎤᏗᏔᏩᏗ ᏂᏍᏎ ᏕᏂᏍᏗᏗᏍ.
31 ᏧᏙᎤᏍᏗ ᏗᏍᏧᏂ ᎤᏂᏍᏧᏩᏙᏣ ᏗᏂᏓᏩᏔᏩᏗ
ᏗᏘᏧᏴᏣᏥᏣ?

ᎤᏓᏔᏩᏗ ᏂᏍᏘ ᎤᏓᏩᏍᏙᏅᏗ ᎤᏂᏥᏣ.
32 ᏧᏗ ᎤᏂᏂᏔᏥᏣᏣ ᏂᏍᏘ ᎤᏂᏍᏧᏩᏣᏍᏗᏗᏍ?
ᎢᏍ ᎤᏂᏔᏥᏣ ᏗᏍᏘᏂ ᏂᏍᏘᏃ ᎤᏓᏩᏔᏩᏗ.
33 ᏗᏂᏓᏩᏔᏩᏗ ᏗᏘᏧᏴᏣᏥᏣ, ᏧᏙ ᎤᏂᏍᏧᏩᏍᏗᏗᏍ ᏂᏍᏘᏃᏍᏗᏗᏍ
ᎤᏂᏍᏧᏩᏍᏗᏗᏍ ᏗᏣᏍᏔᏩᏗ?

ᏂᏍᏘ ᏗᏂᏣᏣᏃ ᏗᏍᏗᏂᏍᏧᏂ ᏂᏥᏅᏂ ᏗᏂᏍᏗᏗᏍ ᏗᏂᏍᏗᏗᏍ
ᏗᏍᏗᏗᏍᏗᏍᏗᏍ

ᏕᏩ ᏄᏫᏚᏍᏗᏁᏗᏗᏍᏗᏍᏗᏍ

49 ᎧᏤ ᏂᏍᏓᏩᏁ ᏦᏣᏂᏁᏗᏱ ᏅᏁᏙᏂᏍᏗ ᎠᏕᏴᏫ, ᏍᏂᏥ ᏄᏣᏕᏗᏍ ᎠᏓᏤᏂᏗᏍᏗ ᏗᏙᏏᏙᏂᏍᏗ ᏓᏓᏁᏩᏗ ᏍᏍᏓᏁᏩᏗ?

ᏧᏍᏓᏂᏂᏍᏗ ᎠᏂ ᎠᏏᏂᏕᏍ ᏏᏫᏒᏍ ᏦᏣᏁᏗ ᏍᏂᏥ ᏥᏗᏍᏗᏍᏗ ᏫᏒ ᏕᏁᏂᏍ.

50 ᏅᏓᏍᏓᏂᏂᏍᏗ ᏫᏒ ᏕᏤ ᏗᏂᏂᏍᏗ?

ᏍᏂᏥ ᎠᏏᏂᏕᏍᏍᏗ ᏅᏏᏂᏕᏍᏍᏗ ᏓᏍᏗᏍᏗ ᏅᏁᏙᏂᏍᏗ, ᎠᏂ ᏩᏩᏕᏍᏗ ᏅᏏᏂᏕᏍᏍᏗ ᏏᏫᏒᏍ ᏏᏫᏒᏍ ᏦᏣᏂᏍᏗ ᏏᏓᏍᏗᏍᏗ.

51 ᎠᏏᏂᏕᏍ ᏏᏫᏒᏍ ᏦᏣᏁᏗ ᏕᏤᏂᏍᏗ?

ᏍᏂᏥ ᎠᏏᏂᏕᏍᏍᏗ ᏍᏏᏂᏕᏍᏍᏗ ᏏᏕᏍᏗᏍᏗ ᏅᏁᏙᏂᏍᏗ ᏍᏂᏥ ᏕᏗᏍᏍᏗ ᎠᏂ ᏍᏂᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗ.

52 ᏍᏂᏥ ᏕᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᎠᏂ ᏕᏍᏗᏍᏗ ᏧᏣᏁᏍ, ᏧᏍ ᏍᏂᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᏫᏒᏍ?

ᏍᏂᏥ ᎠᏕᏴᏫ ᏕᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᏍᏂᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗ.

53 ᎠᏏ ᏣᏍᏍ ᏥᏥᏗ ᏧᏣᏁᏍ, ᏧᏤ ᏅᏂᏥᏍᏗ ᏏᏍᏗ?

ᏅᏏ ᏦᏣᏂᏍᏗᏍᏗᏍᏗ ᎠᏂ ᎠᏕᏴᏫᏍᏗ ᏅᏂᏍᏗᏍᏗ.

54 ᏧᏤ ᏅᏂᏥᏍᏗ ᏅᏏᏕᏍᏍᏗ ᏫᏒ ᏅᏏᏕᏍᏗ ᏧᏣᏁᏍ?

ᏍᏂᏥ ᎠᏕᏴᏫᏍᏗ ᎠᏂᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗ

ſiz, ſ atoda dde ir tetonda du eh oy-
odsfof Onawoa ovfſs ſhanag Dtovy.

59 ſv dgonah ßſ dgon ood ſhanag Dt-
ov godshad?

Onawoa tyzah ood rttvfodtat, rajw-
ha4a ſhanag Dtov tyodshad.

60 ſgan dhf4t awa haay?

Aws todaadon adsodaaz dsabon ogroda
haay

61 Oodtov bo ſv tonahaa hhodsfohht
dt ſgan hsmeo hh4t?

Ood omadda hr adsfoy dzagodet.

62 ſv dodnpt ehhr odat ood ozag-
rt?

Onawoa ovfſs dhah-hwodad dofoahadoht.

63 ſv acodady h4 ood dofoahadet?

ſgan ood Onawoa ovfſs do dyo, ood
dhodsot dhfa4a hrt.

64 Awa tgtdy adahodtada sohahodtadoh
ſgan?

Kt tgtdy adahodtada sahodtadoh ſgan.

65 ſv oda ood?

Ood adahodtada hr Dvdhody, oodyz Dh-
ahrga, dd ood Oeogga.

66 ſv oadſfodvadoh dvdhody ty ſgan?

Oadſfodvadoh tgodan Onawoa osfode th-
hdods.

67 ſv oadſfodvadoh dhahrga ty ſgan?

Oadſfodvadoh db tyodsoot djodet dhf4t,
dd ofodabon hy tyodshad Onawoa.

68 ᏥᏤ ᏅᏗᏥᏩᏤᏗᏥᏩᏤᏗ ᏥᏩᏗᏥ ᏅᏍᏩᏍ

78 ZRθϑA ᏓβᏩϑϟ ᎾᏁᏔᏅ θϑY hEᏀᏅᏩ-
Rθ Dᏻ hEᏍᏅᏩϑEθ?

ᏥᏁ, "hSYᏍhRT DhϑϟθT ᏕEᏩᏁᏅ ᎾᏁᏔᏅ."

79 ϟV ᎾϑᏗ TEᏕᏕ ᎾᏚᏁᏍᏅ ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ?

TEᏕᏕ ᎾᏚᏁᏍᏅ ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ ᏅD, DB TEᏕᏗP LϑᏗ ᏕᏗᏀᏍᏚϑᏗ ᏩθᏓᏻ ᎾθᏁᏔᏅ.

80 ϟV TᏩhᏍϑϟ TEᏕᏕ ᎾᏚᏁᏍᏅ ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ?

ᎾᏁᏔᏅ ᎾᏀRᏅᏩ RᏓᏓVᏚϑᏓᏁᏗT.

81 ϟV ᎾϑᏗ WᏚᏁ ᎾᏚᏁᏍ ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ?

WᏚᏁ ᎾᏚᏁᏍT ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ ᏅD, hϟiT APᏅ AᏚϑᏗ ᏗCᏀϑᏗ LϑᏗ ᏗᏀᏓhᏩTϑᏗ ᏀᏓVPθᏁᏩY, Dᏻ ᎾᏃᏀϑY hϟiT AᏚϑᏗ ϟᏩWᏗ ϟᏩᏀT ᏩᏙᏔT, Dᏻ θϑᏍ RWᏗP RᏀᏅ ᏩᏙᏔ ᏕY, Dᏻ DϟᏕ RᏀᏅ ᏍθhᏗP ᏩᏙᏔ ᏕY; LϑᏗ RWᏗ ᏕhYϑᏙᏁᏻϑᏗ Dᏻ ᏕYϑᏓVᏚϑᏓᏁᏻϑᏗ; DᏦᏙᏩYϑᏗᏀᏃZ DᏦᏁᏔᏅ DB ᏕᏍFᏀ ᏀᏁᏔᏅ: DhϟBᏚᏩ ᎾhϑϟᏔᏍT ᏔᏗϟᏚϑVᏗϑY ᏗᏁhᏩ ᏗhYᏚhᏩ-ϑᏗϑY, KT, Dᏻ ᏔY TᏃθᏓᏁCBᏓ ᏀϑᏗ, θϑY EY-ϑϟY ᏩRT, ᏗhVᏚYZ ᏗϟBWhᏀᏓ TᏃθᏓᏁCBᏓ EYᏩ-ᏃᏅ Dᏻ DYᏁᏍ DhᏍᏦhAᏗϑY.

82 ϟV TᏩhᏍϑϟ WᏚᏁ ᎾᏚᏁᏍ ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ?

SᏃᏅᏙ TϑᏙᏁᏩT ᎾᏁᏔᏅ RᏓᏓVᏚϑᏓᏁᏗT, Dᏻ ᎾθᏁᏔᏅ ᏗᏃᏩᏅ ᏗᏓVᏚϑᏓᏁᏗ TᏩϑVTᏍᏗT.

83 ϟV ᎾϑᏗ KTᏁ ᎾᏚᏁᏍT?

KTᏁ ᎾᏚᏁᏍT ᏗᏍθᏀᏙϑᏗ ᏅD, LϑᏗ D4ᏙᏙ ᏕᏀᏁTϑWᏁϑᏗ ᏕᏍFᏀ ᏀᏁᏔᏅ ᏕᎾViT, iᏓᏃZ ᏩϑϟᏍᏍθ BEᏃᏩθ ᏕᏍFᏀ θϑY D4Ꮩ ᏥᏁTϑᏗϑY ᏕᎾViT.

84 ϟV TᏩhᏍϑϟ KTᏁ ᎾᏚᏁᏍT?

ᎾᏁᏔᏅ SViT, ᎾᏚᏁᏍZ, Dᏻ ᏕᎾᏩθϑᏓᏁᏍT, TYᏩᏙVᏗᏕ.

85 ϟV ᎾϑᏗ ᏍYᏁ ᎾᏚᏁᏍT?

ᏩᏍᏗᏗ ᏥᏅᏍᏗᏍᏕᏍᏗ ᏅᏗᏍᏕᏍᏗᏍᏕᏍᏗᏍᏕᏍ

ΘᏍY ᏚᏓᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣT ᏍD, LᏍᏗ ᏣᏓᏘY.

93 ᏧᏓᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣ ᏥV TᏒᏏᏍᏥ?

EᏣTᏍᏗ ᏒᏒ TᏒᏣVTᏍᏗᏍ.

94 ᏥV ᏥᏍᏗ ᏥᏅᏙᏗ ᏥᏅᏗᏣT?

ᏥᏅᏙᏗ ᏥᏅᏗᏣ ᏍD, LᏍᏗ ᏣᏓᏏᏗᏘY.

95 ᏥᏅᏙᏗ ᏥᏅᏗᏣ ᏥV TᏒᏏᏍᏥ?

TᏗEᏍᏗᏘ TᏣᏅᏍVᏗ TYΘΘᏍ, TᏗᏍᏂᏍEZ, DᏥ ᏥYᏍΘᏍᏓᏗᏍT.

96 ᏥV ᏥᏍᏗ ᏧᏗᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣT?

ᏧᏗᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣ ᏍD, LᏍᏗ ᏣZᏍYRY.

97 ᏥV TᏒᏏᏍᏥ ᏧᏗᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣT?

ᏗYᏣᏍᏗ DᏥ TᏥᏅᏅᏍᏗ ᏗYᏘΘᏍᏓᏗᏗᏍ.

98 ᏥV ᏥᏍᏗ ᏫᏗᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣT?

ᏫᏗᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣ ᏍD, LᏍᏗ ᏥᏃAY ᏣZᏒᏘ ᏍᏍᏥ-WᏣY ΘᏥ TᏗᏍᏓᏓW.

99 ᏥV TᏒᏏᏍᏥ ᏫᏗᏅᏗ ᏥᏅᏗᏣT?

SᏣᏁᏍ TYZᏒᏗᏍ.

100 ᏥV ᏥᏍᏗ DᏍᏗᏍᏗ ᏥᏅᏗᏣT?

DᏍᏗᏍᏗ ᏥᏅᏗᏣ ᏍD, LᏍᏗ ΘᏥ TᏗᏍᏓᏓW D4 ᏍᏍᏚᏘᏘY ᏥᏗᏘT, LᏍᏗ ΘᏥ TᏗᏍᏓᏓW D4 ᏍᏍᏚᏘᏘY ᏥᏓᏅT, DᏥ LᏍᏗ DᏍᏥᏍ ᏥᏣᏏᏓᏍᏗ, DᏥ DᏒB ᏥᏣᏏᏓᏍᏗ, DᏥ ᏣᏥ ᏥVᏅᏥ DᏥ ᏫᏥᏅ ᏗᏥᏅDᏣᏍᏥ ᏥVᏅᏥ DᏥ ᏂᏥᏥ ᏗᏅᏍᏗ ΘᏥ TᏗᏍᏓᏓW ᏥVᏅᏥ ᏒᏒT.

101 DᏍᏗᏍᏗ ᏥᏅᏗᏣT ᏥV TᏒᏏᏍᏥ?

ᏃᏅᏥᏥ TYᏃᏘᏗ ᏘᏍᏥ ᏂᏥᏥᏣT.

102 ᏂᏒA YᏣ BΘᏥ ᏥᏍᏅᏣᏍᏗ ᏃᏅ ᏍᏓᏍᏏᏣᏍᏥ ᏍD DᏍᏗᏍ ᏗᏍΘᏣᏥᏍᏗ?

Ꮭ YᏣ BΘᏥ ᏒᏒ, DᏓᏍ ᏧᏍᏥᏣᏗT ᏣᏓEᏣᏓᏥᏓ, TᏘᏗᏣ ᏥᏍᏅᏣᏍᏗ ᏍᏍᏍᏏᏣᏍᏥT, DᏥ ᏃᏅ ᏍᏍVEᏍᏏᏣᏍᏥ ᏍD DᏍᏗᏍ ᏗᏍΘᏣᏥᏍᏗ.

103 ᏥVZ ΘᏍY TEVᏗ DᏍᏗᏍ ᏗᏍΘᏣᏥᏍᏗ?

Tหล้ออ๋ธ ๑๐๐ง ๑๒๐ ๙๐๐ ๙๐๐๓ ๙๐๐๓ ๛๐๐๓ ๛๐๐๓ ๛

112 ምን ተአዋቂዎች ወገን ስለዋሹ ተፈርዶባቸዋል?

ፀሐይ ሳትጠልቅ ከምድሪቱ ከፍ ከፍ ብሎ ከሰማይ ወደ ምድር ከሚወርደ ከክፉ ሁሉ ጋር ስለ ተፈረደ ፀሐይ ከሚያሳዝን ከሚያስፈራ ከሚያስጨንቅ ከሚያስቸግር ከሚያስከፋ ከሚያስቆጣ ከሚያስገርፍ ከሚያስገድል ከሚያስገፍ ከሚያስገፋ ከሚያስገፍ ከሚያስገፋ ከሚያስገፍ ከሚያስገፋ

ᎠᏎ ᏅᏩᏍᏗᏍᏉ ᏅᏙᏗᏕ ᎠᏂᏍᏓᏴᏁ ᏥᏌᏃ, ᏣᏁ ᏅᏁᏟᏍ ᏓᏔᏓᏁ?

ᏅᏩᏍᏗᏍᏉ ᏌᏍ ᏕᏣᏁᏍ.

122 ᏕᏙ ᏅᏁᏓᏂᏍᏁᏍᏉ ᏅᏁᏙᏃ ᏕᏣᏁᏍ, ᏍᎾ ᏣᏍᏙ ᏁᏕᏩᏍᏓᏂᏍᏓᏁᏁᏍ?

ᏁᏣᏁᏣᏁ ᏥᏌ ᏥᏁᏣᏁᏣᏍᏍᏥᏃ ᏕᏓᏓᏍᏙᏁᏍ, ᎠᏎ ᏕᏁᏥᏍᏙᏁᏍ ᏕᏂᏍᏁᏍᏙᏁᏍ ᏕᏂᏍᏁᏍᏙᏁᏍ.

123 ᏁᏓᏍᏙᏁ ᏥᏌ ᏕᏙᏍᏙᏁ ᏕᏍᏙ ᏗᏍᏍᏙᏁ?

ᏗᏍ ᏣᏁ ᏗᏙᏍᏍᏁᏍ.

124 ᏕᏙᏃ ᏕᏍᏥᏙᏍᏍ ᏍᏍᏙ?

ᏍᏍᏙ ᏗᏍᏍᏥ ᏔᏓᏍᏕᏍᏍᏗᏍᏍᏍ

ᎦᏩᏗᏍ ᏍᎩᎴ ᏂᏍᎩ ᎠᏴ ᏅᎩᏍᏕᏘᏗᏓ ᎠᏥᏍᏗᏍ.

133 ᎦᏗ ᏦᏥᏂᏍᏗ ᏍᏂᏆᏔᏗᏗᏗ ᏍᏂᏩᏥᏍᏗ ᏍᏂᏩᏥᏍᏗᏗᏗ ᏍᏂᏩᏥᏍᏗᏗᏗ ᏍᏂᏩᏥᏍᏗᏗ

GWYJOZYOJ.

ᏩᏔᎥ ᏗᏥᏃᎥᏍᏗ.

1 ᏅᏩᏍᏬ᎘᎘ ᏦᏚᏁ
ᏒᏗᏘᏥᏍᏗ
ᏍᏍᏥ. ᏅᏩᏍᏬ᎘᎘ ᏥᏒ
ᏗᏗᏃᏍᏘᏥ.

2 ᏒᏥᏙᏁᏍᏍᏗ ᏥᏗ
ᏦᏍᏥᏗᏥ
ᏗᏍᏥᏍ ᏗᏥᏃᏍᏍᏗᏥ
ᏒᏥᏘᏥᏍᏗᏗᏥ.

3 ᏥᏍᏍᏥᏍ ᏗᏥᏃᏍ
ᏗᏥ ᏒᏔᏥᏁ᎘
ᏒᏗᏘᏥᏍ ᏦᏚᏁ
ᏅᏩᏍᏬ᎘᎘ ᏥᏒᏍ.

4 ᏍᏥᏍᏍᏗ ᏚᏘᏔᏗ
ᏍᏥᏥᏍᏍᏍ᎘᎘
ᏍᏚᏥ ᏥᏗᏗᏘᏚ
ᏒᏗᏘᏥᏍᏍᏗ;

---

1 ᎠᏂᏩ ᏥᏁᏍ ᏗᏣᏙᏢᏍᏗᏁᎸ
ᏕᏩᏁᏥ ᏂᏍ ᏥᏃᏁᏍᏗᏍ,
: ᏕᏥᏥᏁ ᏂᏍ ᏂᏏᏂᏩᏕᏕ
ᏥᏍᏉ ᏕᏥᏥᏁ ᏕᏚᏓᏩᏍᏗᏓ :

2 ᎠᏂᏍᏥᏥ ᏂᏦᏥᏂᏓᏍᏗᏁᎸ ᏂᏍᏉ
ᎠᏓ ᏂᏍ ᏓᏂᏍᏥᏍᏗᏕᏍᏗᏙᏩᏂ.
ᏕᏥᏥᏁ ᏂᏍ—

3 ᏕᏂᏂᏩᏍᏍ ᏕᏩᏩ ᏥᏂᏩᏩ
ᏍᏓ ᏗᏍᏍᏍᏍᏍᏍ ᏣᏍᏍᏥ.
ᏕᏥᏥᏁ ᏂᏍ--

4 ᏗᏍᏍᏍᏍ ᏗᏂᏏᏍ ᏍᏓ ᏩᏁᏥᏍ
ᏥᏂᏍᏕᏍᏍᏍᏍ ᏓᏂᏍᏍᏍᏍᏍᏍ

GOSPEL HYMNS NO. 192.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible].

[illegible]. [illegible].
[illegible]
[illegible] KR.

2 [illegible],
[illegible].
[illegible],
[illegible] [illegible].
[illegible].

3 [illegible],
[illegible].
[illegible],
[illegible],
[illegible].
[illegible].

4 [illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible].
[illegible].

—:o:—

Gossel Hymns No. 229.

1 [illegible],
[illegible],

[illegible] [illegible],
[illegible].
[illegible] [illegible],
[illegible] [illegible],
[illegible] [illegible].

2 [illegible],
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible].

3 [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible],
[illegible] [illegible]
[illegible].

4 [illegible] [illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible].

—:o:—

[illegible] KRT.

TUNE, HOME SWEET HOME.

1 [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible],
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible].

2 [illegible]

8 [illegible]

—:o:—

[illegible]

NEARER MY GOD TO THEE.

1 [illegible]

2 [illegible]

3 [illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

—:o:—

[illegible]

TUNE OF OVERTHERE.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]

ፕከ?ሃመዘመመ ፀተከ.
ፀተከ. ፀተከ,
W.ዐፕፕ ዘ*ፈ' ፀተ,'
ፀተከ, ፀተከ, ተከ,
W.ዐፕፕ ፀተ ተ ዘ&.

3 D.ሃመስፈመሃ ፀተ ፡ዘመ
ዘIIፈ ዐዘ.ፈመመ'
ፀተZ DIhEመዘ.ዘ
ዐGVዘመፕ ዘ*R.'
ፀተከ, ፀተከ,
ፀተ DIhEመዘ.ዘ,
ፀተከ, ፀተከ, ፀተከ
D.ሃመስፈመሃ ፡ሃመAT.

——:o:——

Gospel Hymns 256,

1 ዐሃመስመ ዘወዐR,
Dሃፈመ ?ሃመ*ፀ,
ዐV DዮAፀመ.ዘ
?ዘሃB ፕፕዘW.
.ዘወዐR ተዮ*ዘ,
Wፈዘ B*ዮከዐ'.
ቴመ D4 ፀዮ*ዘ,
Wፈ.ዘ B*ዮከዐ.'

2 RVVመ ፕAፀ:መ.ዘ,
Zመ:ኬ ፀ*ዓWዘB,
RGA *ፈ*Wዐ,
ፀተ 6ፕዮMዮፈ.

3 Gፀዘመ*ፈ RGA,

DAdY DRYZ,
DBdYh ƒPdY
ƒ4C CLLL4.

4 GrθAdL RCA
OvVZ GhdA4Y,
DLWv GRKY,
LdvR BFRV.

——:o:——

Gospel Hymns 204.

1 LƒsoF OdSCA
TAAGR TLA:GL;
TYVL LYƒLB,
Tƒrv:rdLL θG.
4dS θGh,
LLLCHh ƒ4C,
OdS θGh
OLLCHZh θG.

2 VLLZYL θGh,
OθL;vL JhZYdL,
θL4 VA Tƒ:Ov
LYdWFr θGh.

3 TYVL ƒ4C RA,
LβL4vWh GV;
hƒ TYFGA FR,
Dδ VA hv:rdLA4.

———:o:———

Gospel Hymns 207.

1 θFƒL OFLrdLR,
KLh OBC FB,

D4 DY ᎾᏗᏍ ᏥᏁET,
DᏗᏓ:ᏙV ᏂᏍᏫᏍᏥVᏏᏥᏗ.
ᏂᏍ ᏂᏒᏓᏍB ᏍTR,
ᏍᏂY DᏗᏍᏥᏁᏍT;
hᏒᏥᏍᏍᏍᏂ VᏓᏒᏍᏒ,
TᏍ ᏗᏗᏗᏥᏁ ᏂᏍ.
TᏍ DᏗᏗᏥᏁ,
TᏍ DᏗᏗᏥᏁ,
TᏍ DᏗᏗᏥᏁ ᏂᏍ;
KᏓh ᏂBPᏍ
Ꮭ ᏥᏒᏂᏂβᏥᏒᏥ Ꮧ
TᏍ DᏗᏗᏥᏁ ᏂᏍ.

2 ᏏᏍZᏍYᏥE ᏂᏍ ᏍᏂY,
ᏂᏍGᏭi ᏍᏍhᏍ,
D4 TᏍ ᏗᏗᏥᏂ DYᏒᏍ,
DᏗᏗᏁᏍ SᏍAᏍT;
ᏂᏒᏓᏍᏗᏥᏗR ᏍTR
hᏒᏂβᏥEᏂᏍ ᏒᏍᏥᏗ,
KᏓh ᏂBC ᏂᏍᏥᏗR
TᏍ ᏗᏗᏗᏥᏁᏂᏒᏍ.
TᏍ ᏗᏗᏗᏥᏁ—

———:o:———

Gospel Hymns No. 51.

1 ᏍᏍᏍᏗ ᏗᏍᏍh
ᏍᏍWᏗ R' DᏓᏂV
hᏗᏗᏍ D'ᏗᏗhV
ᏂᏁWᏂ' ᏂᏍᏥh.
DᏍᏍh DᏍᏍh
ᏂᏍR DᏍᏍhV
hᏥᏍᏍᏍᏥVᏏᏥᏗᏍ
ᏍᏍW'Ꮧ RᏍ RVᏓ.

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

———:o:———

Gospel Hymns No. 59.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

———;o:———

Gospel Hymns No. 63.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

We'l Camp a while in the Wildiness.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

7 Vьлzуь
ѕawл тэ
hлуѡѹеѳ
ььгрґґ.
Vьуѣ;ь тѳґ ґR—

Gospel Hymns No. 368.

I Iґѹ tґѵ EMґь,
Oѣѡґѵ ѳTґO~,
Gьѡѕ:ꙗл ґRT,
Лѡтьhꙗ:тѡь
O~:тѡл ѡуѡѕꙗ,
ѡуѡѕꙗ ѣA,
Sґѡьѣꙗь,
Ѳ tґѵ ѡуѡѕꙗ.

2 Iґѡѳꙗg, Dуѣ'
Gуе ѕґѡѕѡvл'
ѡѵґрѧѹ ѡуO~ѕꙗ,
Лѡтьhꙗу
O~;тѡл ѡуѡѕꙗ—

3 Eѡьvґѡьлоґ,
Ѳѵ RлѡтѲґѕ,
Лgꙗѡьь tґѵ,
Лѡтьhꙗу
O~:тѡл ѡуѡѕꙗ—

4 Aгѡл fѡґлѧ
ѡуO~ѳѡѕѡл ѡуѡѕꙗ
ѡтлꙗґґѡлѵ tґѵ
Gтґ O~zѧ
O~.тѡл ѡуѡѕꙗ—

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

Gospel Hymns No. 56.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

3 [illegible]!
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

Gospel Hymns No. 332.

1 [illegible]?
[illegible].
[illegible]?
[illegible].
[illegible] YE,
[illegible],
[illegible],
[illegible].

2 [illegible],
[illegible].
[illegible]
[illegible].
[illegible] YE—

3 [illegible],
[illegible].
[illegible]
[illegible].
[illegible] YE—

4 [illegible],
[illegible].
[illegible]
[illegible].
[illegible] YE—

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

6 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Gospel Hymns No. 174

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]—

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]—

Gospel Hymns No. 87.

1 [illegible],

[illegible],

[illegible]

[illegible],

[illegible]

2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]—

3 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]—

4 ፍሬሥ ᎠᏓᏙ
ᏗᏂᏚᏍᏕ ᏗᏙᏍᏙ,
ᏂᏍᏍ ᏅᏩᏍᏕᏏᏅᏍ
ᏅᏗᏙ ᏥᏍᏗᏅ.
ᎠᏴᏛ—

5 ᏫᏗᏩᏍᏅ ᏒᏙᏓ,
ᏕᏣᏗᏍᏛ ᏥᏙᏍᏕᏍᏙ,
ᎬᏩᏍᏕᏗᏍᏍ ᎠᏓᏚᏍᏕᏗ,
ᏂᏕᏛ ᏣᏙᏚᏍ.
ᎠᏴᏛ—

6 ᎠᏥᏍᏩᏍ' ᏍᏥᏙᏚ
ᏕᏥᏙᏂᏴᏍᏍᏗᏗᏗ,
ᎬᏂᏛ ᏕᏍᏅᏍᏥ
ᏣᏥᏍᏩᏕ ᎠᏴ.
ᎠᏴᏛ—

——:o:——

Gospel Hymns No. 87.

1 ᏕᏛᏙ ᏕᏅᏙᏍᏍ'
ᏚᏍᏍᏍᏙᏍᏍ ᏂᏍᏍ.
ᏙᏅ ᏕᏍᏍᏓᏍᏍᏍᏗᏅ'
ᏍᏍᏛᏛ ᎠᏴ ᏍᏙᏍᏕᏍ.
ᏍᏙᏍᏕᏍ, ᏍᏙᏍᏕᏍ
ᏍᏙᏙᏚᏙ ᏒᏙᏓ.

2 ᏓᏍᏅ ᏍᏅᏍᏙᏂᏚᏍᏍ
ᏂᏍᏍᏕᏍᏅᏍᏍ ᎠᏍ.
ᏥᏚᏍᏍᏅᏍᏍᏅᏍᏅ
ᎠᏍ ᏍᏙᏙᏚᏙᏍᏍ.
ᏍᏙᏍᏕᏍ, ᏍᏙᏍᏕᏍ—

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

5 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

———:o:———

Gospel Hymns No. 94.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

3 SGwAo ꞔOꞈOꞈT
ꓮꓢ Dꞈ4P,'
ꓮꓢꓮGwꞈꞔ, ꞇꞈꞈ
Vꓮ ꞈꞈꞈꞈꞈꞈ.
ꓮꓮꞈꞔꞈꞔꞈꞈVꞈ ꓮꓢ—

4 Oꞈꞈꞈꞈ DꓮE
Wꞈꓮꞈꞔꞈꞈ,
ꓮꞈꞔꞈꞔꞈE KR
ꓮꞈ4 ꞈGT.
ꓮꓮꞈꞔꞈꞔꞈꞈVꞈ ꓮꓢ—

———:o:———

Gospel Hymns No. 94.

1 OꞈꞈꞈꞔOꞈꞈꞈꓮ ꓮꓢ
ꓮꞈꞈVꞈꞔꞈꞈ,
GwZꓮGw' OꓮꞈꞈT·
SꞔVꞈꓮT.
ꓮꓮꞈꞔꞈꞔꞈꞈVꞈ ꞇꞈꞈ
ꞈGꞈꞈSꞈꞈꓮ,
Gꞈꞈꞈꞔꞈꞈ ꓮMꓢꞈ,
ꞈGꞈꞈSꞈꞈꓮ.

2 OꞈYE ꞔꞈꞈꞈꓮGw
ꞔꞈꞈ DꞈꞈO,'
DZꓢ ꞔꓮꞈYBT
Dꞈ Oꞔꞈꞔꞈ.
ꓮꓮꞈꞔꞈꞔꞈꞈVꞈ ꞇꞈꞈ—

3 SGwAo ꞈꞈꞈY OZꓮ
Vꓮ ꞈꞔMY,
FꓮGwꞈꞔꞈꞈ, ꞇꞈꞈ
Vꓮ ꞈꞈꞈꞈꞈꞈ.
ꓮꓮꞈꞔꞈꞔꞈꞈVꞈ ꞇꞈꞈ—

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

Hold the Fort.

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

3 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

4 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]—

Gospel Hymns No. 304

1 ᎯᏩᎥᏳ ᏥᏂᏍᏗ
ᏅᏩᏗ ᏒᏁᏦ?
ᏦᏣ ᎠᏎᏩᏍᏗ
ᏣᏥ, ᏍᏒᏅᏍᏗ.
ᏓᏥᏩᏍᏗ
ᏣᏣ ᏍᏥᏥ
ᏓᏥᏩᏍᏗ
ᏦᏣ ᏍᏥᏦ

2 ᏗᏣᏥᏩᏍᏗ ᏅᏩ'
ᏍᏗᏥᏥᏍᏗ,
ᏅᏩᏗ ᏥᏂᏍᏗᏣ
ᏍᏍ ᏍᏒᏩᏍᏗ.
ᏓᏥᏩᏍᏗ—

3 ᏣᏣ ᏣᏍᏥᏍᏥᏍᏗᏍᏗᏥᏍ
ᏓᏥᏩᏍᏗ,
ᏍᏣᏍᏗᏩᏍᏗᏍᏗ
ᏅᏩᏗ ᏒᏁᏦ.
ᏓᏥᏩᏍᏗ—

4 ᎠᏍᏗ ᏣᏍᏥᏦᏍᏗ,
ᏣᏍᏥᏍᏥᏍᏗᏍᏗ;
ᏥᏣ ᏣᏍᏥᏍᏥᏍᏗ
ᏅᏥᏍ ᏍᏗᏍᏗᏍᏗ.
ᏓᏥᏩᏍᏗ—

5 ᏍᏍ ᏣᏣ ᏣᏍᏥᏍᏗᏍᏗ
ᏃᏣᏃᏍᏥ
ᏥᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗᏍᏗ
ᏦᏥᏣ ᏍᏃᏥ.
ᏓᏥᏩᏍᏗ—

Prayer and Songs No. 163.

1 [illegible]?
Kyrie eleison'?
O [illegible] SChBot,
Kyrie eleison'?
O eleison' eleison'
Kyrie eleison'?
Dzh [illegible]
Kyrie eleison'?

2 [illegible]'?
Kyrie eleison'?
[illegible]?
Kyrie eleison'?
O eleison' eleison'—

3 [illegible],
[illegible]?
[illegible]
[illegible]'?
O eleison' eleison'—

4 [illegible];
[illegible],
[illegible],
[illegible] eleison.
O eleison' eleison'
[illegible] eleison,
[illegible],
[illegible] eleison.

Doxologies.

S. M.

ዐለወ፡ ፣ ፲፻፻ፗ፣
ዐለወ፡ ዐ ፡ ፡ ፡ ፣
ዐለወ፡ ዐ ፡ ፡ ፡ ፡ ፡ ፡ ፡
ክ ፡ ፡ ፡ ፡ ፡ ፡ ፡

ᏗᎾᏃᎩᏍᏗ ᎠᏂᏙᏱᏗᏕ.

ᎠᏥᏓᏅᏗ.....119

ᎠᏂ ᏒᏩᏍ ᏬᏒ.....128

ᏦᏚᏦ ᏗᏗᏃᎩ.....138

ᏙᏱᏩᏍᏍ ᏦᏚᏂ.....117

ᏙᏂᏍᏦᏙᏍᏍ ᏬᏍ.....137

ᏙᏱᏍᏙᏗ ᏗᏥᏙᏒ.....123

ᏦᏗᏥᏗ ᎠᏥᏍᏂ.....125

ᏦᏍ ᏍᏩᏙᏦᏗ.....132

ᏦᏱᏩ ᏚᏍᏂᏚᏍ.....135

ᏦᏙᏚ ᏬᎷᏬᏦ.....126

Ⓓ ᏦᏥ ᏗᏗᏃᏩᏍᏍ.....119

ᏙᏂᏍᏍ ᏦᏍᏩ.....122

ᏍᏗᏍ ᏦᏱᏩ.....127

ᏍᏩᏍᏥ ᏦᏦᏗ.....133

ᏍᏗ ᏍᏩᏍᏬ.....121

Hi Comoca.....136
Za Siya.....120
Issoi.....124
Ilomoy.....131
Ciyica Iu.....134
Iu ta emiL.....130
Oiksa.....124
Ibe olc.....118
Awye mitila.....141
Iuj adisdwoa.....142
Olawoa Tyyl.....143